

寿命を、  
買った。  
もらっ  
た。

I sold my life

一万  
年

ten thousand yen

per year.

で

JUMP COMICS

+

三秋 縋 原作 × 田口 囁一 作画

the second  
volume

(メディアワークス文庫「三日間の幸福」)

キャラクターデザイン E9L・田口囁一

寿命を買い取ってもらった。

一年につき、

一万円で。

Sprzedałem długość swego życia,  
10 000 jenów za jeden rok.

2

TOM DRUGI

三秋 縋 原作 漫画 田口 囁一

(メディアワークス文庫「三日間の幸福」)

キャラクターデザイン E9L・田口囁一

JUMP COMICS+

# 2



CAPITOLO 7  
-05-

CAPITOLO 8  
-41-

CAPITOLO 9  
-73-

CAPITOLO 10  
-105-

CAPITOLO 11  
-137-







ACCADRÀ  
SICURAMEN-  
TE DURANTE  
L'ESTATE.

SÌ, QUEL  
"QUALCOSA"

*CIÒ CHE IO E HIMENO STAVAMO ASPETTANDO*



E FINAL-  
MENTE SARE-  
MO IN GRADO  
DI SENTIRCI

COME SE  
AVESSIMO  
D'AVVERO  
VISSUTO.

TRA 10  
ANNI,

CI ACCA-  
DRÀ QUALCO-  
SA DI DAVVE-  
RO BELLO.

*ERA "QUALCOSA" CHE AVVALORASSE LA NOSTRA ESISTENZA*



TALMEN-  
TE FAMOSI,  
CHE PER LA  
GELOSIA

AI NOSTRI  
COMPAGNI  
VERRÀ UN  
COLPO.

MOLTO  
RICCHI E  
FAMOSI.

TRA 10  
ANNI,

SAREMO  
DIVENTATI

*"QUALCOSA" CHE AVREBBE COMPENSATO TUTTO.*



NON  
NE SARÀ  
VALSA LA  
PENA.

E SE  
NON  
SUCCE-  
DERÀ,



LE CIR-  
COSTANZE  
L'HANNO  
PORTATA

A PARTO-  
RIRE ALL'ETÀ  
DI 17 ANNI.

...A  
PROPO-  
SITO DEL-  
LA SIGNO-  
RA HIME-  
NO.



ORA, A  
VENT'ANNI,  
STA CRE-  
SCENDO DA  
SOLA  
IL FIGLIO.

...

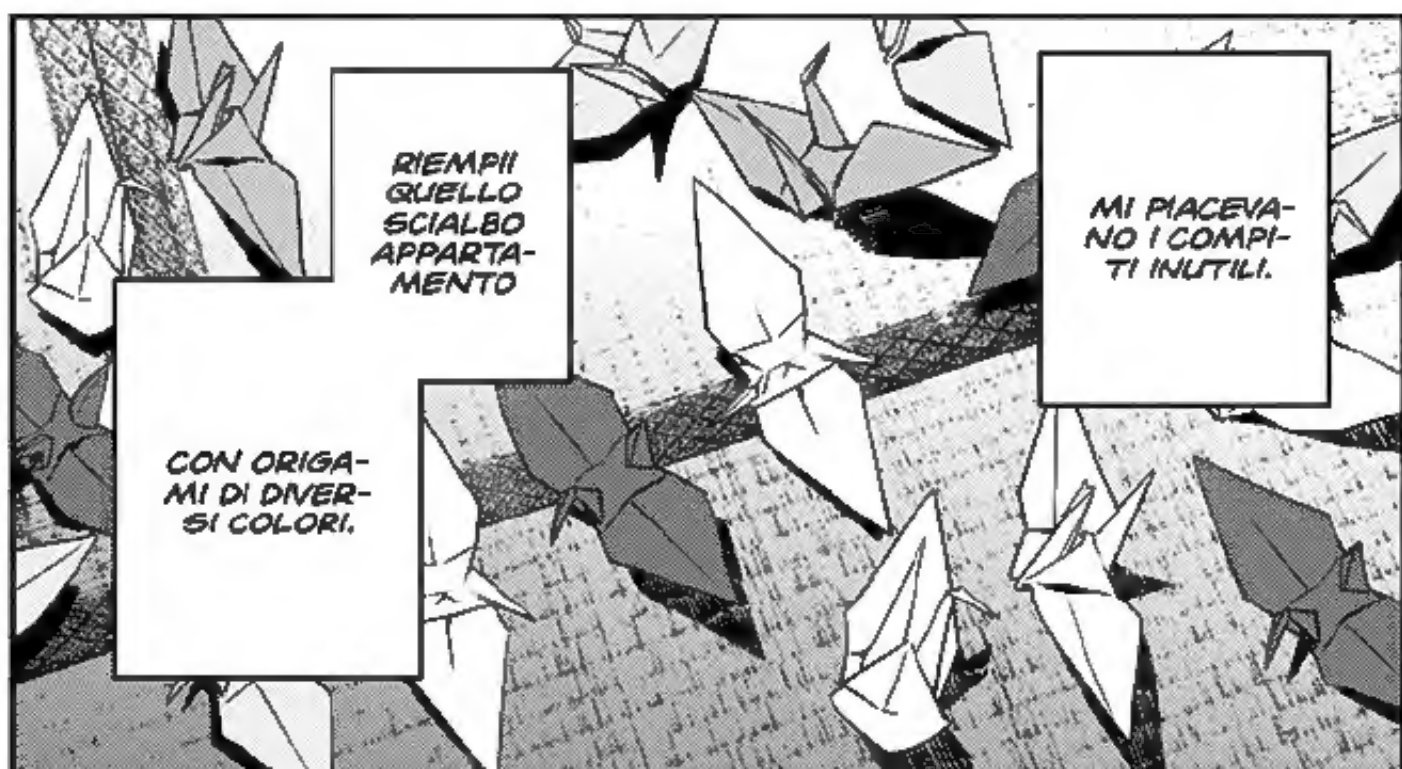
IN SEGLI-  
TO, HA LA-  
SCIATO LA  
SCUOLA

E DI-  
VORZIA-  
RE DUE  
ANNI  
DOPO.

PER  
SPOGAR-  
SI A 18  
ANNI

E TRA  
DUE ANNI...

SI TO-  
GLIERÀ  
LA VITA.





NE VIDI ALCU-  
NE TROPPO  
PERFETTE  
PER CREDERE  
DI AVERLE  
FATTE IO.

MENTRE  
RICONTAVO  
LE GRU,



DA UNA CER-  
TA FICCANA-  
SO, MENTRE  
DORMIVO.

QUELLE  
DOVEVANO  
ESSERE  
STATE  
FATTE

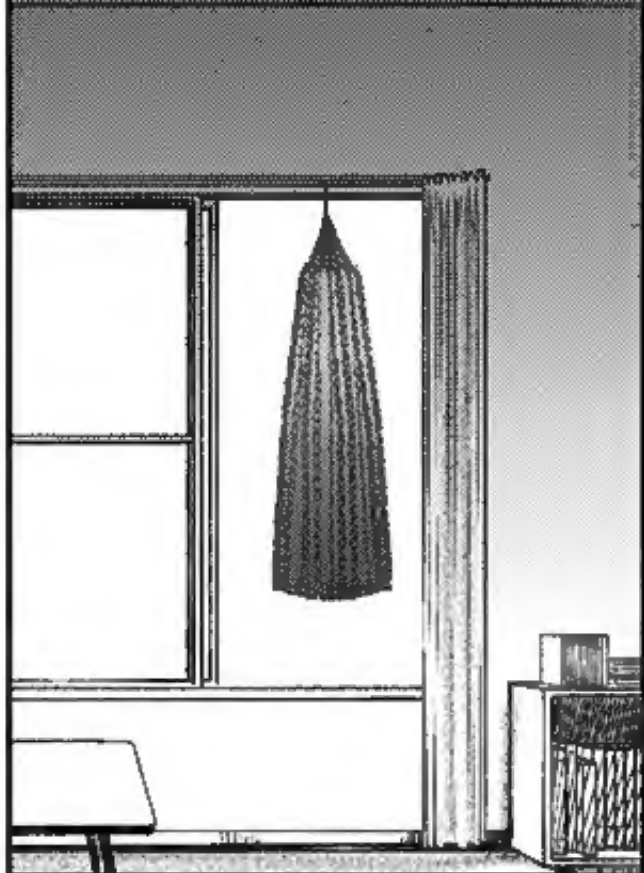


HO FINITO  
TROPPO VE-  
LOCEMEN-  
TE..



MENTRE CONTROLLAVO LE TASCHE DEI MIEI JEANS...

LA NOTTE IN CUI FINII DI CREARE GRU DI CARTA,



TROVAI

LA LETTERA RECUPERATA DALLA CAPSULA DEL TEMPO.

10年後の自分へ  
十年後の僕へ  
あなたにレターボックスが  
あります。  
もしも10年後の僕があなたに  
いるようでしたら、レターボックスに  
付いたはいいでね。  
ヒメは僕がいないとだめな  
たい。  
僕はヒメがいないとだめな  
たい。

A ME STESSO,  
TRA DIECI ANNI:

SEI L'UNICO SU  
CUI POSSA CONTARE  
PER FARLO.

RECITAVA  
COSÌ.



SE SARÒ  
ANCORA SOLO  
TRA 10 ANNI,

VOGLIO CHE  
TU INCONTRI  
HIMENO.

PERCHÉ HIMENO  
È DISPERATA  
SENZA DI ME,

E IO SONO  
DISPERATO  
SENZA DI LEI.



INCON-  
TRARE  
HIMENO.

QUIN-  
DI,

CHE  
INTENDI  
FARE?



ERI INCRE-  
DIBILMENTE  
GENTILE ED  
ONESTO.

10  
ANNI FA



SONO  
PASSATI  
10 ANNI  
DA  
ALLORA.

VOGLIO  
ONORAR-  
LA.

È UNA RI-  
CHIESTA DEL  
ME STESSO DI  
10 ANNI FA.



















RICEVETTI  
UNA LETTERA  
DA HIMENO.

LUNA  
VOLTA.



NON PO-  
TEI FARE  
A MENO DI  
PENSARE

CHE NON  
SEMBRAS-  
SE AFFATTO  
HIMENO...

NESSUN  
SEGNO DI  
SARCASMO O  
VOLGARITÀ.

E AL-  
TRE INSIG-  
NIFICAN-  
TI COSE.

SCRISSE  
DI QUANTO

FOSSE IMPEGNA-  
TA CON LO  
STUDIO,

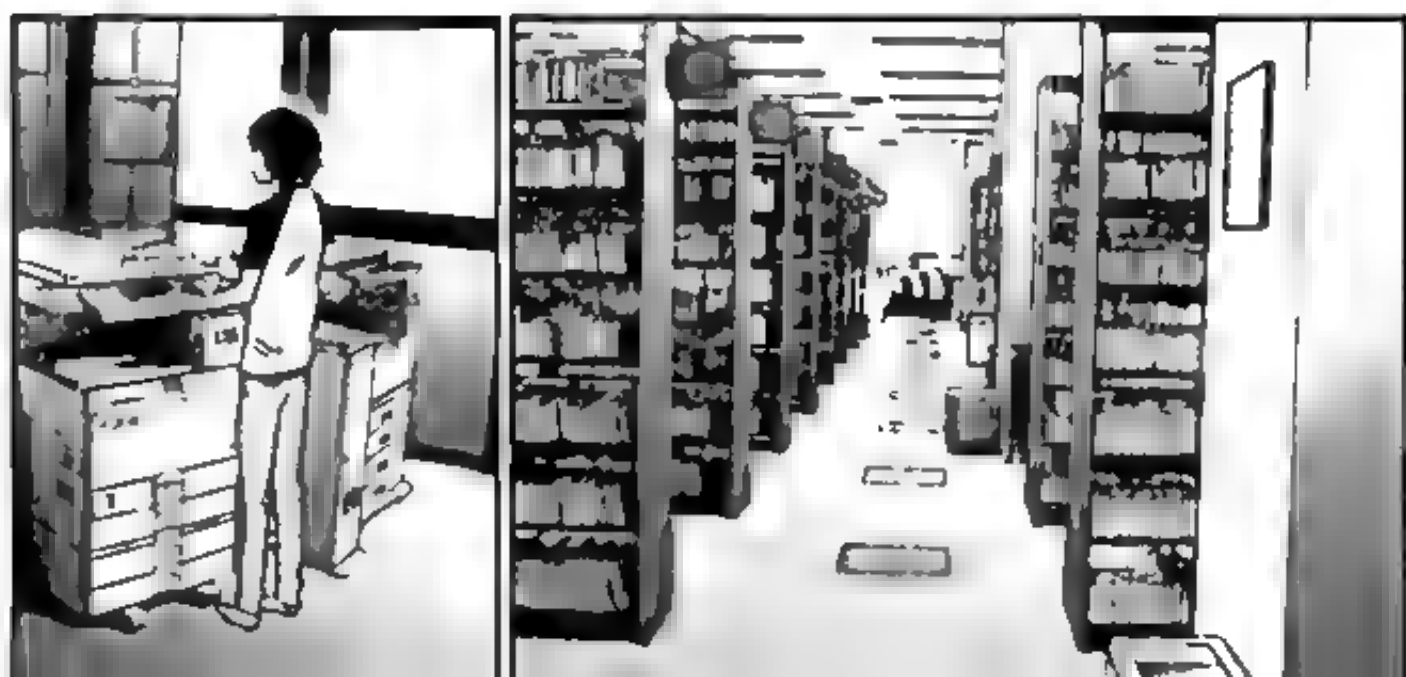
40



NON LA  
SENTI MAI  
PIÙ.

RISPOSI  
CON UNA LET-  
TERA SIMIL-  
MENTE BANALE.

MA  
ALLA  
FINE,





COME  
TRASCOR-  
RERESTI I  
TUOI ULTI-  
MI MESI?

MA SE  
FOSSI NEI  
MIEI PANNI,

SO CHE NON  
HA MOLTO  
SENSO COME  
DOMANDA.



...EHL



PENSO CHE  
NON LO SAPRÒ  
MAI FINCHÉ NON  
SARÒ IN QUELLA  
SITUAZIONE.

MMH...



MA NON DO-  
VRESTI PAR-  
LARMI IN POSTI  
DEL GENERE.

EHM, SO DI  
AVERTELO  
GIÀ DETTO,



OCCHIATA

OCCHIATA









...E RI-  
GUARDO

QUELLA  
\*PERSONA  
CHE FU IM-  
PORTANTE  
PER ME\*...



ANCHE  
CIÒ AN-  
DREBBE  
BENE

E DE-  
CIDESSI  
\*QUESTA  
È LA MIA  
TOMBA\*,

IN REAL-  
TÀ, SE AN-  
CHE TROVAS-  
SI UNA ROC-  
CIA BELLA  
GRANDE

NO.

...QUINDI,  
PER LA  
TOMBA,

VORRE-  
STI COM-  
PRARE UN  
BEL PEZZO  
DI TERRA?



L'IM-  
POR-  
TANTE

È CHE QUAL-  
SIASI COSA  
SCELGA COME  
TOMBA, RIMAN-  
GA TALE PER  
ALMENO ALCU-  
NI DECENNI.



MH

INDO-  
VINATO

UH

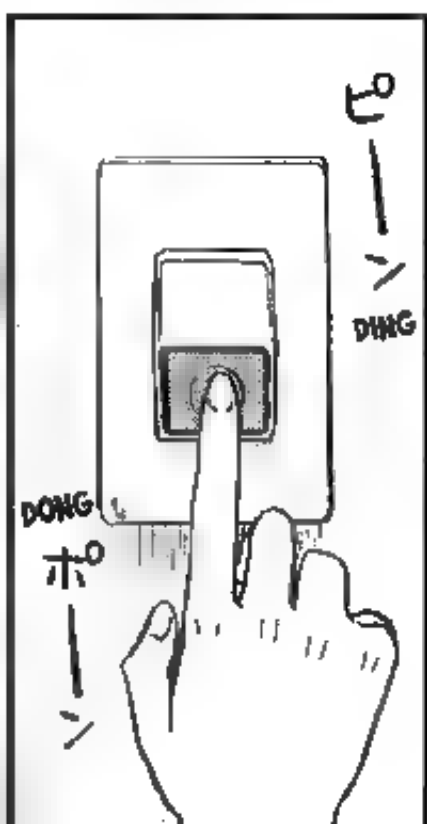
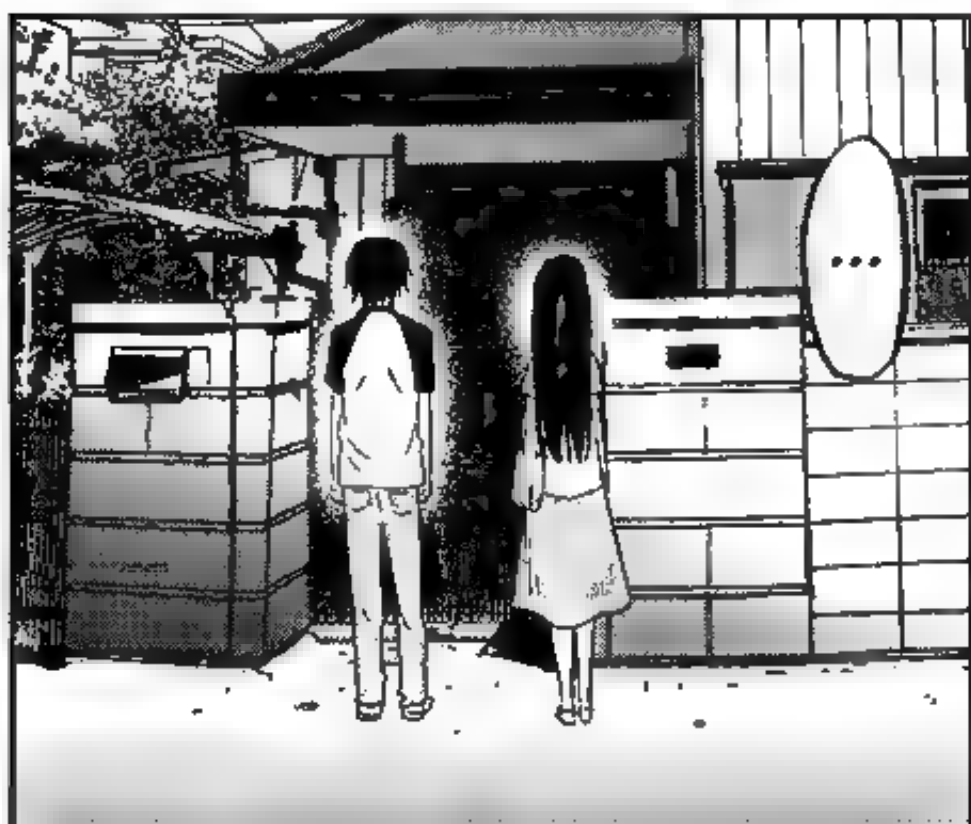
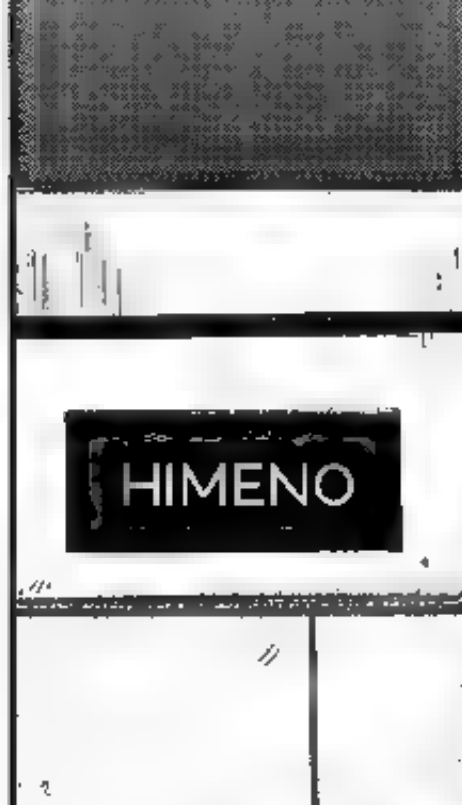
IMMA-  
GINO  
SIA  
UN RA-  
GAZZO.



BEH,

PREFERI-  
REI NON PAR-  
LARGLIENE,  
SIGNOR KU-  
SUNOKI.







FORSE  
QUALCUNO  
TORNERÀ A  
CASA LA  
SERA.

AMMAZZA-  
MIANO IL  
TEMPO.



"QUALE  
GENERE DI  
LIBRO PO-  
TREBBE TOR-  
NARMI UTILE

PER DIRLO  
IN ALTRI  
TERMINI,

POCO  
PRIMA DI  
MORIRE?"



ME LO  
SONO  
SEMPRE  
CHiesto.

"CHE GENERE  
DI LIBRI AVREI  
VOGLIA DI LEG-  
GERE SE FOS-  
SI IN PUNTO  
DI MORTE?"







CHE  
LESSI UN  
LIBRO CON  
QUALCUN  
ALTRO.

FU LA  
PRIMA  
VOLTA

SEMBRÒ  
ARRICCHIRE  
LA LETTURA.

QUESTA  
CONSA-  
PEVO-  
LEZZA

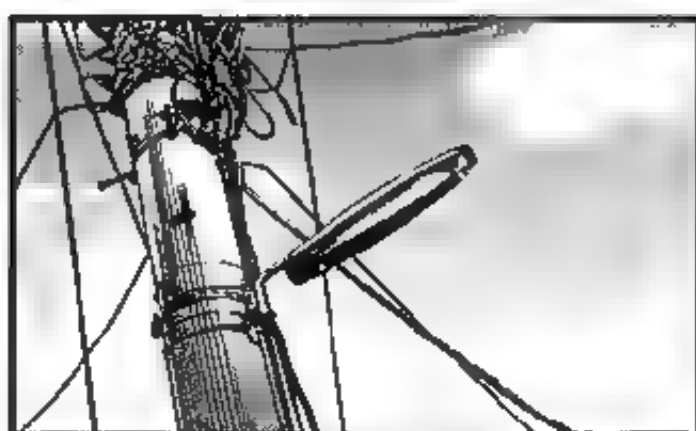
MA ANCHE A  
COME MIYAGI  
SI SENTISSE  
LEGGENDO LA  
STESSA PARTE.

NON PEN-  
SAVO SOLO  
A COME MI  
SENTIVO IO,

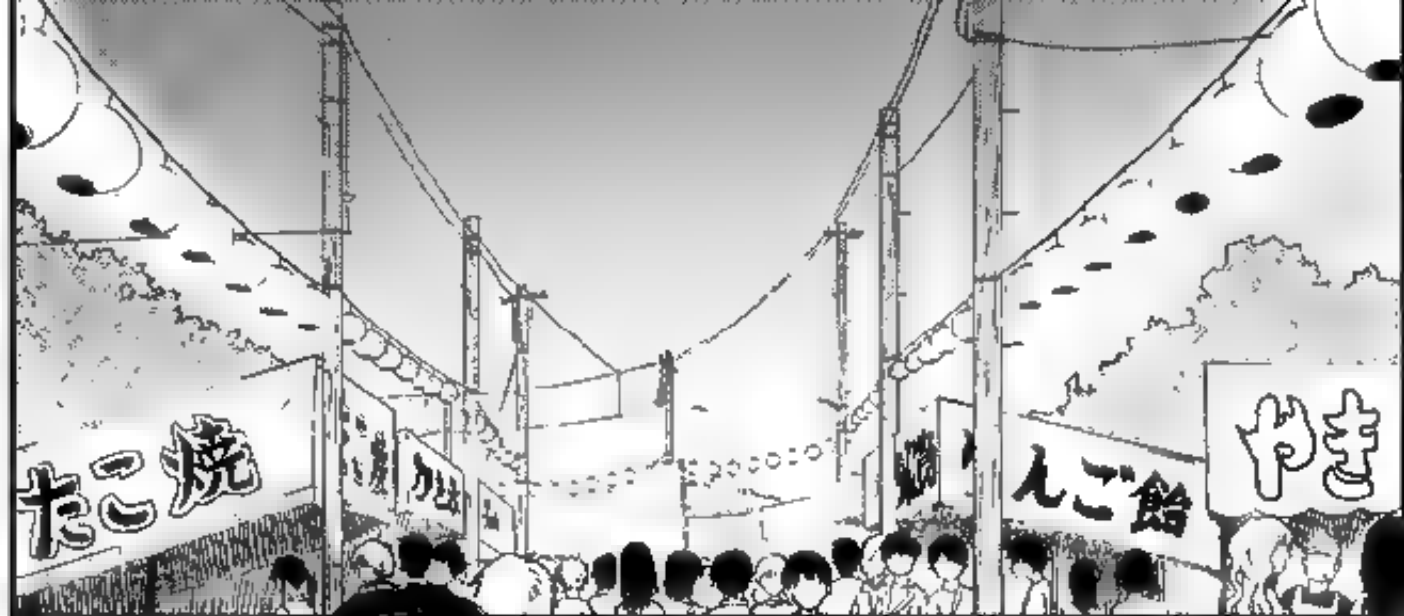
LEG-  
GEN-  
DO IN  
QUEL  
MODO,

PENSAI CHE IL SUO  
PROFUMO FOSSE PRO-  
PRIO RASSICURANTE



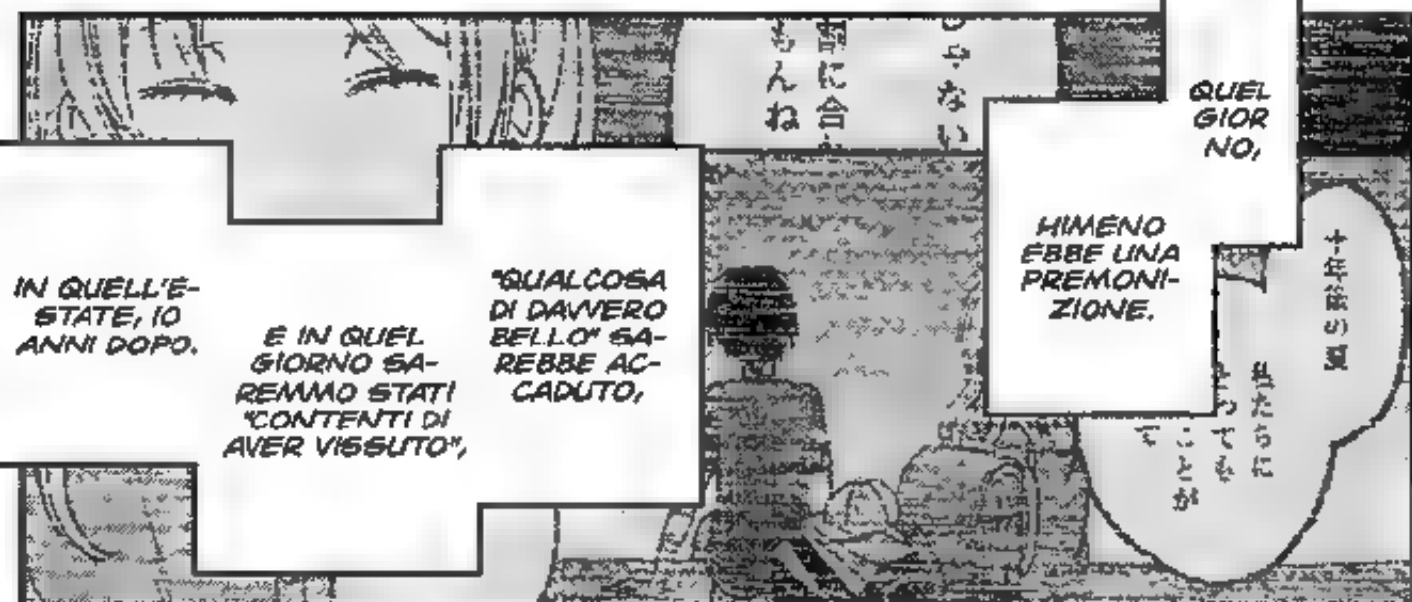












ERA  
QUELL'E  
STATE.

BEH,  
ADESSO,



NESSUNO  
DEI DUE ERA  
UN CLIENTE  
SODDISFATTO  
O NE AVEVA  
SODDISFAT-  
TO ALCUNO.

MA  
TUTTO  
SOM-  
MATO,

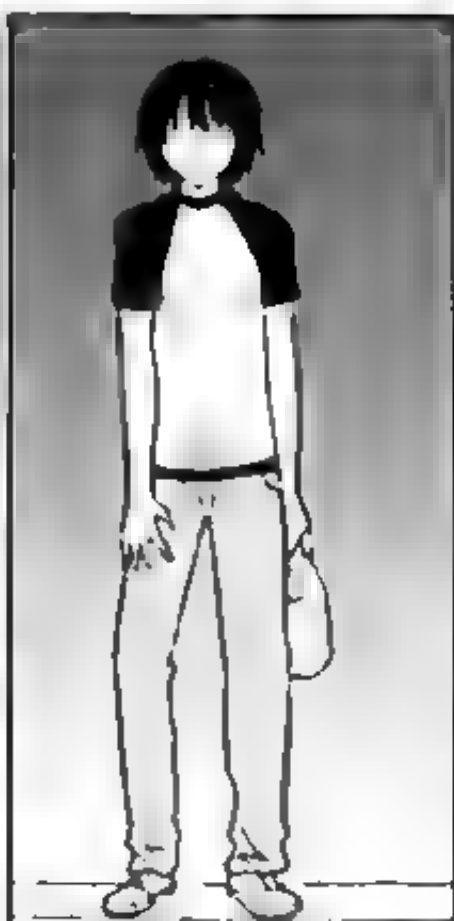
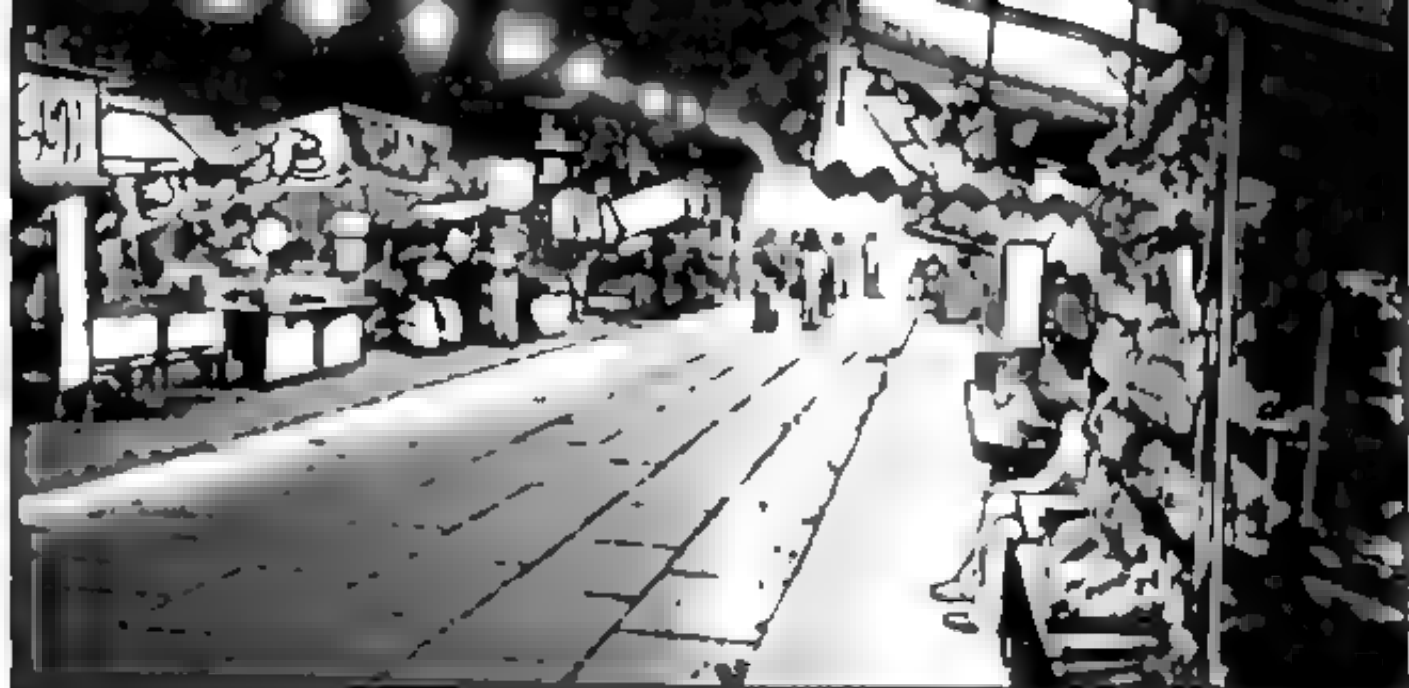


E L'ALTRO STA-  
VA METTENDO  
FINE ALLA PRO-  
PRIA VITA VEN-  
DENDOLA.

UNO DI  
NOI ERA  
DIVENTATO  
UN BENE  
USATO,

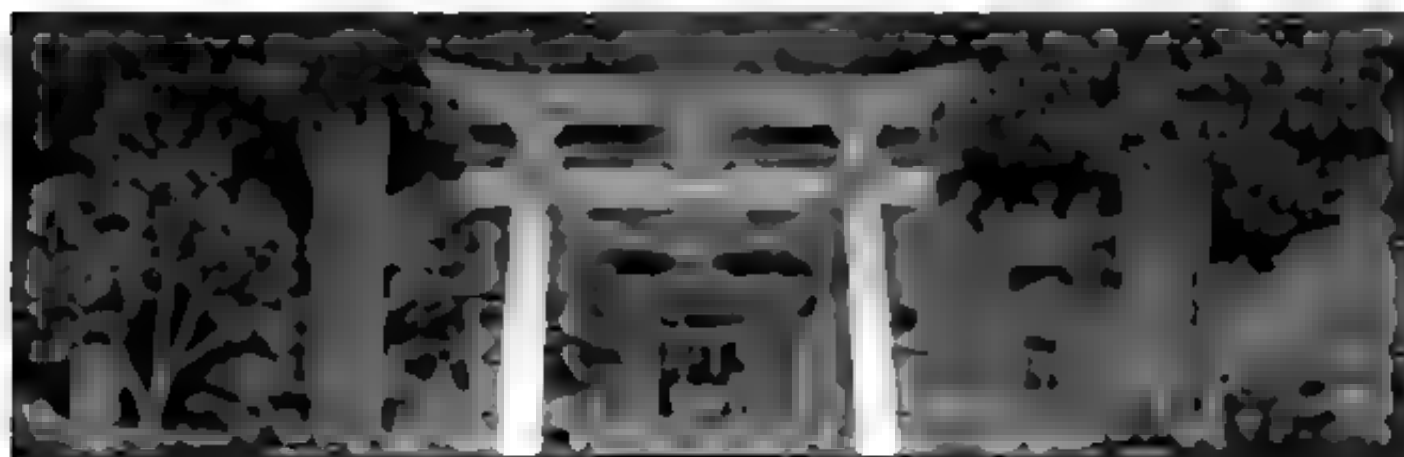
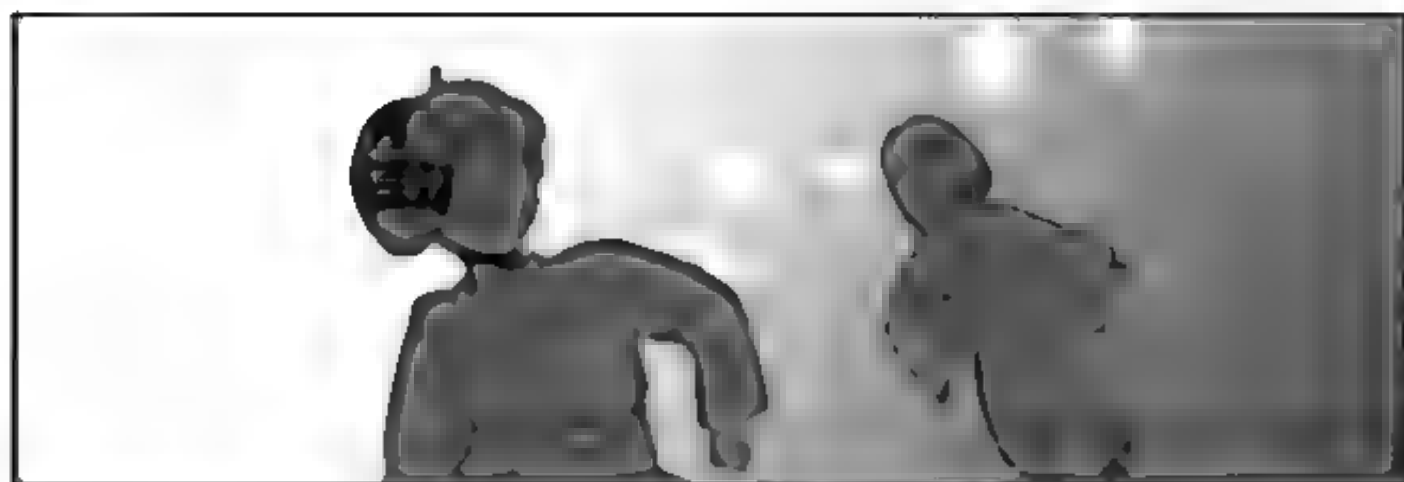
E COSA  
STESSE  
FACENDO  
IN QUEL  
MOMENTO.

MI CHIE-  
SI DOVE  
FOSSE  
HIMENO,











KUSO-  
NOKI?

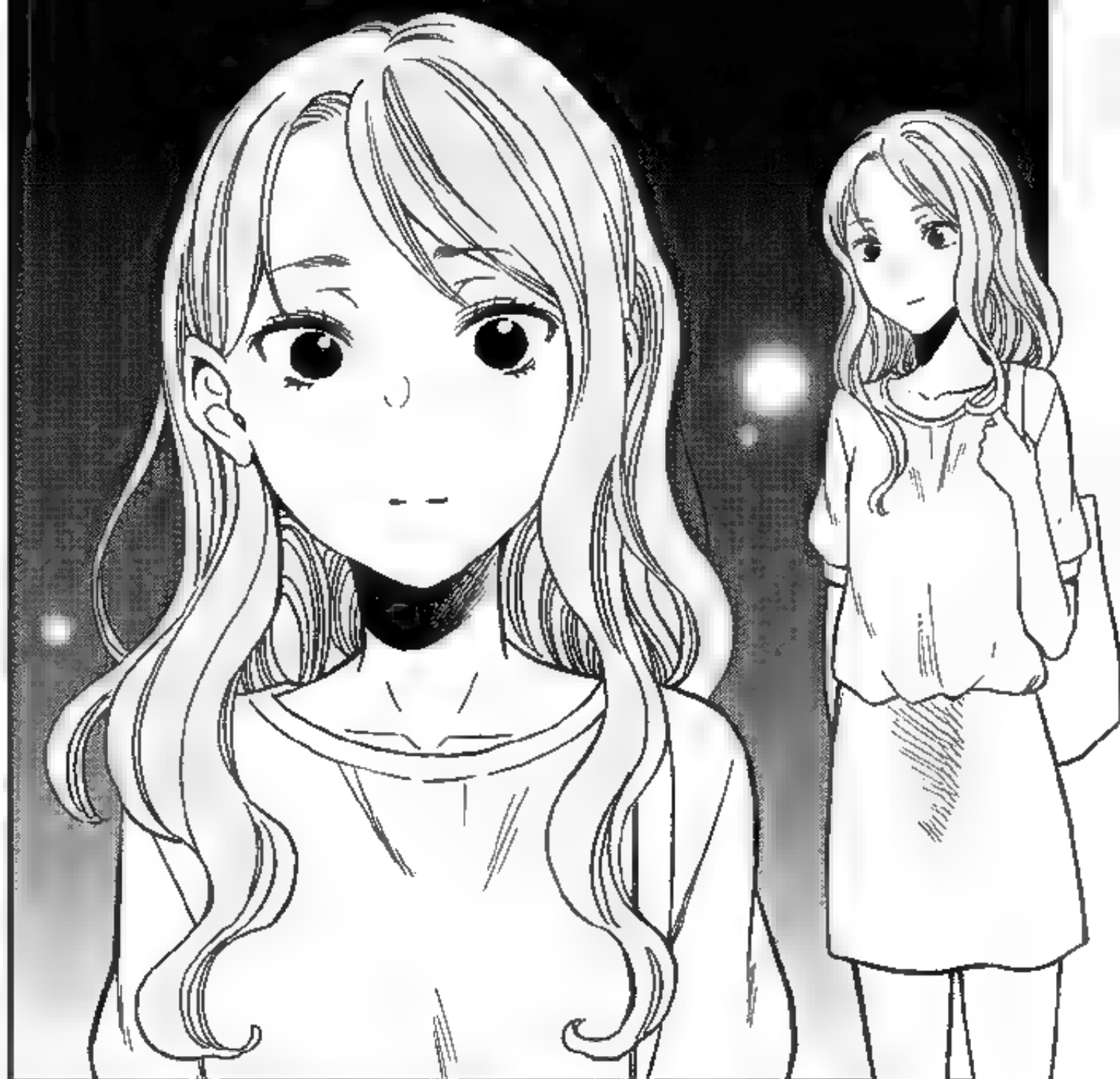
HIMENO

寿命を

買い取ってもらった。

一年につき、一万円で。





DI CO-  
SA PAR-  
LAMMO.

DOPO  
CHE IO E  
HIMENO  
CI INCON-  
TRAMMO,  
RICORDO  
A MALA-  
PENA







DA QUANTO  
ERO EMO-  
ZIONATO,

PROBA-  
BILMENTE  
PARLAI SEN-  
ZA PEN-  
SARE.



POTER-  
LE DIRE  
QUALCO-  
SA,

E AVERE UNA  
SUA RISPOS-  
TA, ERA TUTTO  
CIO DI CUI AVE-  
VO BISOGNO.

MA NON  
IMPORTA-  
VA COSA  
RIGUAR-  
DASSE LA  
CONVER-  
GAZIONE.



COSÌ FINÌ  
PER FARCI  
UN SALTO.

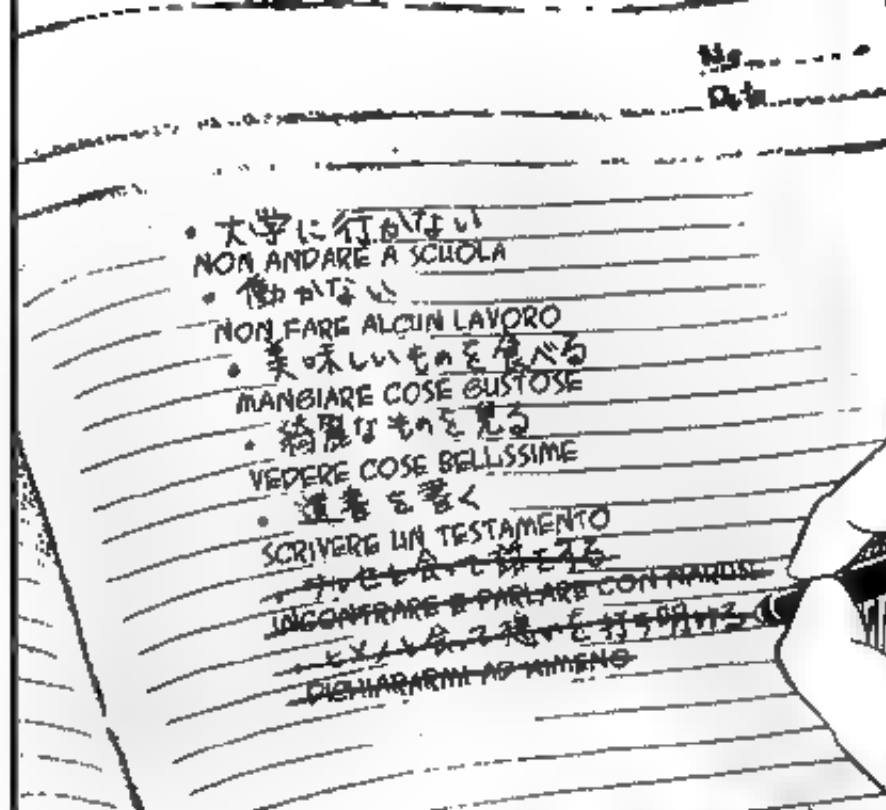
ERA  
QUI PER  
MOTIVI DI  
LAVORO,

A QUANTO  
PARE NON  
ERA VENUTA  
PER VEDERE  
IL FESTIVAL.

E LE CAPITÒ  
DI PARCHEG-  
GIARE VICINO  
AL TEMPIO,







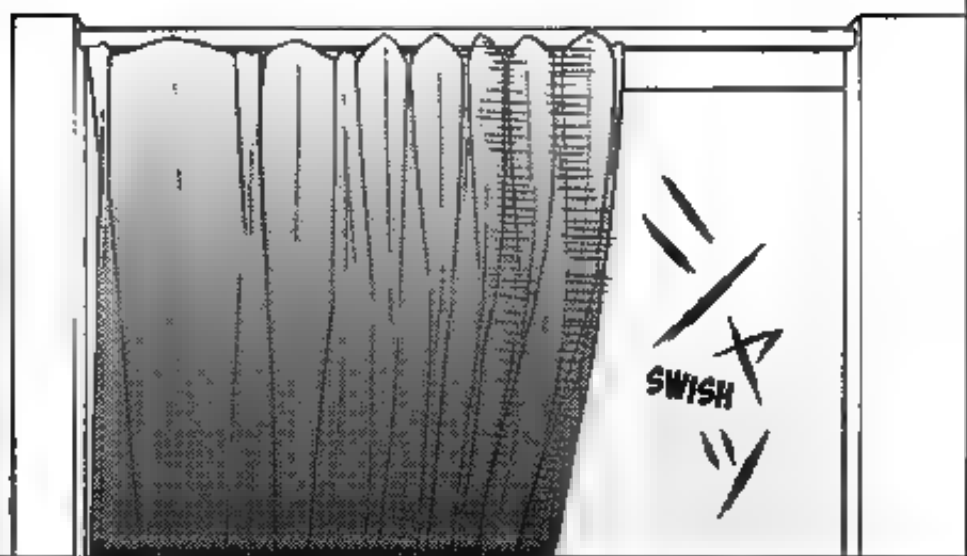












A PAT-  
TO CHE SIA  
UN ABBIGLIA-  
MENTO PULITO,  
~~DOVREBBE~~  
BASTARE.

NON  
CREDO  
TU DEB-  
BA VESTIRTI  
TROPPO ELE-  
GANTE.



SEI LIBERO  
DI INTERPRE-  
TARLO COME  
VUOI.

POSSO  
INTERPRETAR-  
LO COME UN  
"STARESTI BENE  
CON TUTTO"?





E L'ESTETISTA  
MI TAGLIÒ  
CON CURA  
I CAPELLI,

DANDOMI  
ANCHE QUAL-  
CHE SUGGE-  
RIMENTO PER  
IL GRANDE  
GIORNO.

FECI COME  
CONSIGLIO  
MIYAGI



SEMBRI  
UNA PERSONA  
COMPLETAMEN-  
TE DIVERSA  
DA IERI.

CHE  
DIRE,



SICU-  
RO.

NON SEM-  
BRO SICURA-  
MENTE UN RAGAZ-  
ZO LA QUALE VITA  
VALE SOLAMENTE  
10.000 YEN, UH?

GIÀ.





GRAZIE.

SEMBRI  
QUASI UNA  
FATA USCITA  
DA UN  
LIBRO.

E QUANDO  
SORRIDI,  
MIYAGI.



SEMBRI  
COME SE

FOSSI  
QUALCU-  
NO CON LA  
PROMESSA  
DI UN FUTU-  
RO FELICE.



A  
QUANTO  
PARE.

...È PIUTTO-  
STO ALLEGRO  
OGGI, SIGNOR  
KUSUNOKI.



INTENDEVO  
SEMPLICEMEN-  
TE UNA DONNA  
INTELLIGENTE  
E GRAZIOSA.

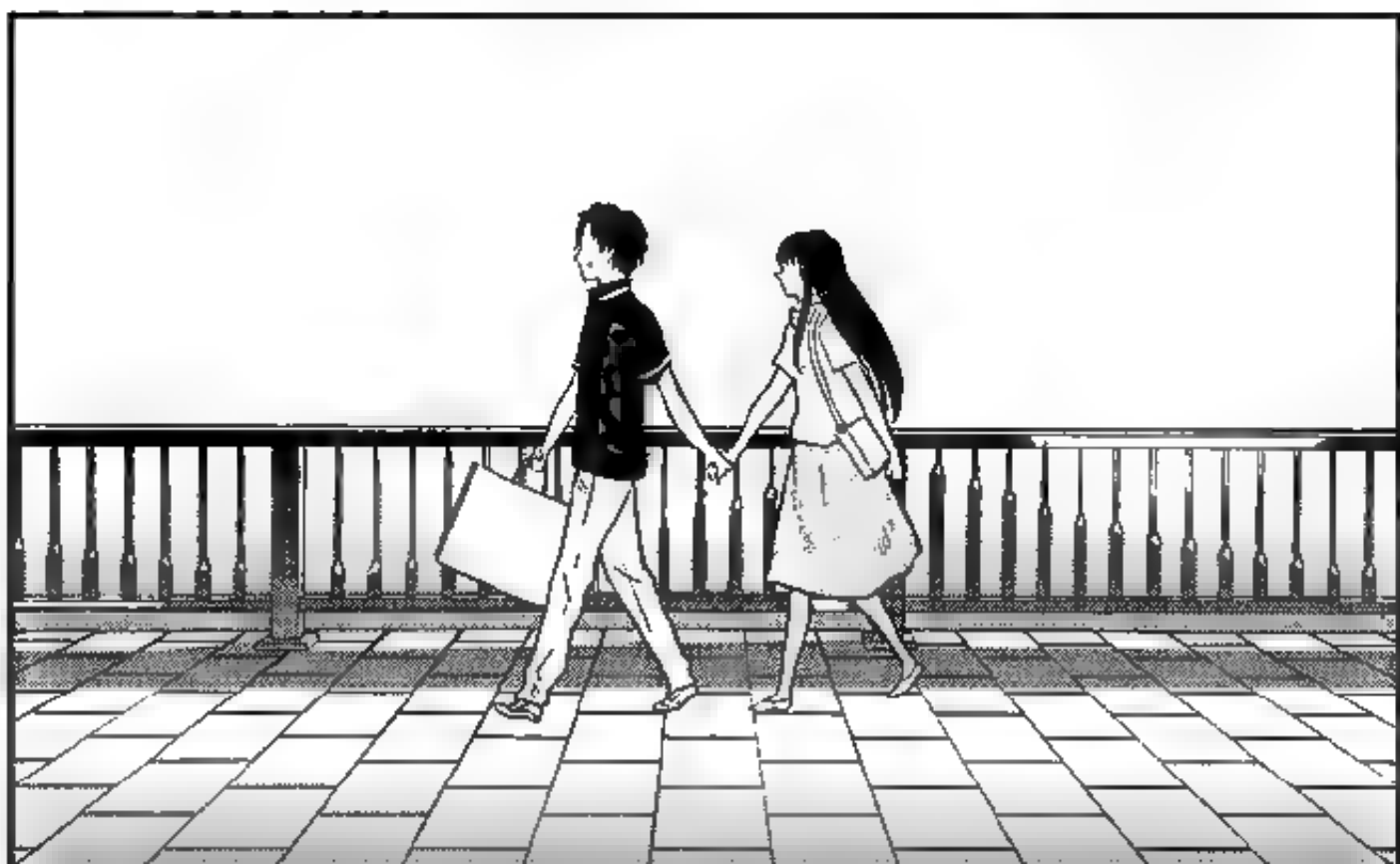
DELLA  
"FATA U-  
SCITA DAL  
LIBRO"?

COS'È  
QUESTA  
STORIA.

EHM  
...













CAMBIANO  
TUTTE A SE-  
CONDA DELLA  
SITUAZIONE.

QUESTE  
COSE

STA IN  
QUALI SI-  
TUAZIONI È  
PIÙ PROBABI-  
LE CHE ES-  
SA FINISCA.

ALLA  
FINE, LA  
DIFFEREN-  
ZA TRA UNA  
PERSONA E  
L'ALTRA

NON MI AF-  
FIDO MOLTO  
A PAROLE CO-  
ME "PERSONA-  
LITÀ", "INCLINA-  
ZIONE" O "CA-  
RATTERE".

NON LO  
SO NEM-  
MENO IO.

MA POTREB-  
BE ESSERE PIÙ  
SUPERFICIALE DI  
QUANTO SI POS-  
SA CREDERE.

LA GEN-  
TE RIDONE  
TROPPIA FI-  
DUCIA NELLA  
COERENZA,

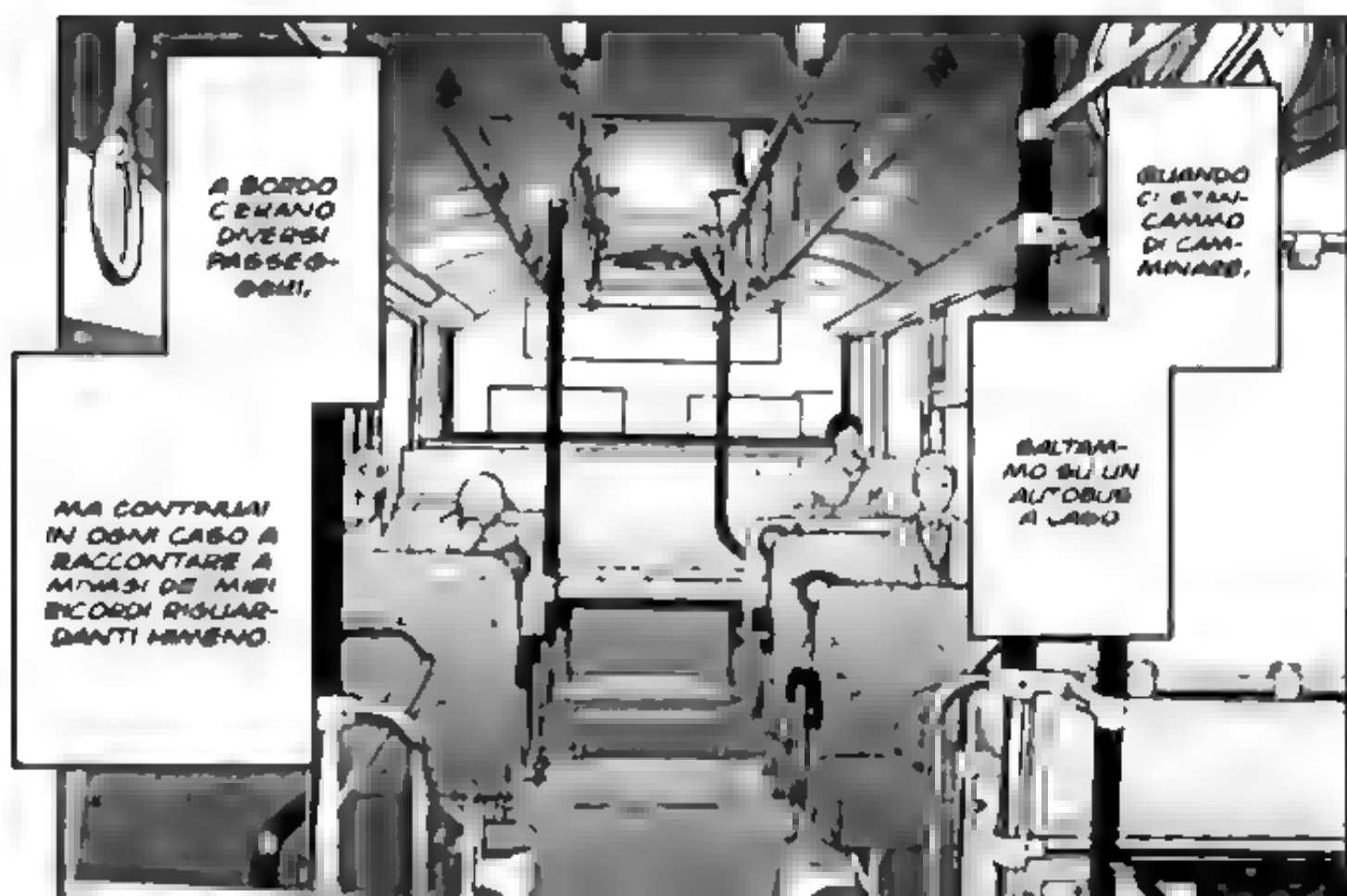
A TUT-  
TI PIACE  
PENSARE  
DI ESSERE  
L'ECCE-  
ZIONE.

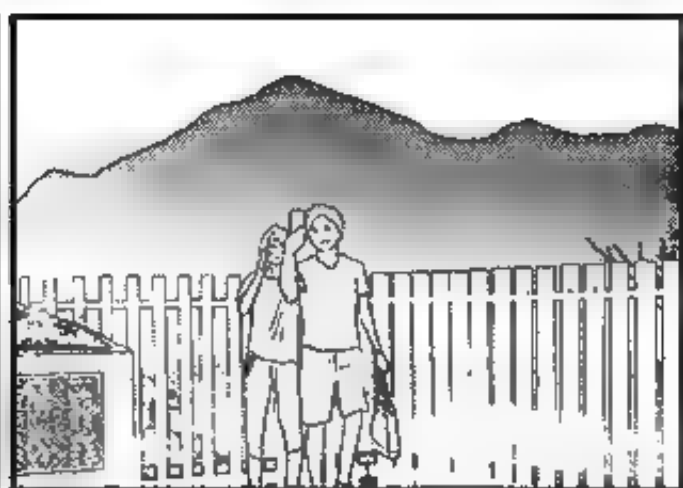
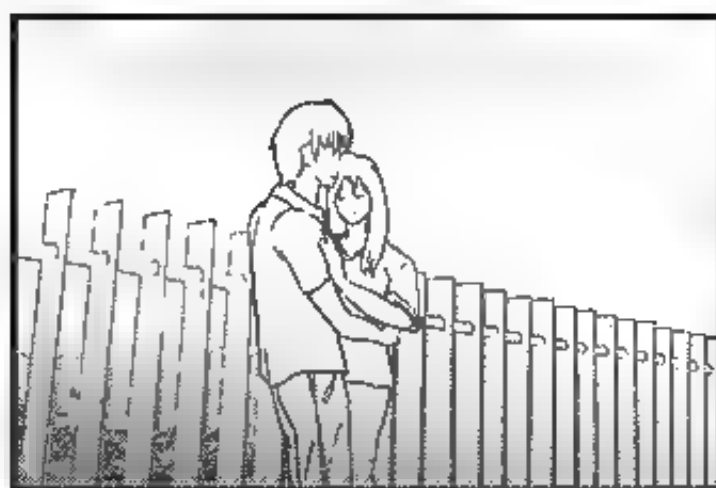
DI FRON-  
TE A DATI  
SCONFOR-  
TANTI,


CHE TU, TRA  
TUTTE LE PER-  
SONE, AVRESTI  
DETTO QUALCO-  
SA DI SIMILE.

NON  
MI SAREI  
MAI ASPET-  
TATA









È ALL'ALTEZZA  
PERFETTA PER  
FARE IN MODO  
CHE UN BAMBINO  
VOGLIA SALIRCI.

QUINDI PER-  
SINO HIMENO  
PROVÒ AD AR-  
RAMPICAR-  
CISI...


QUELLA  
RINGHIERA  
LASSÙ,

IN CIMA  
A QUELLA  
SCALA A  
CHIOCCIOLA,



NEL PRECI-  
SO ISTAN-  
TE IN CUI  
HIMENO  
STAVA PER  
CADERCI  
DENTRO.

NOTAI LO  
STRAPOM-  
BO APPE-  
NA DOPO LA  
RINGHIERA



SE NON  
POTESSI LA-  
SCIARLA DA  
SOLA.

È  
COME,

FA TANTO  
L'INTELLETTUA-  
LE, MA A VOLTE  
PUÒ ESSERE PRO-  
PRIO UNA GRAN  
SCENA.



SAREBBE  
ACCADUTO.

SE PER CA-  
SO NON FOSSI  
STATO LÌ AD  
AFFERRARLA,



DIVEN-  
TÒ INSO-  
LITAMENTE  
GENTILE...

MA  
PER QUEL  
GIORNO,

NELLA FRET-  
TA DI RAGGIUN-  
GERLA, MI FE-  
CI MALE,



DOVEVA  
ANCORA

QUALCOSA  
DI ESTREMA-  
MENTE IM-  
PORTANTE.



A QUEL  
PUNTO,

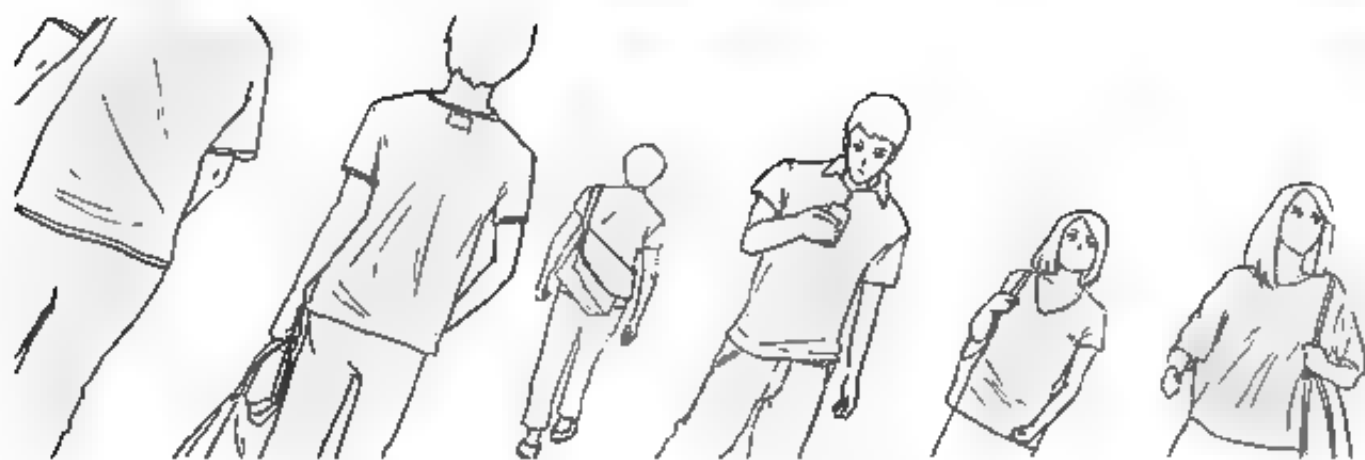
NE  
SAPEVA  
PIÙ DI  
ME.

FORSE VOLE-  
VA LASCIARMI  
SOGNARE IL  
PIÙ A LUNGO  
POSSIBILE.

MA MIYABI  
NON ME  
NE PARLÒ.

LA PIATTAFOR-  
MA PANORA-  
MICA SAREB-  
BE STATO UN  
POSTO ADAT-  
TO PER FARLO,











IL BUS  
ERA IN RITARDO  
A CAUSA DELLA  
PIOGGIA.

SCUSAMI  
PER AVER-  
TI FATTO A-  
SPETTARE.

MI FARÒ  
PERDONARE  
IN QUALCHE  
MODO.

AVREI DETTO  
LO STESSO  
CHE QUEL  
GIORNO SPRI-  
GIONASSE  
BELLEZZA.



PER OGGI  
NON PEN-  
SARCI.

NO,  
FIGURATI.



QUINDI TI  
ASPETTI GIÀ  
UNA "PROSSI-  
MA VOLTA"?

GIÀ.

MMH.



LIETA  
CHE TU  
SIA SIN-  
CERO.

E ALLA  
PROSSIMA,

PROBA-  
BILMENTE  
MI ASPETTE-  
RÒ QUELLA  
DOPO.

HIMENO  
NON ERA  
AFFATTO

CAMBIATA  
DA ALLORA.

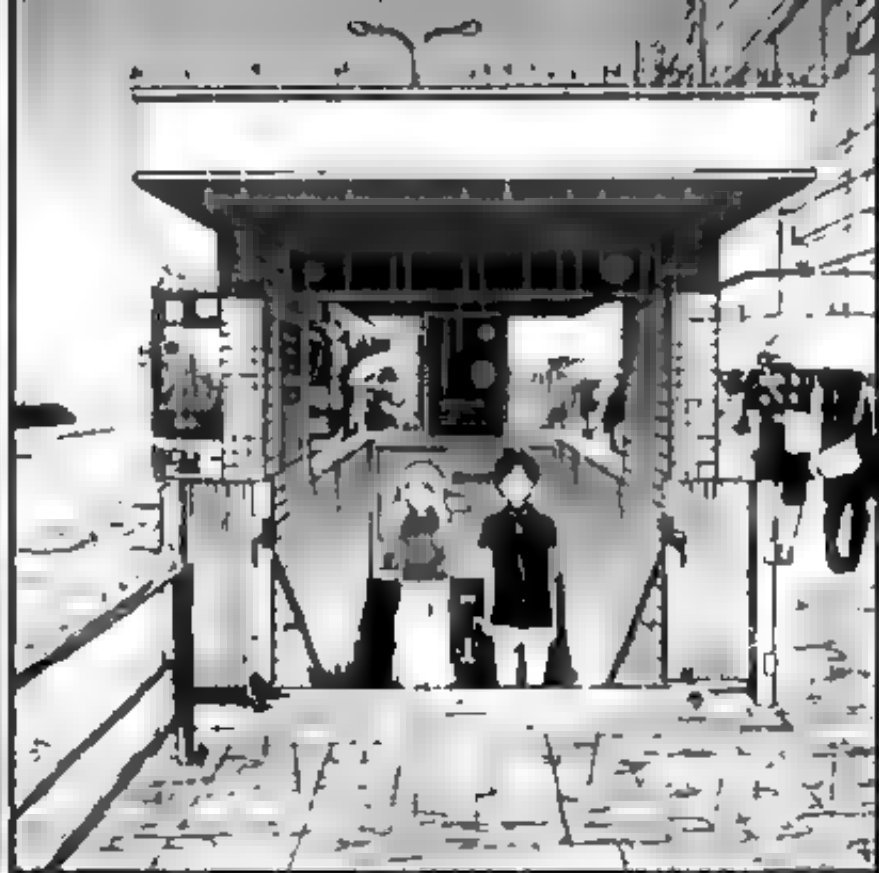
È PROPRIO  
IL TIPO DI  
FRASE CHE  
DIREBBE  
HIMENO...



ANCHE SE  
IN MODO  
SARCASTICO.

PARLAVA CON  
UN ACCENNO  
DI ARDORE.

PURE  
ALL'ETÀ  
DI 10 ANNI,





E LEI MI  
DIMOSTRA-  
VA IL SUO.

ERÀ CIÒ CHE  
CREDEVO,  
E NON LO  
METTEVO  
IN DUBBIO.



SENTIVO  
CHE LE CO-  
SE STAVANO  
ANDANDO AL-  
LA GRANDE.

STAVO MANI-  
FESTANDO IL  
MIO AFFETTO  
PER HIMENO,

ALLORA, NON  
VOLEVO DAVVERO  
SAPERE COSA  
STESSE PEN-  
SANDO HIMENO,

NEL PRO-  
FONDO DEL  
SUO CUORE.





PREGO CHE  
KUSUNOKI MUOIA,

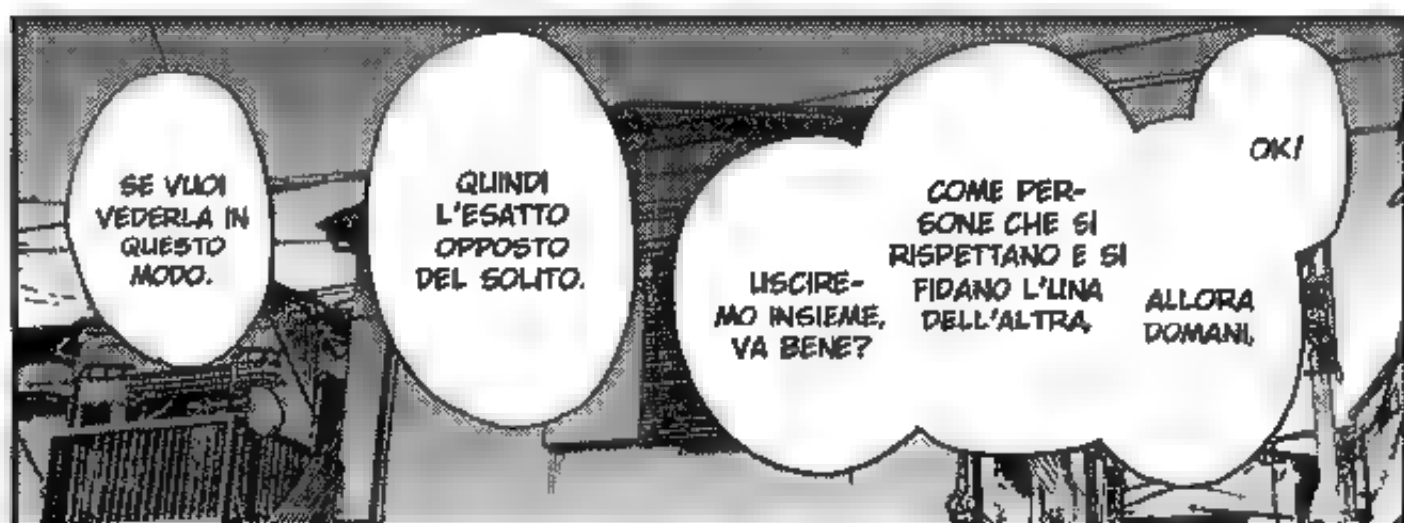


ANCHE SOLO  
UN ISTANTE PRIMA.

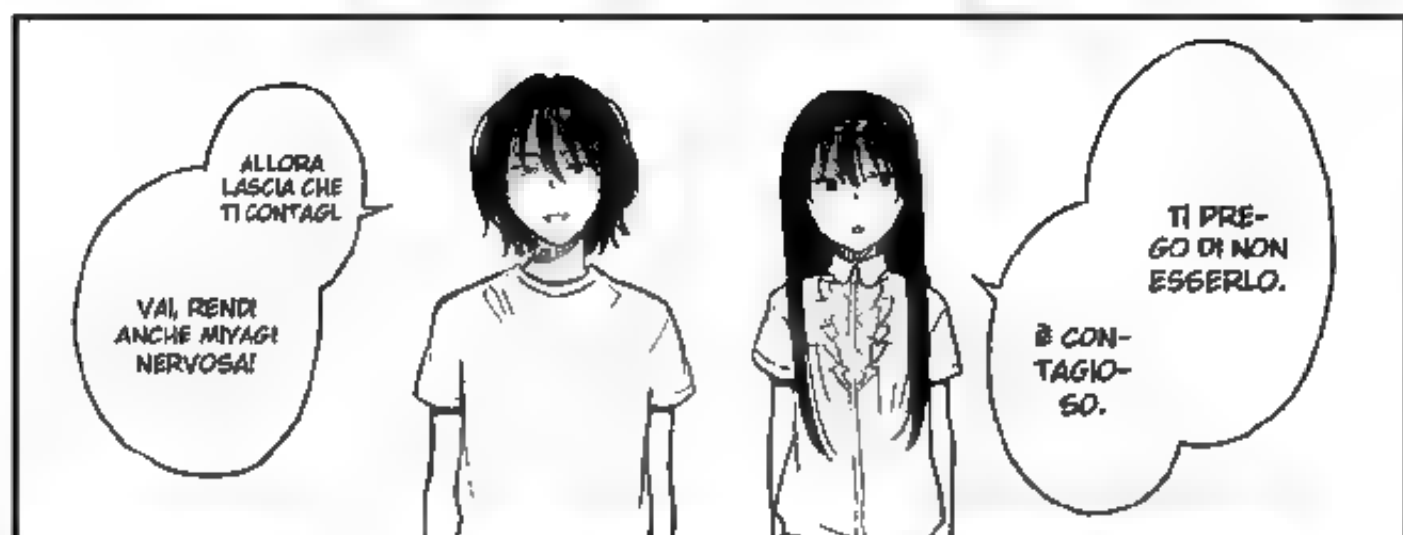
CAPITOLO EXTRA

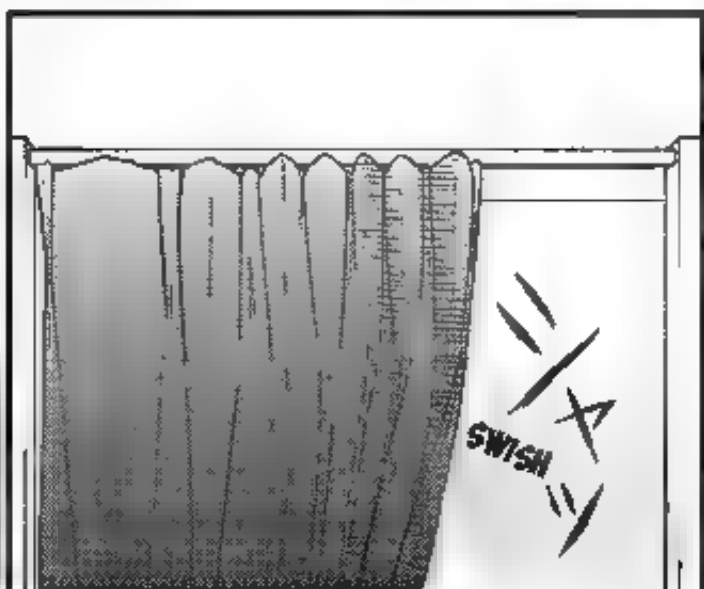
UNA PICCOLA  
PREGHIERA





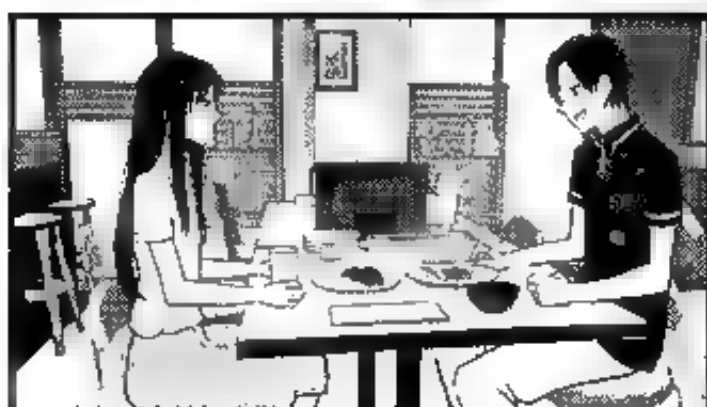


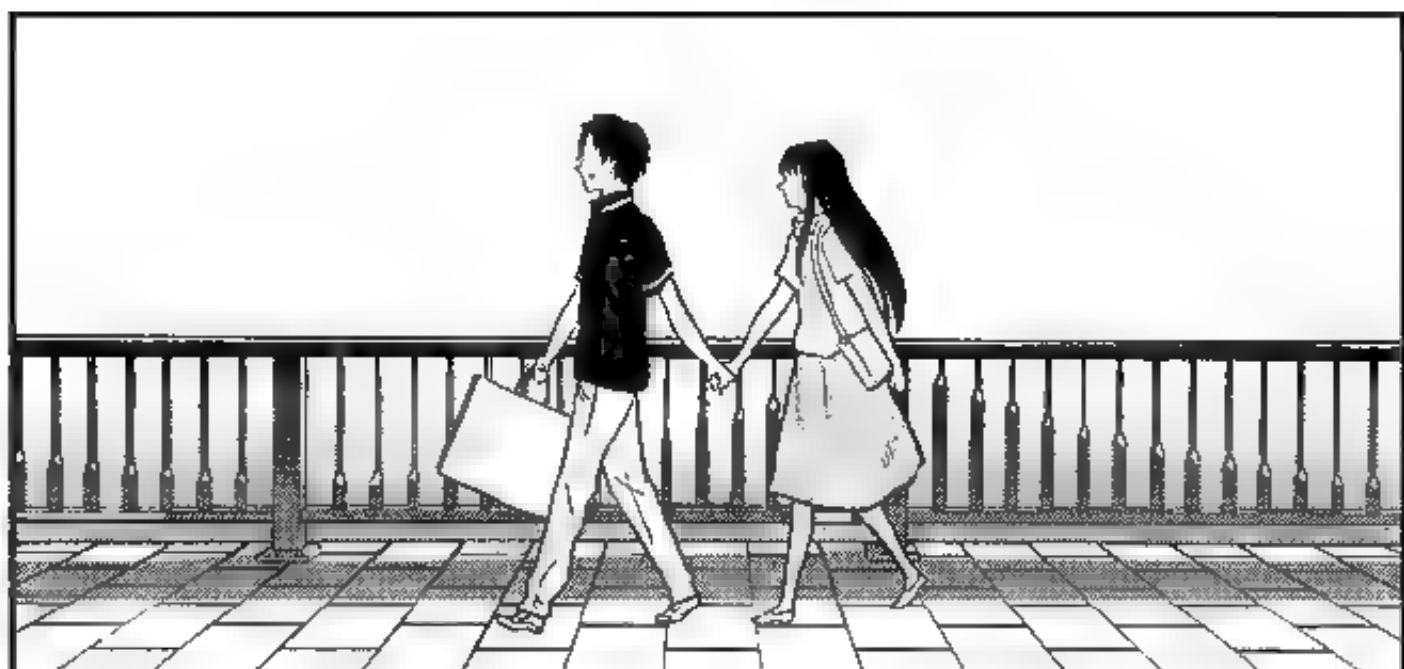












E APPARVA  
COME SE  
STESSE DELI-  
CATAMENTE  
AFFERRAN-  
DO IL NULLA.

AI PAS-  
SANTI,

SEMBRAVA  
PARLASSE  
VERSO UN  
PUNTO IN CUI  
NON C'ERA  
NESSUNO,

CHE  
IDIOTA,

PEN-  
SAI.



ALLORA  
PROVA AD IM-  
MAGINARE CHE  
IO SIA HIMENO  
E SEDUCIMI.

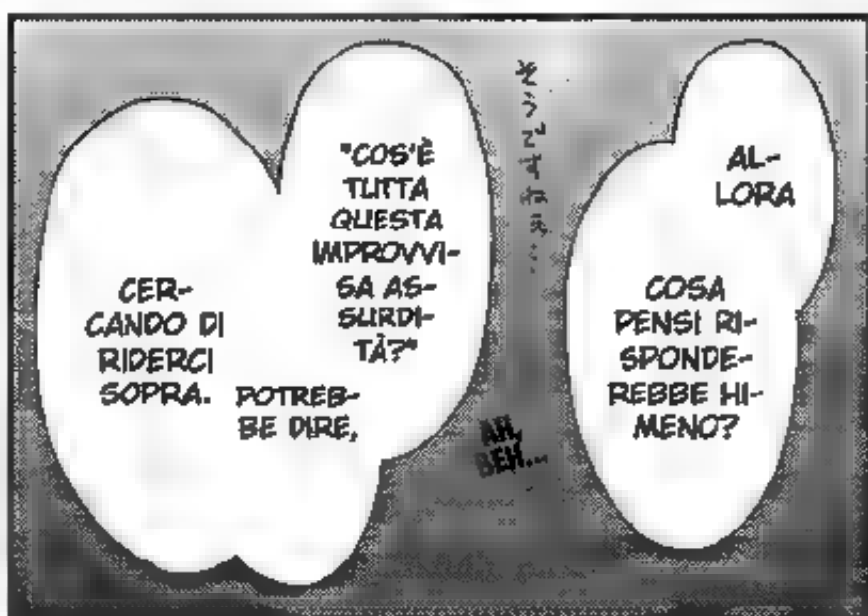
BENE.

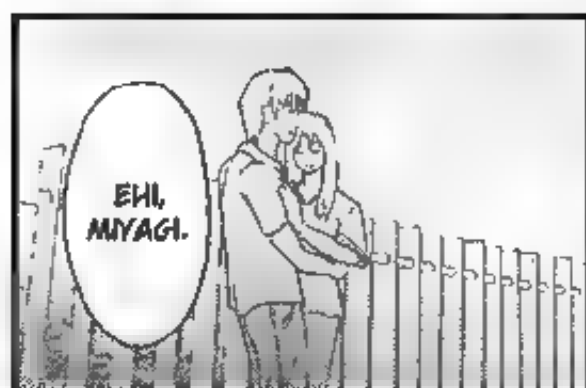
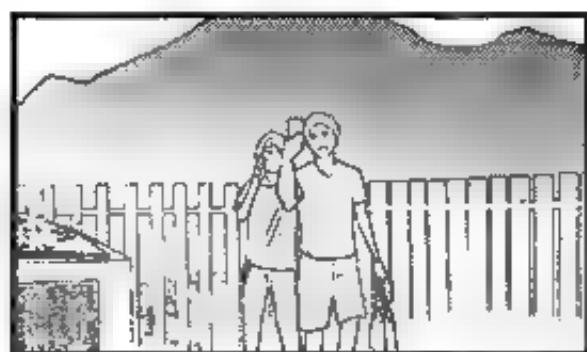
QUINDI  
MI RITRO-  
VAI A VO-  
LERLO

STUZ-  
ZICARE  
UN PO'.

SIGNOR  
LIBRIA-  
CONE.



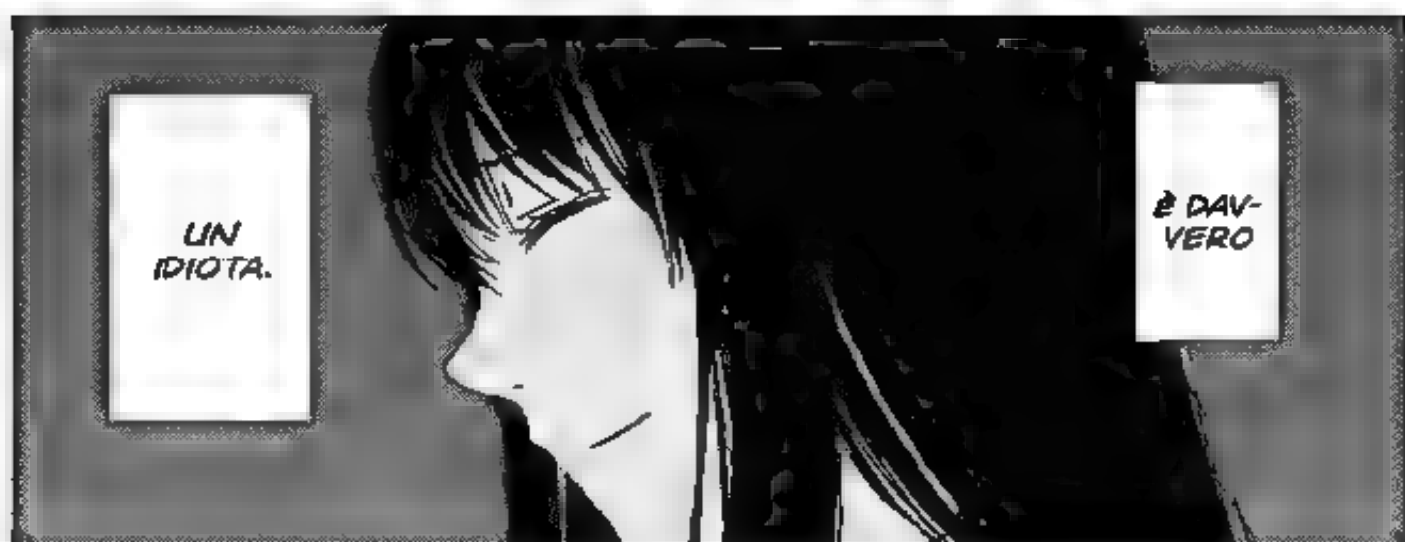


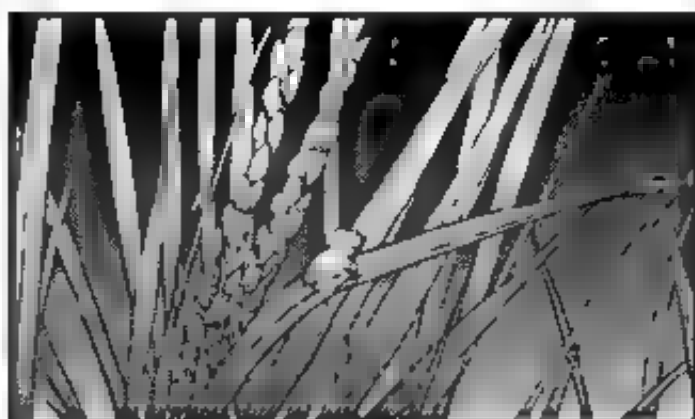










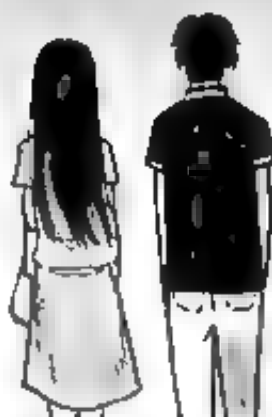


PROVA  
QUALCOSA DI  
PIÙ SEMPLICE

È SOLO  
TROPPO  
INDIRETTA.

SE-  
VERA.

OH.  
OK.



ANCO-  
RA UNA  
VOLTA.

PROVIAMOCI  
ANCORA.

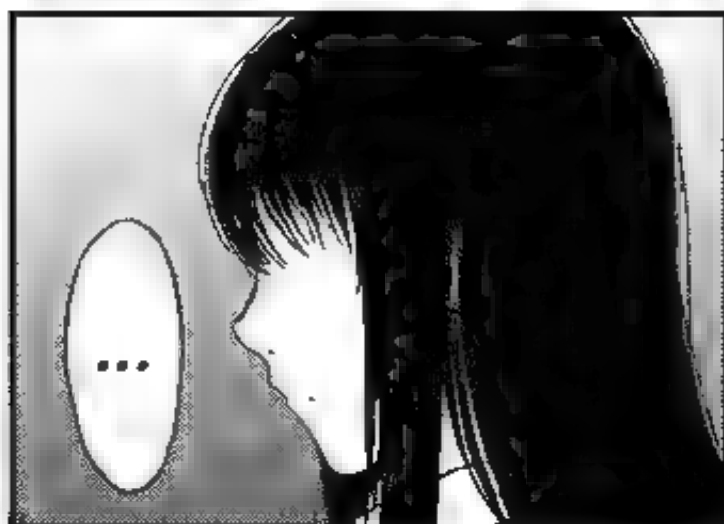
PROVA AD  
IMMAGINARE  
CHE IO SIA  
HIMENO E  
SEDUCIMI.



SIGNOR  
KUSO-  
NOKI.

注意



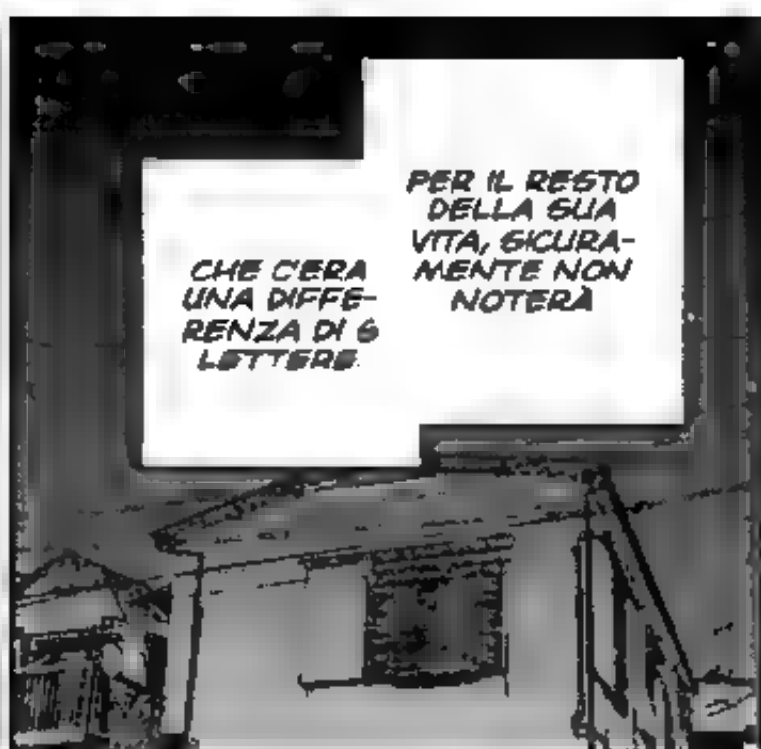






FOSSERO  
STATE INDI-  
RIZZATE A ME.

~~SE~~  
~~SOLO~~  
QUELLE  
PAROLE



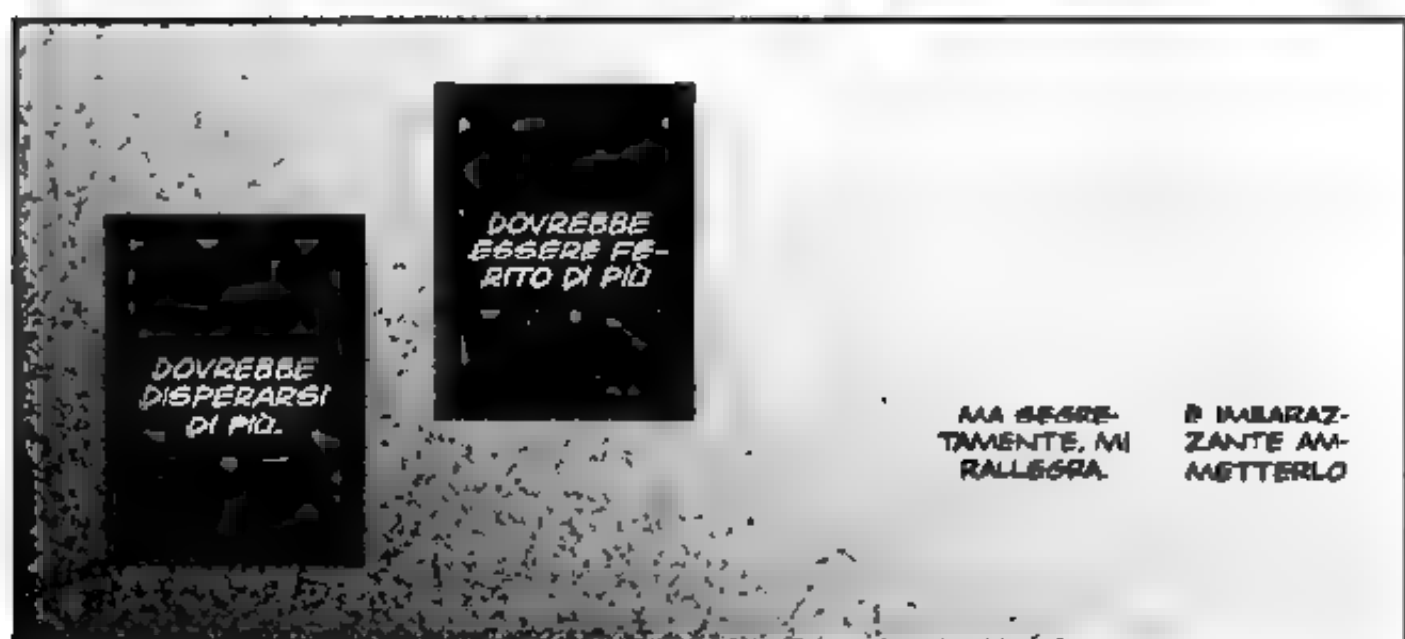
PER IL RESTO  
DELLA SUA  
VITA, SICURA-  
MENTE NON  
NOTERÀ  
CHE C'ERA  
UNA DIFFE-  
RENZA DI 6  
LETTERE.



ALL'IN-  
CONTRO DI  
DOMANI,

KUSUNOKI  
RIMARRÀ  
PROFONDA-  
MENTE, PRO-  
FONDAMEN-  
TE FERITO.

AVENDO LET-  
TO IL "RIAS-  
SUNTO" DEL-  
LA SUA VITA,  
LO SO.



DOVREBBE  
DISPERARSI  
DI PIÙ.

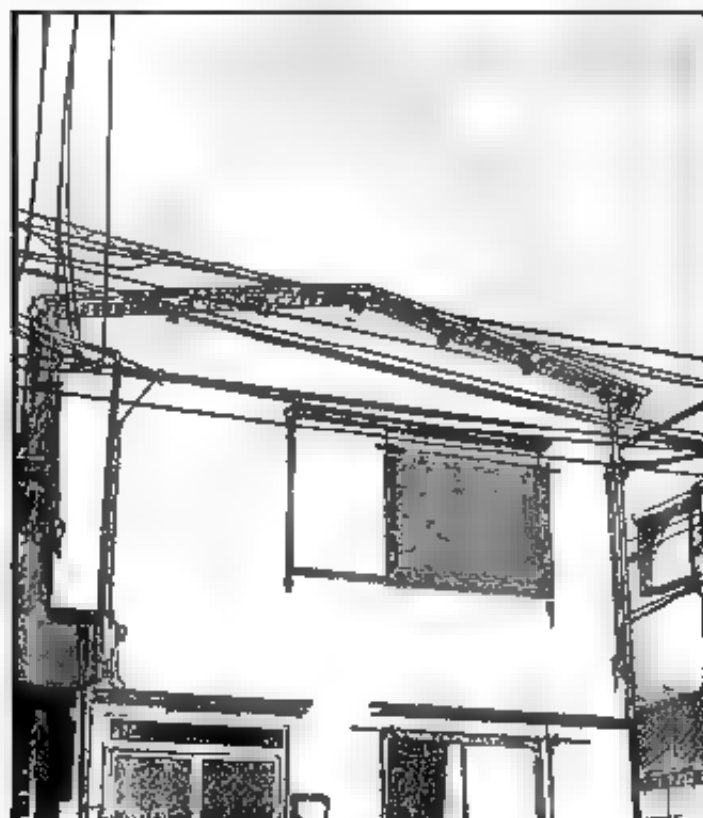
DOVREBBE  
ESSERE FE-  
RITO DI PIÙ

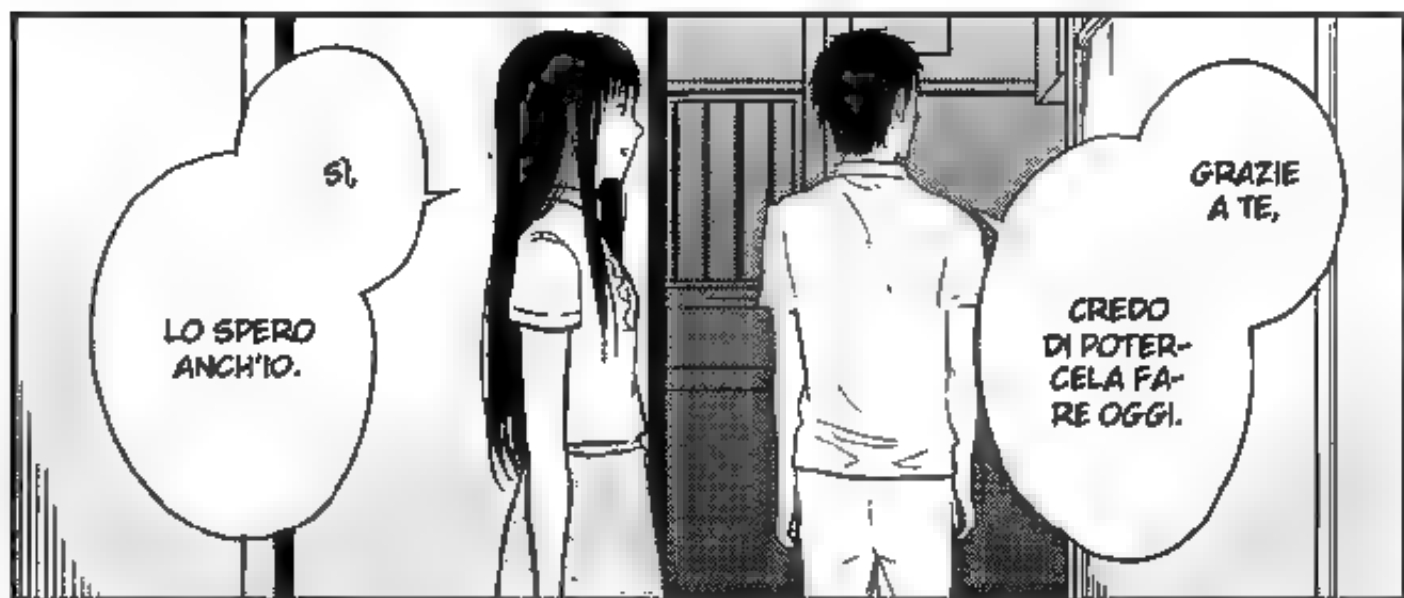
MA SEGRE-  
TAMENTE, MI  
RALLEGRA.

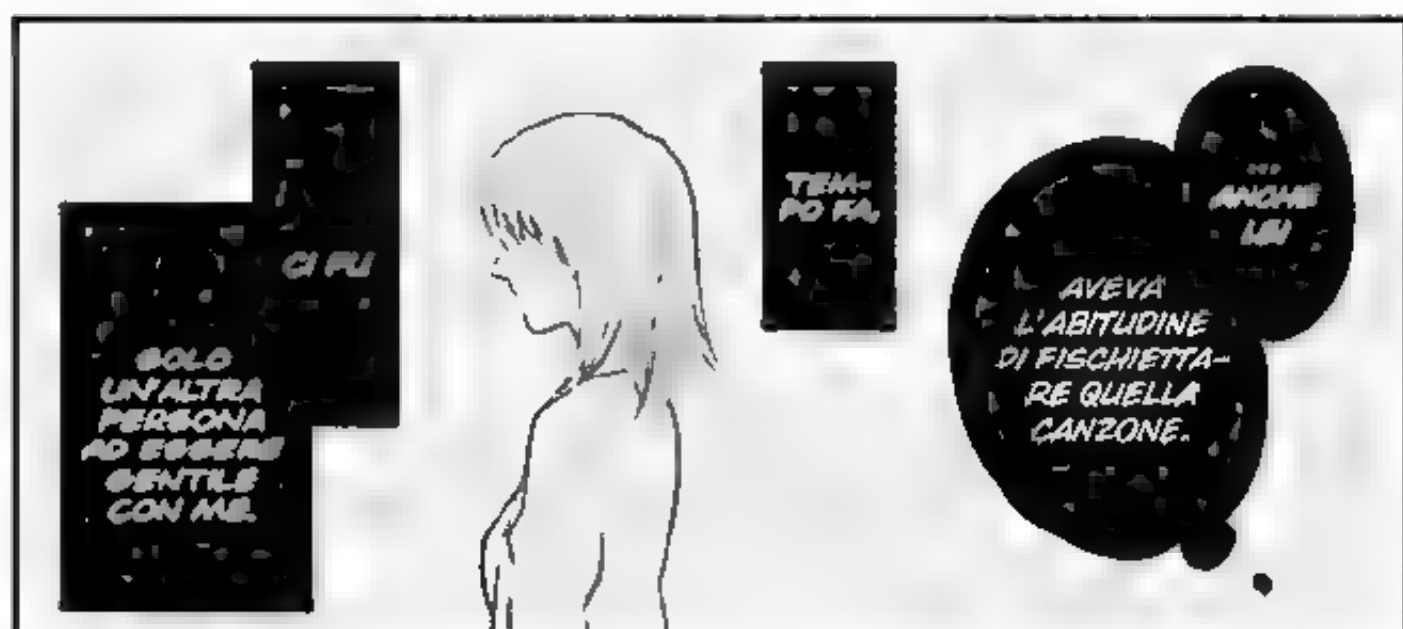
E INBARAZ-  
ZANTE AM-  
METTERLO













CHE IO STIA  
FACENDO  
DI NUOVO LO  
STESSO  
ERRORE.

MA...

SEMBRE-  
REBBE



QUA-  
LUNQUE  
COSA  
FACCIA,

È IMPOSSIBILE  
NASCONDERE  
IL MIO BATTITO  
ACCELERATO.



MA,  
ANCHE  
COSÌ,

QUAN-  
TOME-  
NO...

SPERO DI  
RIUSCIRE  
AD AC-  
CETTAR-  
LO.

POTREBBE  
NON ESSER-  
CI MODO DI  
TORNARE  
INDIETRO,  
UNA VOLTA  
INZIATO AD  
AMARE  
QUALCUNO.

PRIMA CHE I MIEI SENTIMENTI  
SUPERINO QUELLA LINEA...

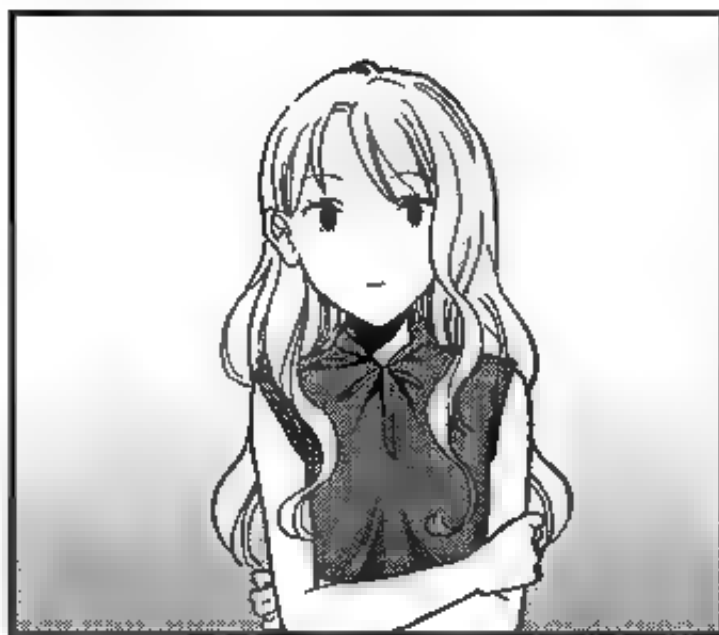
PRIMA CHE TROVI  
IMPOSSIBILE SEPARARMI  
DA LUI.



PREGO CHE KUSUNOKI MUDIA

ANCHE SOLO UN ISTANTE PRIMA.







INIZIAI  
A PARLA-  
RE DELLE  
MEDIE E  
DELLE SU-  
PERIORI.

CON  
QUESTA  
AVVER-  
TENZA,

...BEH,  
NON CHE SIA  
MOLTO INTE-  
RESSANTE...

EPPURE  
FINII PER  
FREQUEN-  
TARE UN'U-  
NIVERSITÀ  
A DIR POCO  
MEDIOCRE.

DI COME  
ANDAI NELLA  
MIGLIO-  
RE SCUOLA  
DELLA MIA  
ZONA,

DI COME  
AL TERZO  
ANNO INIZIAI  
A NOTARE CHE  
LE MIE DOTI  
GIMNASTICHE  
STESSERO  
INIZIANDO A  
PEGGIORARE.

C'ERA A  
MALAPENA  
QUALCOSA  
DI CUI VALES-  
SE LA PENA  
PARLARE.

TERMINAI  
IN MENO  
DI CINQUE  
MINUTI.

DALL'INVERNO  
IN CUI COMPII  
17 ANNI.

E DI COME NON  
AVESSI TOCCATO  
UN PENNELLO





NON VOLEVO  
AMMETTERE TU  
AVESSI ALTRI  
TALENTI OLTRE  
ALLO STUDIO.

ERO IN  
FORTE RIVA-  
LITÀ CON  
TE.

BEH,  
A QUEL  
TEMPO,

ALL'EPOCA  
NON MI HAI MAI  
DETTO NULLA  
DEL GENERE.



EPPURE  
SEMBRAVA GLI  
ADULTI CONCEN-  
TRASSERO LE  
LORO LODI SULLA  
PICCOLA HIMENO.

ERAVAMO  
GROSSO-  
MODO ALLO  
STESSO  
LIVELLO,

GIÀ, LO ERO  
ANCH'IO.



POTESSE  
ESSERE UNA  
STUDENTESSA  
COSÌ BRAVA ED  
AFFASCINANTE.

PENSA-  
VO SEM-  
PLICEMENTE  
CHE FOSSE  
INGIUSTO  
CHE QUAL-  
CUNO

...



TRALASCIO  
LA PARTE  
RIGLIARDAN-  
TE LA SUA  
GRAVIDANZA,

DI CUI MI  
AVEVA PAR-  
LATO MIYASHI  
RIASSUNTIV-  
VAMENTE.

COSÌ  
HIMENO  
MI IN-  
FORMO

SUGLI EVENTI  
CHE LA POR-  
TARONO AD  
ABBANDONA-  
RE LO STUDIO.



IN SO-  
STAN-  
ZA.

NON SOP-  
PORTAVO  
LA MINIMA  
IMPERFE-  
ZIONE,

E FINÌ PER  
ROVINARE LE  
COSE FINO IN  
FONDO.

CREDO  
DI ESSERE  
STATA IN-  
FANTILE.



IN CUI CAM-  
BIAI SCUOLA  
E CI ALLON-  
TANAMMO.

SEMBRA  
COME SE LA  
MIA MENTALI-  
TÀ NON FOS-  
SE MAI CAM-  
BIATA

DA QUELL'E-  
STATE DI DIECI  
ANNI FA





NEL PROFONDO CIÒ  
DIEDE ORIGINE AD UNO  
STUPIDO ORGOGLIO.

MA IMMAGINO CHE  
DI CONSEGUENZA,

ALL'IDEA  
DI NON  
DOVER PIÙ  
MATURARE.



ERO UNA  
RAGAZZA  
ABBASTANZA INTELLIGENTE.

...SONO  
SICURA  
CHE, DIECI  
ANNI FA,



MENTRE  
INVECE TUTTI  
GLI ALTRI  
CONTINUANO  
CAMBIARE.



MOLTO  
DIVERSA DA  
QUELLA SO-  
GNATRICE  
DECENNE,

E ADESSO  
NON  
SONO







A NON  
ESSERE  
CAMBIATA,  
HIMENO.

NON SEI  
L'UNICA



ANCH'IO, DAL  
GIORNO CHE CI  
SEPARAMMO,

NON  
SONO  
AFFATTO  
CAMBIA-  
TO.

A QUESTO  
PUNTO,

INIZIAI A  
PERDERE  
LA CALMA.

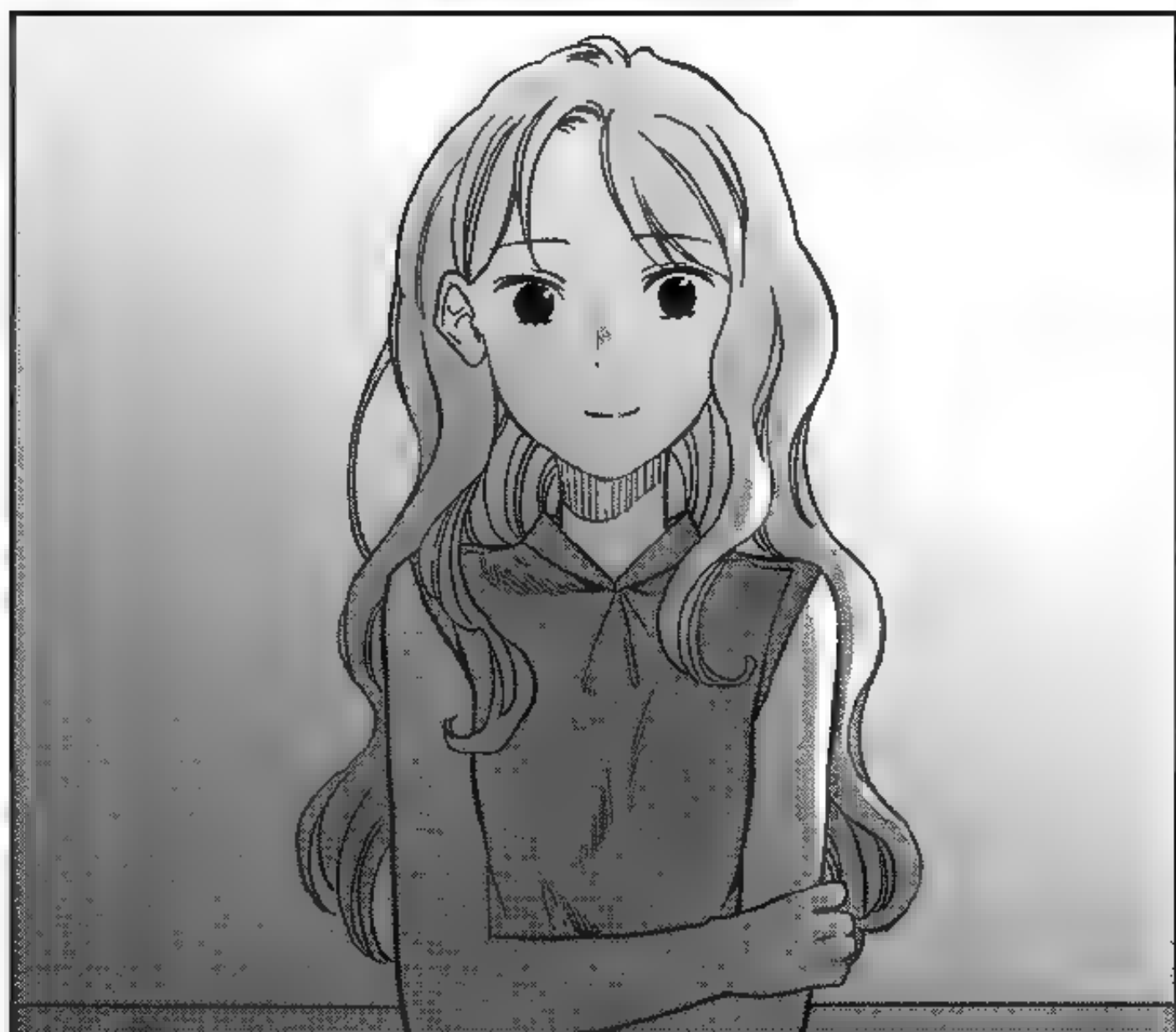


TUTTO  
CIÒ NON MI  
AVREBBE  
FERMATO.

ECCO  
PERCHÉ,

SOLO  
UN PAIO  
DI GIORNI  
FA-

MA





SALTAI DA UN  
ARGOMENTO  
ALL'ALTRO.

LASCIAI IL  
CONFUSO  
DISORDINE  
INSEDIATOSI  
DENTRO DI ME


VENIR FUO-  
RI TUTTO  
D'UN COLPO.



AL DISPE-  
RARSÌ SUL  
FUTURO

FINO ALLA VEN-  
DITA DI TUTTO  
TRANNE GLI  
ULTIMI 3 MESI  
DI VITA.

DAL NEGOZIO  
CHE COMMER-  
CIAVA LA VITA.

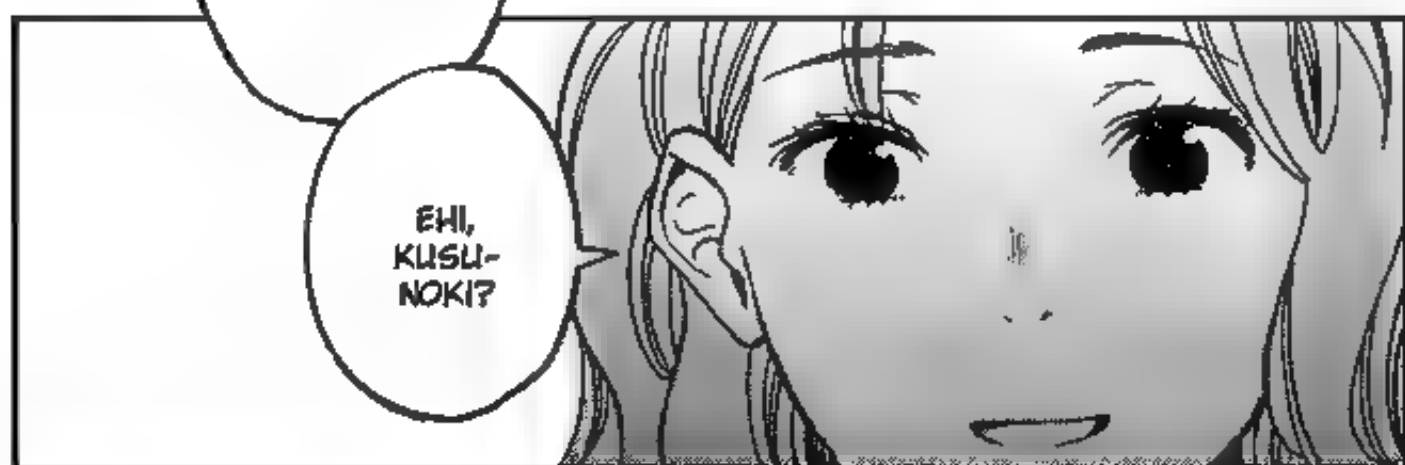


MA LEI  
È QUI IN  
QUESTO  
MOMENTO.

NON PUOI  
VEDERLA  
HIMENO,

E  
INFINE

DEL FATTO DI  
ESSERE SE-  
GUITO DA UN  
OSSERVATORE  
INVISIBILE.





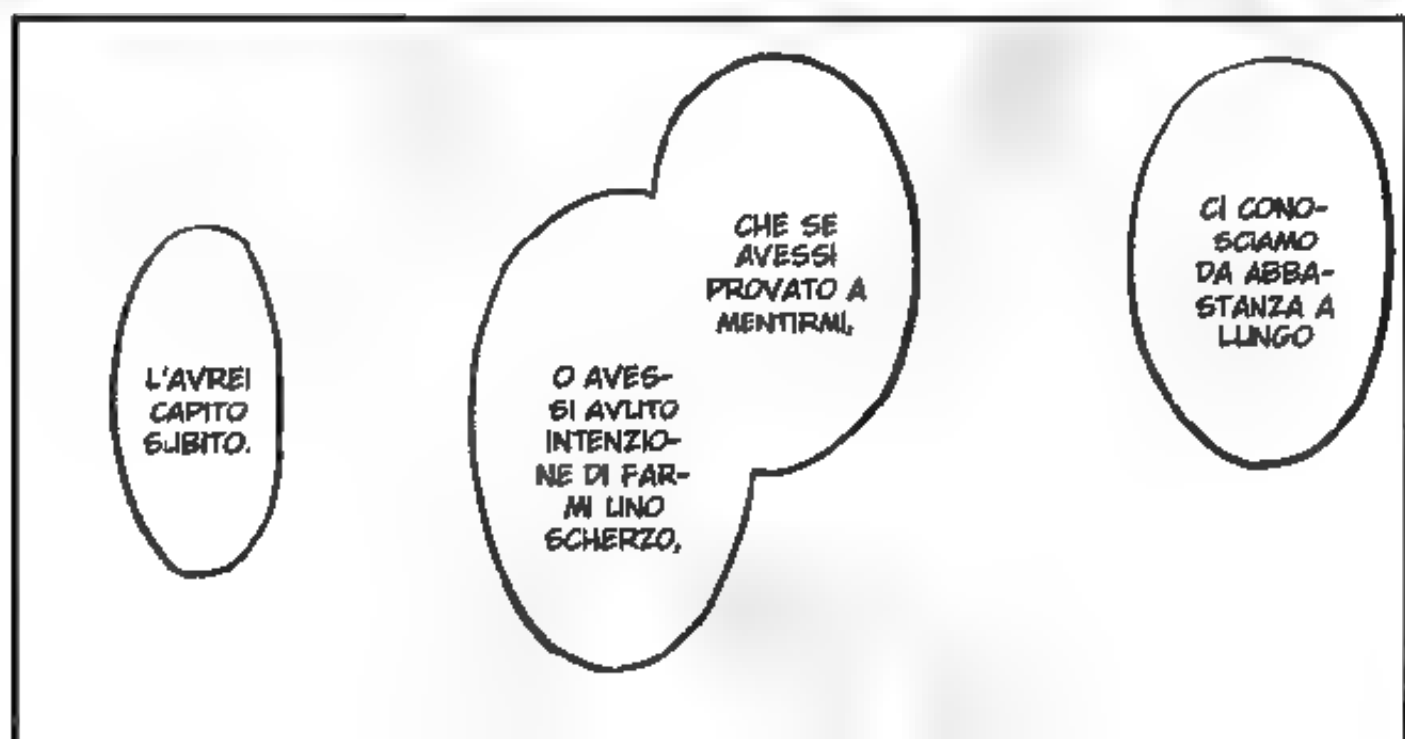


RIESCO  
A PENSARE  
CHE SIA UNA  
BUGIA.



NÉ CHE ESI-  
STA UNA RA-  
GAZZA CHE TI  
CONTROLLI.

NÉ LA  
PARTE RI-  
GUARDAN-  
TE IL POCO  
TEMPO CHE  
TI RIMANE,



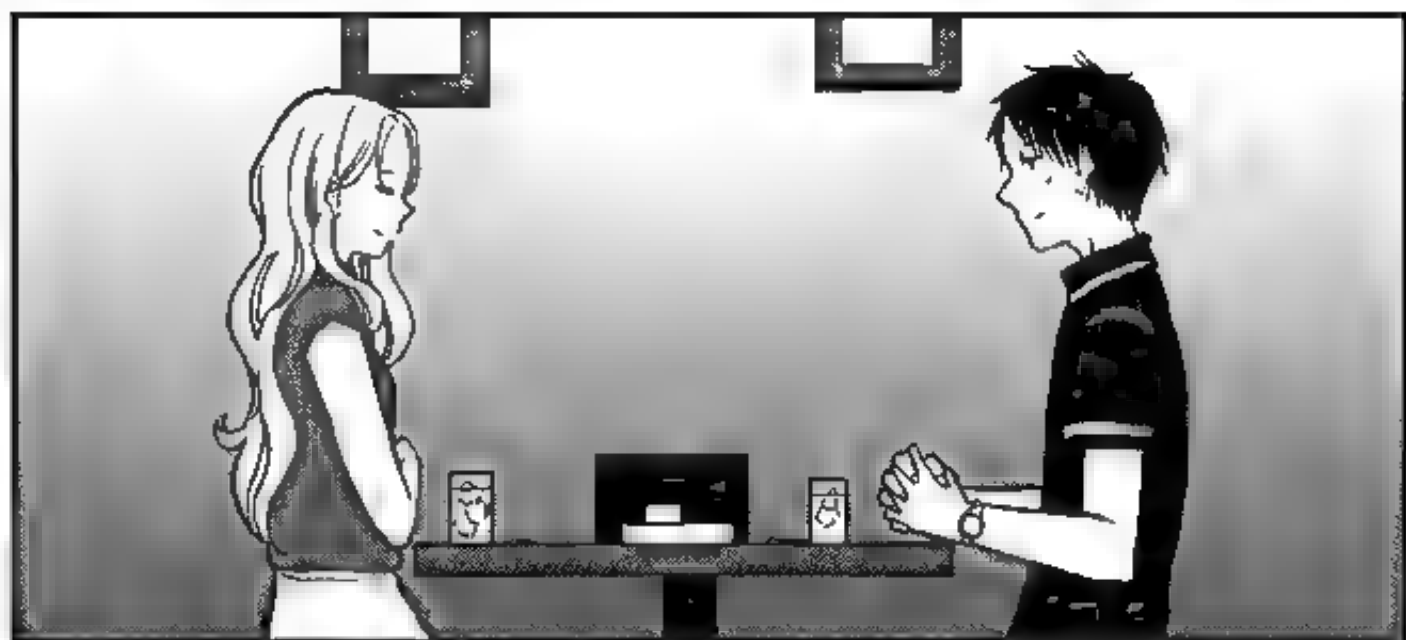
L'AVREI  
CAPITO  
SUBITO.

O AVESS-  
SI AVUTO  
INTENZIO-  
NE DI FAR-  
MI UNO  
SCHERZO,

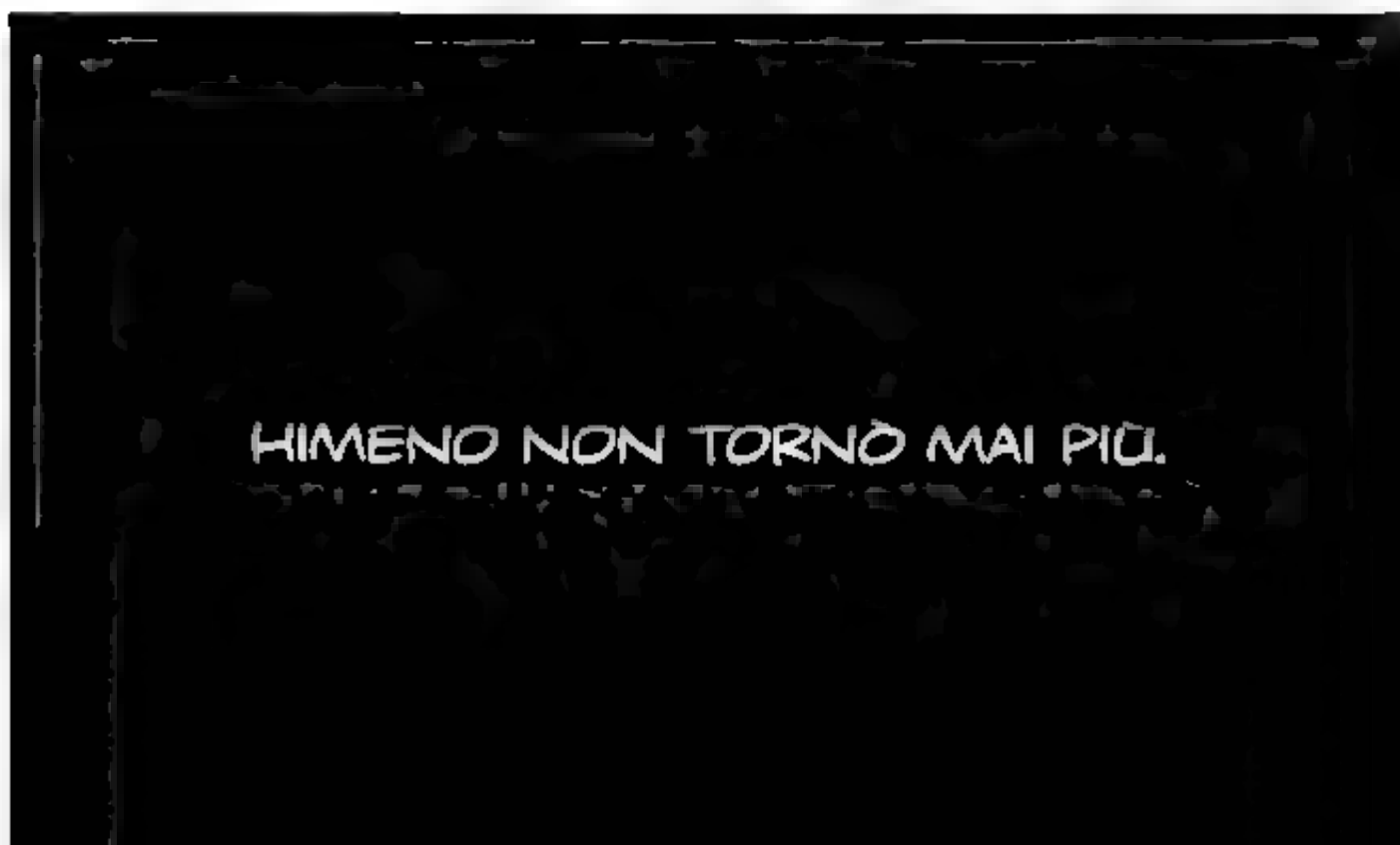
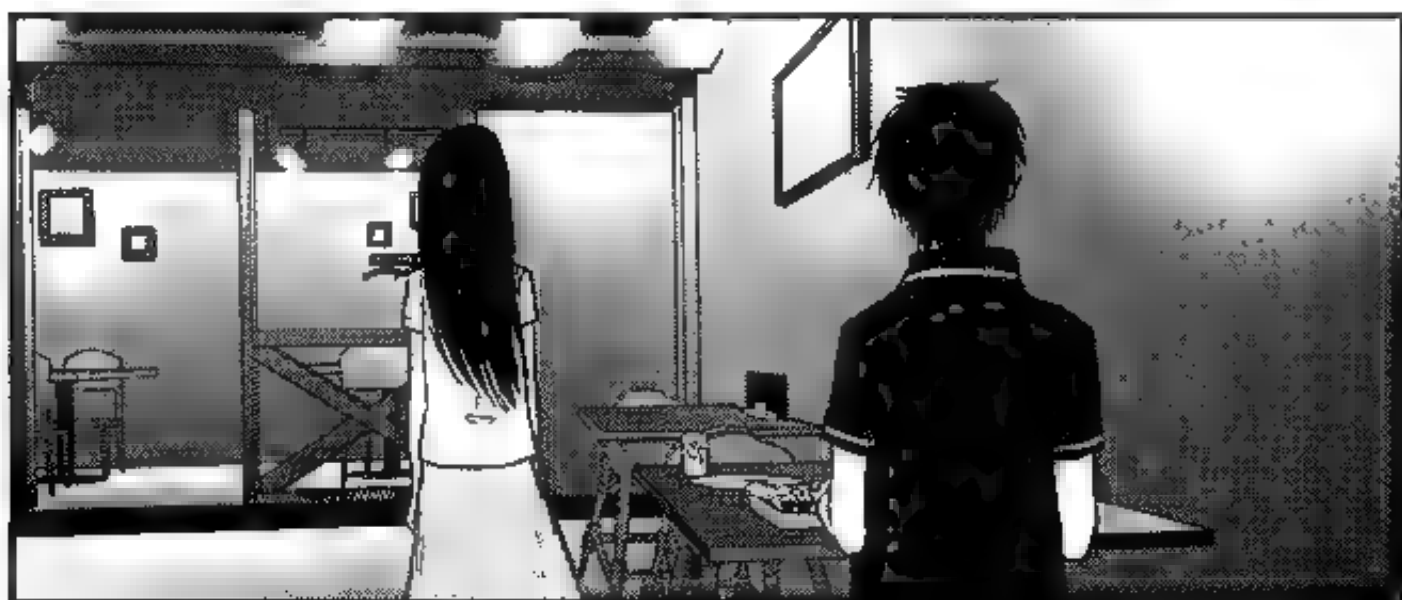
CHE SE  
AVESSI  
PROVATO A  
MENTIRMI,

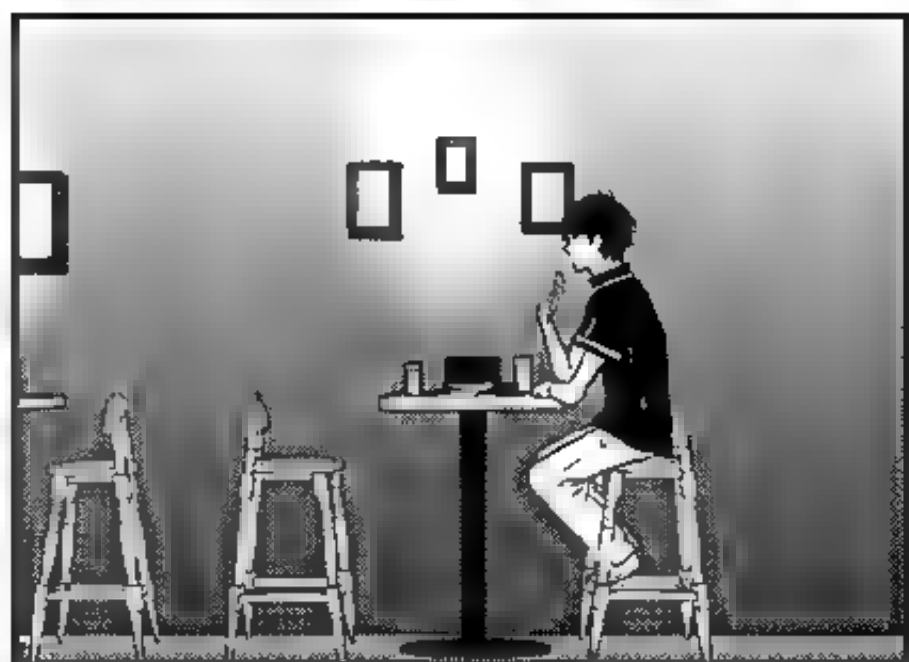
CI CONO-  
SCIAMO  
DA ABBA-  
STANZA A  
LUNGO















LA SUA  
COMPAGNA

MI HA CHIE-  
STO DI DARLE  
QUESTO.



SI-  
GNO-  
RE!



TU LO  
SAPEVI

MA MI  
HAI TENUTO  
ALL'OSCU-  
RO?

...  
MIYAGI

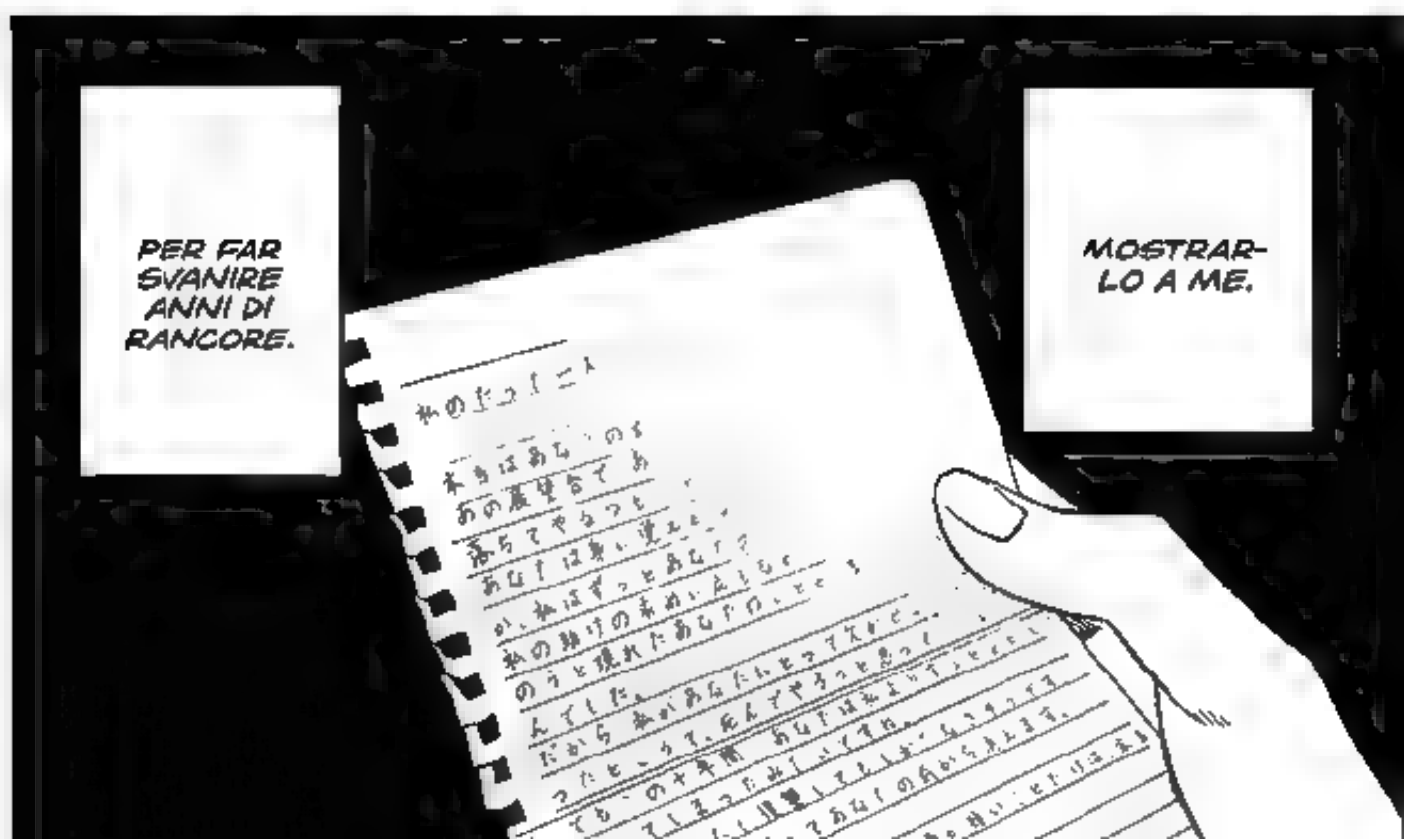


NON DEVI  
SCUSARTI.

MI HAI LA-  
SCIATO SO-  
GNARE.

SÌ.

MI DI-  
SPiace.





AL MIO CARO ED UNICO  
AMICO D'INFANZIA.

ERA MIA INTENZIONE  
MORIRE DAVANTI A TE.



FORSE DIRESTI  
DI NON AVERLO  
MAI CAPITO, MA  
TI HO SEMPRE  
DETESTATO.

ALLA PIATTA-  
FORMA PANO-  
RAMICA VOLEVO  
FARTI ASPET-  
TARE DI SOTTO  
PER POI LA-  
SCIARMI CADERE  
ACCANTO A TE

RICEVETTI  
UNA LET-  
TERA DA  
HIMENO.

QUINDI ORA CHE  
MI CONSIDERI  
COME QUALCU-  
NO DI CUI NON  
PUOI FARE A  
MENO, HO PEN-  
SATO DI UCCI-  
DERMI.

PER NON AVER  
MAI REAGITO  
ALLE MIE RICHI-  
ESTE D'AUTO. E  
PER ESSERE  
RICOMPAGNO,  
NON POTREI CHE  
ODIARTI DI PIÙ.

MA  
ALLA FINE,  
RISPOSI  
CON UNA  
LETTERA  
SIMILANTE  
BANALE.

NON CREDO  
SERVA A QUALCOSA  
VENDICARMI DI TE  
ADESSO.

QUINDI MI  
LIMITERÒ A  
SCOMPARIRE  
SILENZIOSA-  
MENTE.

MA PARE CHE  
IN QUESTI DIECI  
ANNI TU SIA  
DIVENTATO PIÙ  
PAZZO DI ME



ADDIO.

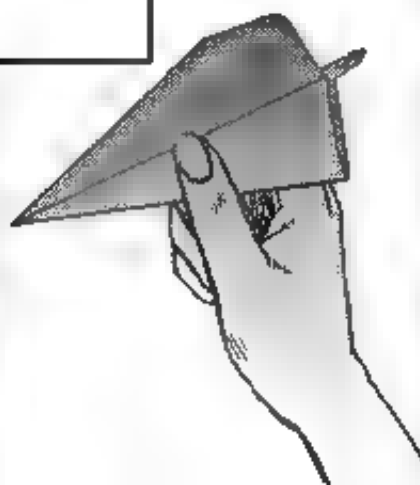
SPERO SOLO  
CHE CIÒ TU  
ABBA DETTO  
RIGUARDO AL  
POCO TEMPO  
CHE TI RIMA-  
NE SIA VERO.



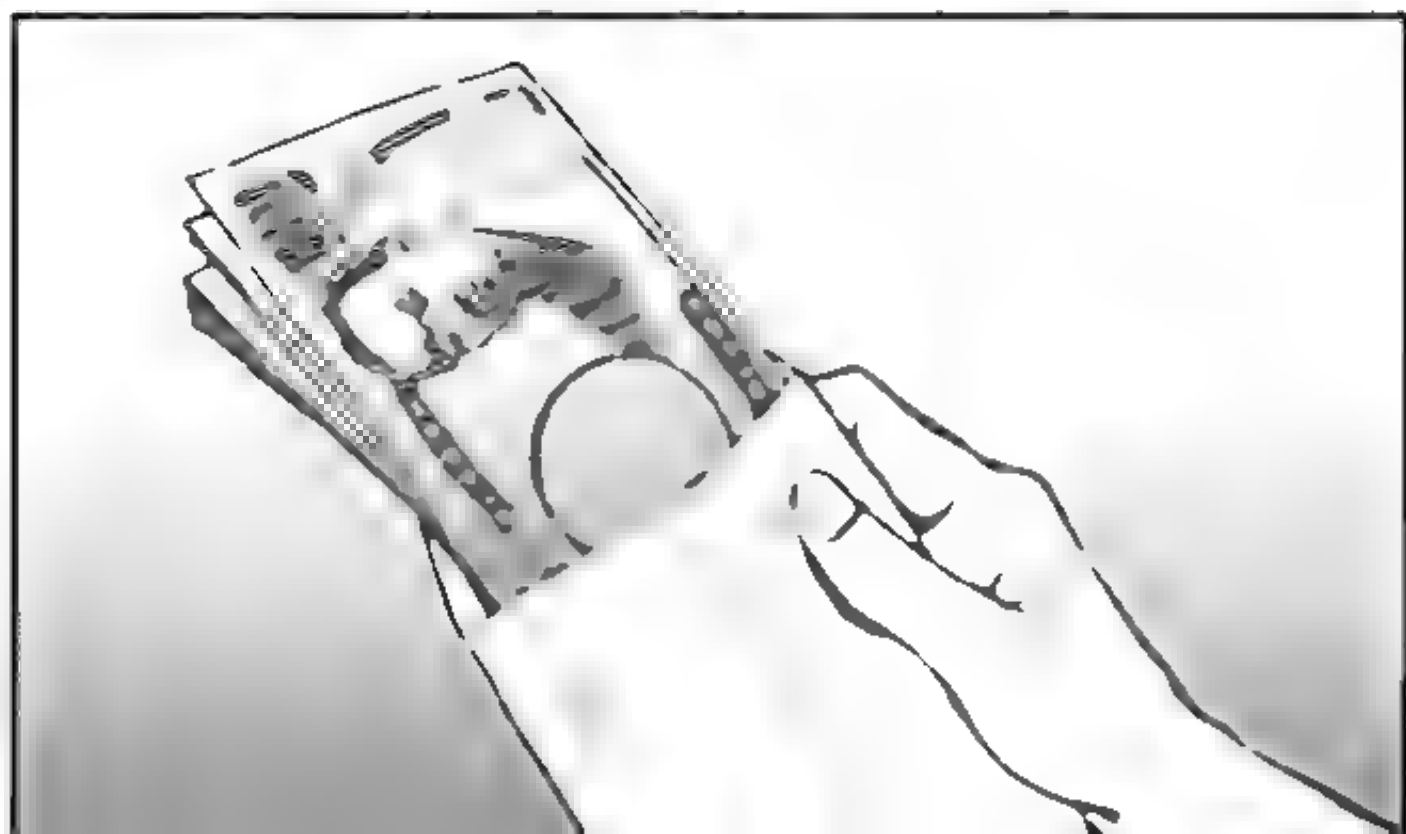
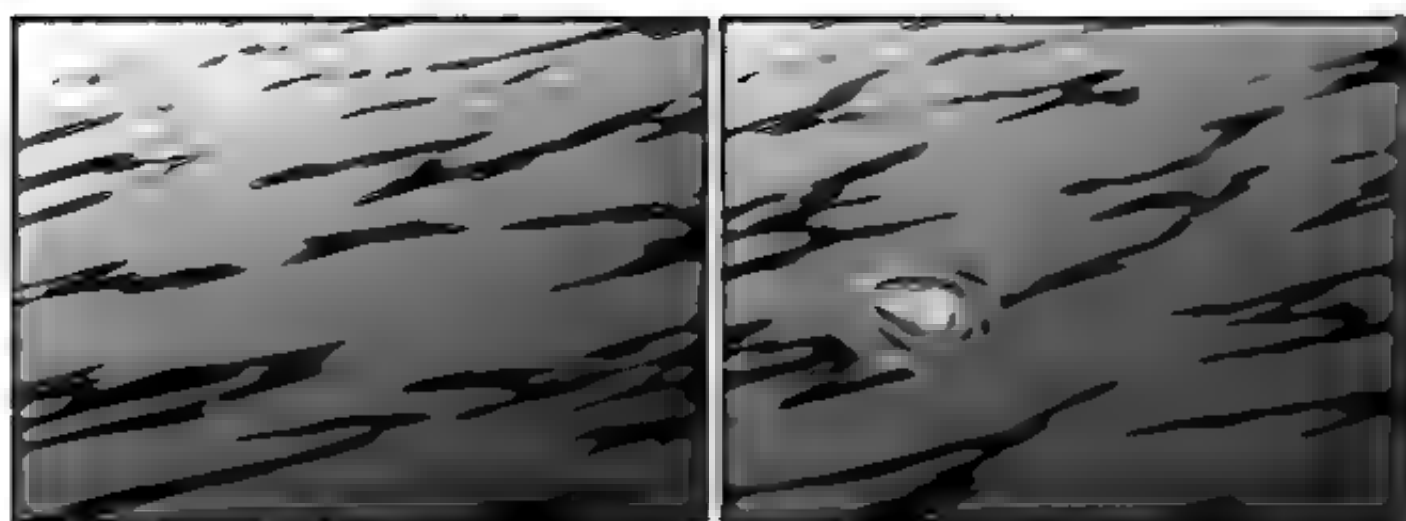
CHE STU-  
PIDO CHE  
SONO.



PER EVITARE  
DI SENTIRMI  
COSÌ.



HO VISSU-  
TO DA SOLO  
TUTTA LA  
MIA VITA

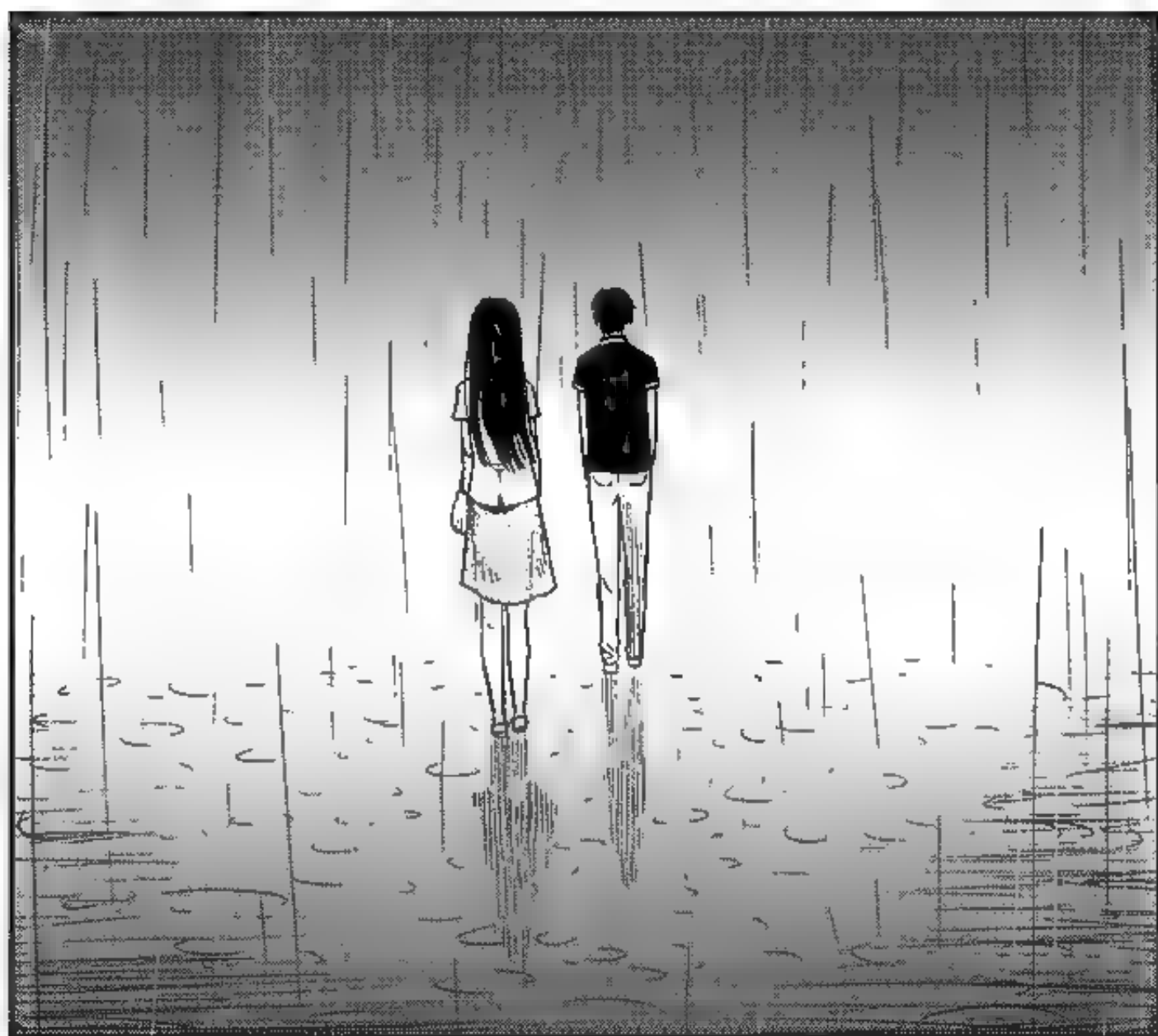








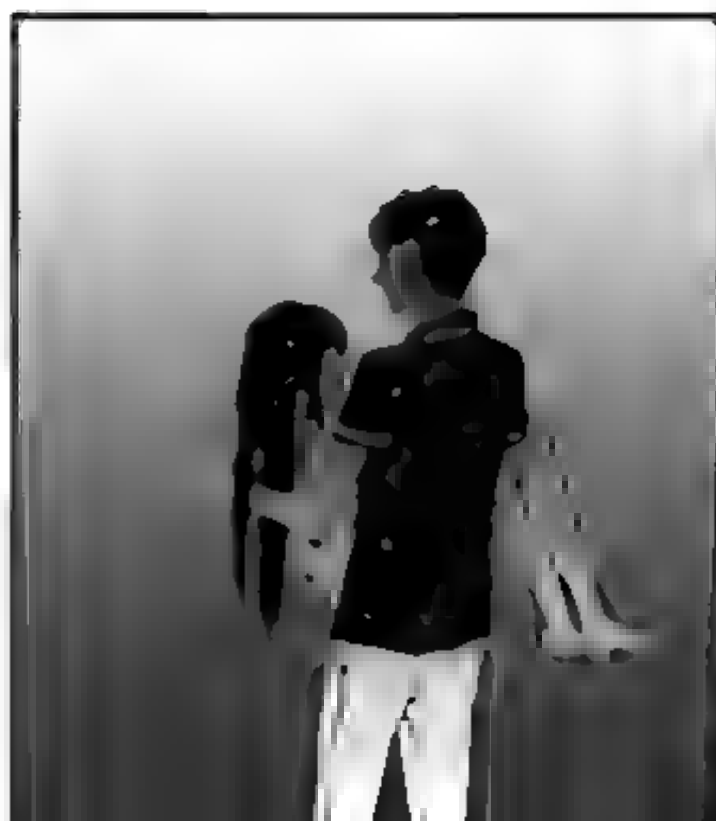


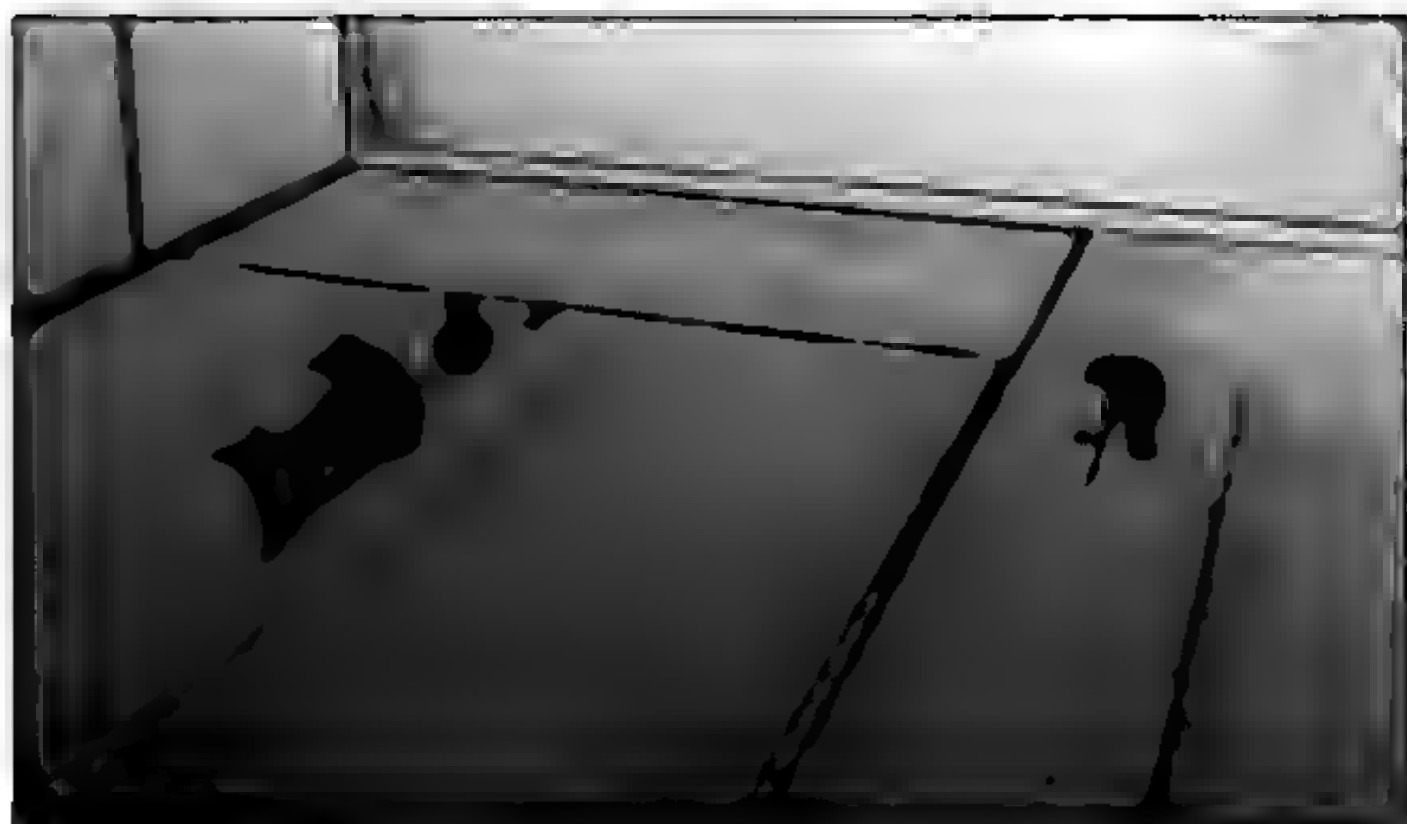


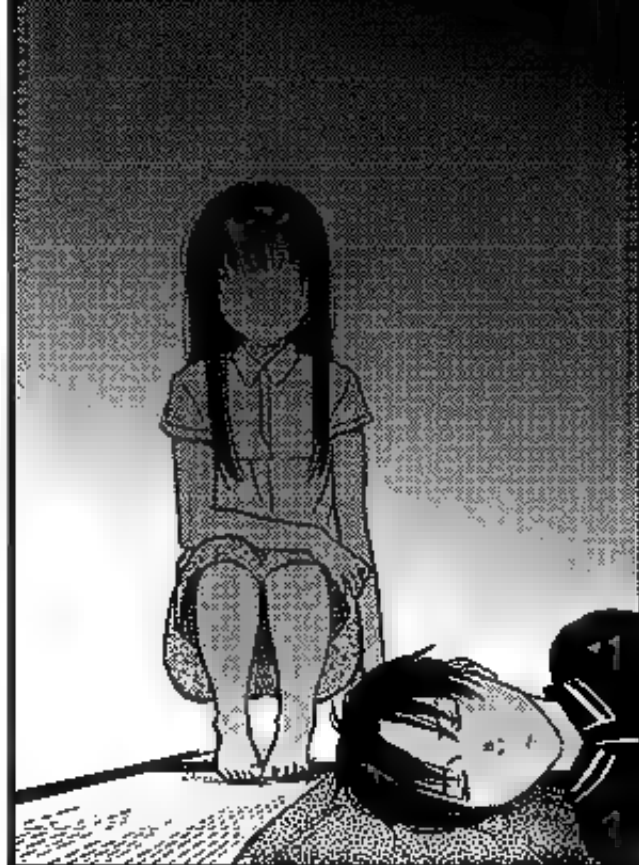
寿命を  
買い取ってもらった。  
一年につき、一万円で。











PIÙ DI UN  
MINUTO.

NON  
PENSO SIA  
DURATO

PURE  
D'ESTATE

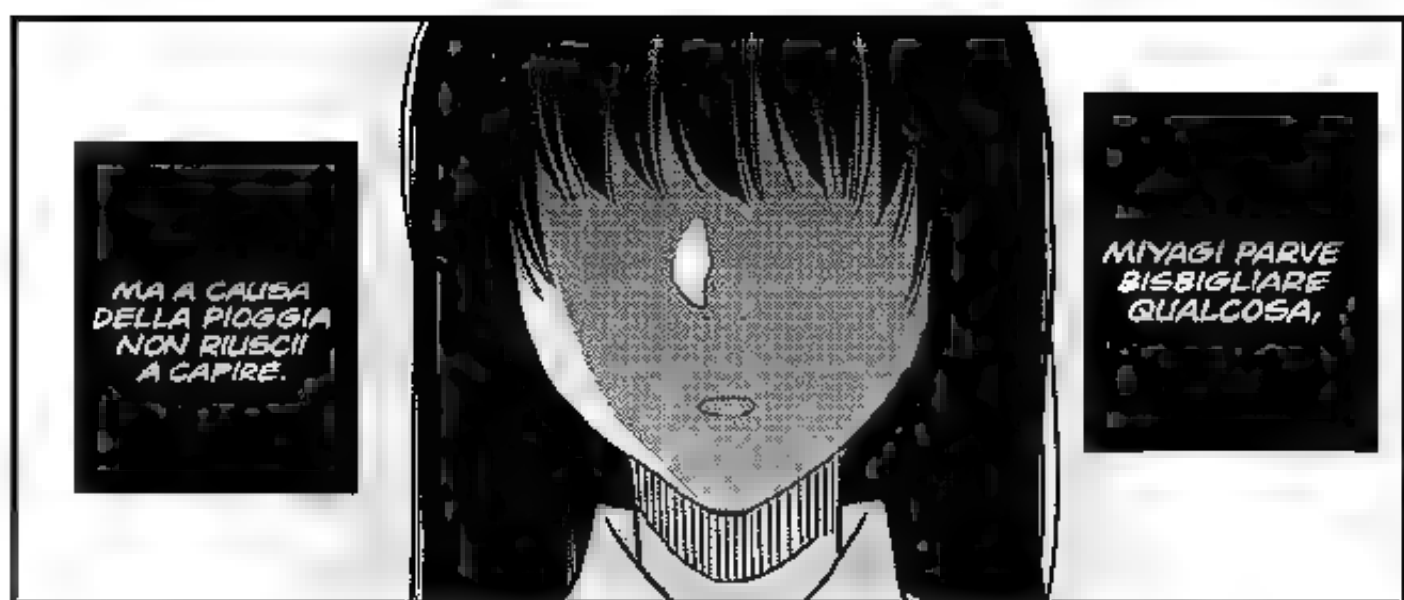
ODORAVA  
DI UNA  
SERENA  
MATTINATA  
INVERNALE.



DEL SUO  
PROFUMO.

SAPEVO  
CHE FOS-  
SE MIYAGI  
PER VIA





NELLA SONNOLENZA, PENSAI:

QUANTO MI HA AIUTATO MIYAGI?

QUANTO MI SENTIREI MESSO ALLE STRETTE  
SE LEI NON FOSSE QUI?

PER CUI NON  
DOVREI CREARLE  
ULTERIORI PROBLEMI.

MA QUESTO  
È PROPRIO  
IL MOTIVO

NON SIGNIFICA  
CHE PROVI AF-  
FETTO PER ME.

È GENTILE  
CON ME

PERCHÉ  
PRESTO  
MORIRÒ.

MORIRÒ IN PACE.

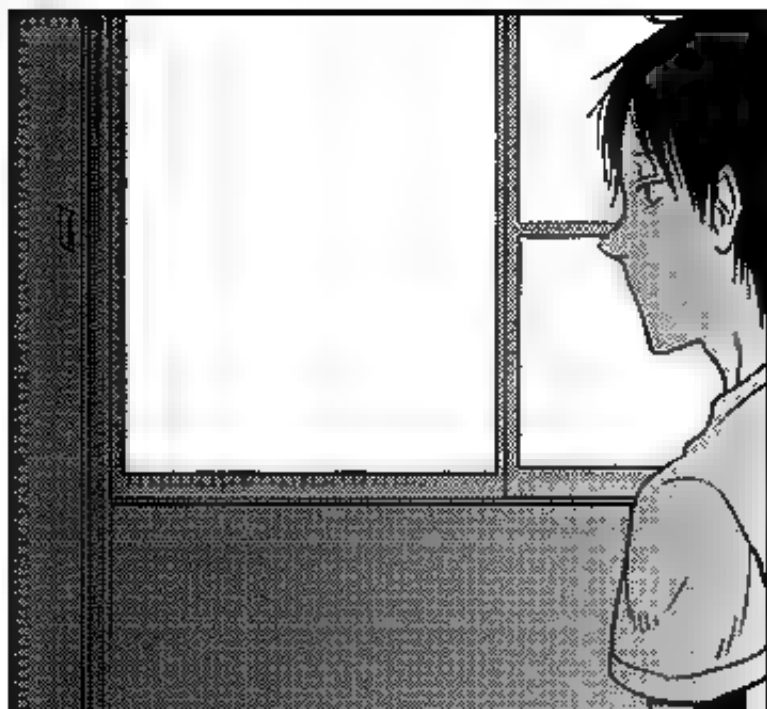
TORNERÒ ALLA MIA MODESTA,  
AUTOSUFFICIENTE E CONSUETA VITA DOVE  
NON CONTO NIENTE PER NESSUNO.

COME UN GATTO, ESALERÒ IL MIO ULTIMO  
RESPIRO SILENZIOSAMENTE E IN SEGRETO.

COSÌ GIURAI A ME STESSO.







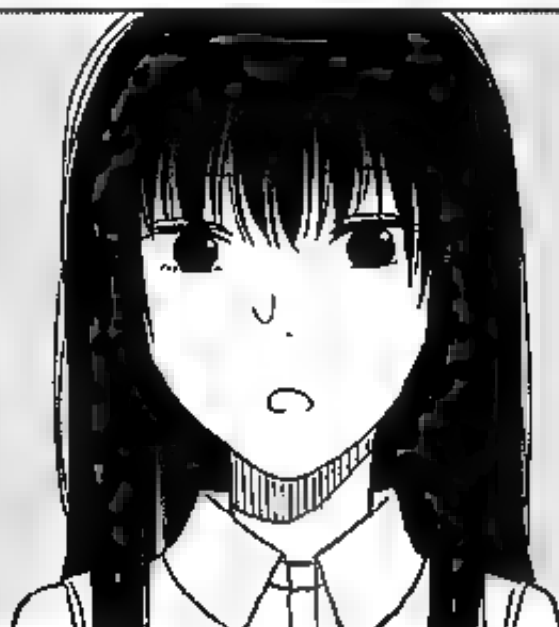
MA PER  
QUANTO  
STESSI  
SEDUTO LÌ

SOLO PER PRO-  
VARE, CERCAI  
DI IMITARE IL  
MODO IN CUI  
MIYAGI DORMIVA.

NON MI  
VENNA  
AFFATTO  
SONNO.



DOVRESTI  
DORMIRE A  
LETTO.



CHE CI  
FAI LÌ?

PER QUAN-  
TO POSSA  
ESSERE AS-  
SURDO,

CI SONO  
ABITUATA.



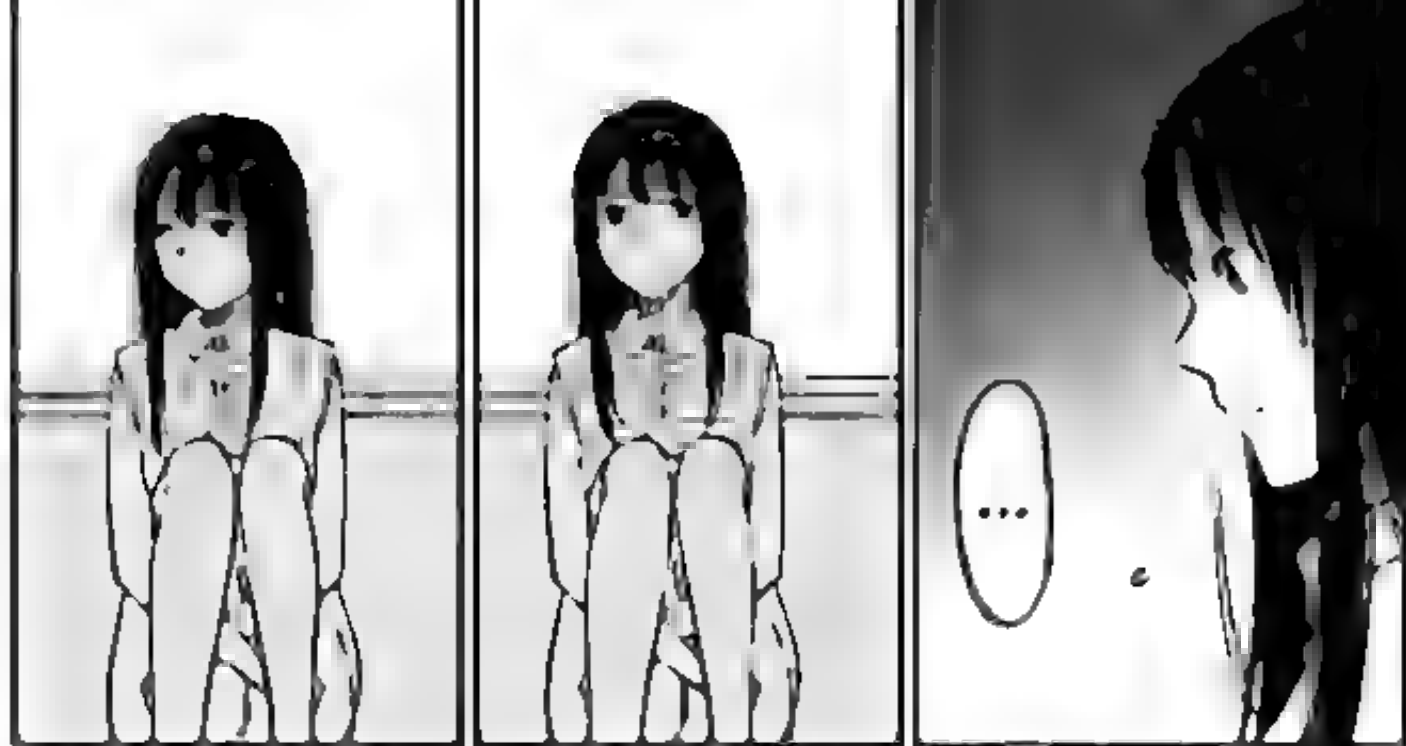
QUESTO  
DOVREI  
DIRLO IO.

È ASSUR-  
DO DORMIRE  
IN QUESTO  
MODO.















E  
ADES-  
SO?

HO FATTO TUTTO  
CIÒ CHE C'ERA  
SULLA LISTA DI  
COSE DA FARE  
PRIMA DI MORIRE.

STO  
ESALIREN-  
DO LE COSE  
DA FARE.

ERANO  
ASCOLTARE  
MUSICA E  
LEGGERE.

sì,

FAI  
QUELLO  
CHE VUOI.

PURE  
TU AVRAI  
QUALCHE  
SPECIE DI  
HOBBY, NO?

DI COSTRIN-  
GERMI AD  
~~ANDARE~~  
AVANTI,

NON LI  
TROVO PIÙ  
TANTO NE-  
CESSARI  
QUANTO  
PRIMA.

ORA CHE  
NON C'È PIÙ  
IL BISOGNO

"MOTIVI PER  
I QUALI CON-  
TINUARE A  
VIVERE."

...MA ORA  
CHE CI  
PENSO,

QUEI  
DUE  
ERANO  
SOLO



QUELLI  
SONO TERRI-  
BILMENTE PAR-  
TICOLARI.

OPPU-  
RE GIOCARE  
CON I VECCHI  
CABINET?

OVVVI, TI  
PIACE CAMMI-  
NARE E CON-  
TARE LE TRA-  
VERSINE DEL-  
LA FERRO-  
VIA?

NON AP-  
PREZZI PIÙ  
NULLA DI  
SEMPLICE?



CE NE FU  
PERSINO LINO  
CHE TRASCORSE  
L'ULTIMO MESE  
DELLA SUA VITA

DISTESO SUL  
RETRO DI UN FUR-  
GONE A GUARDA-  
RE IL CIELO.

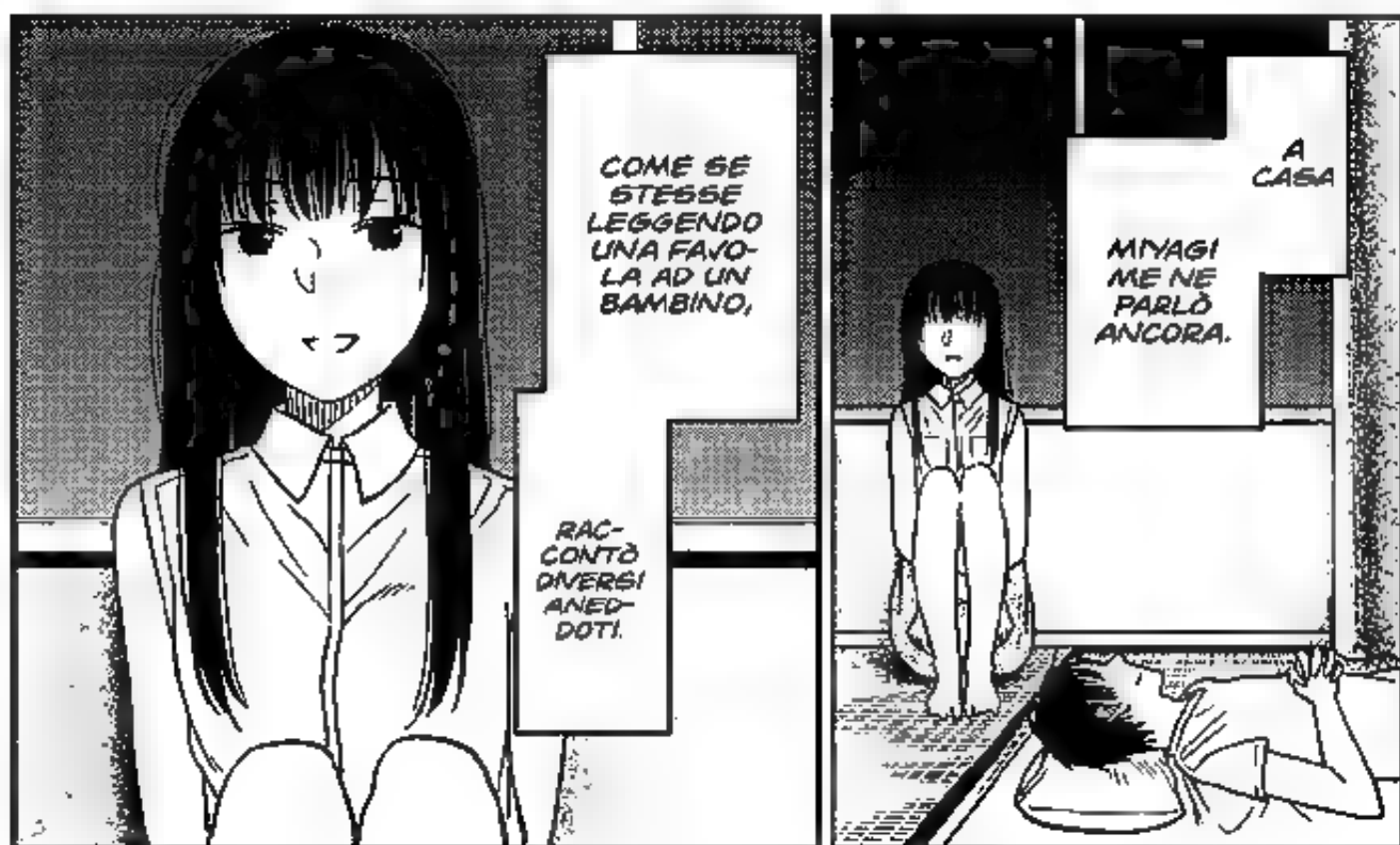
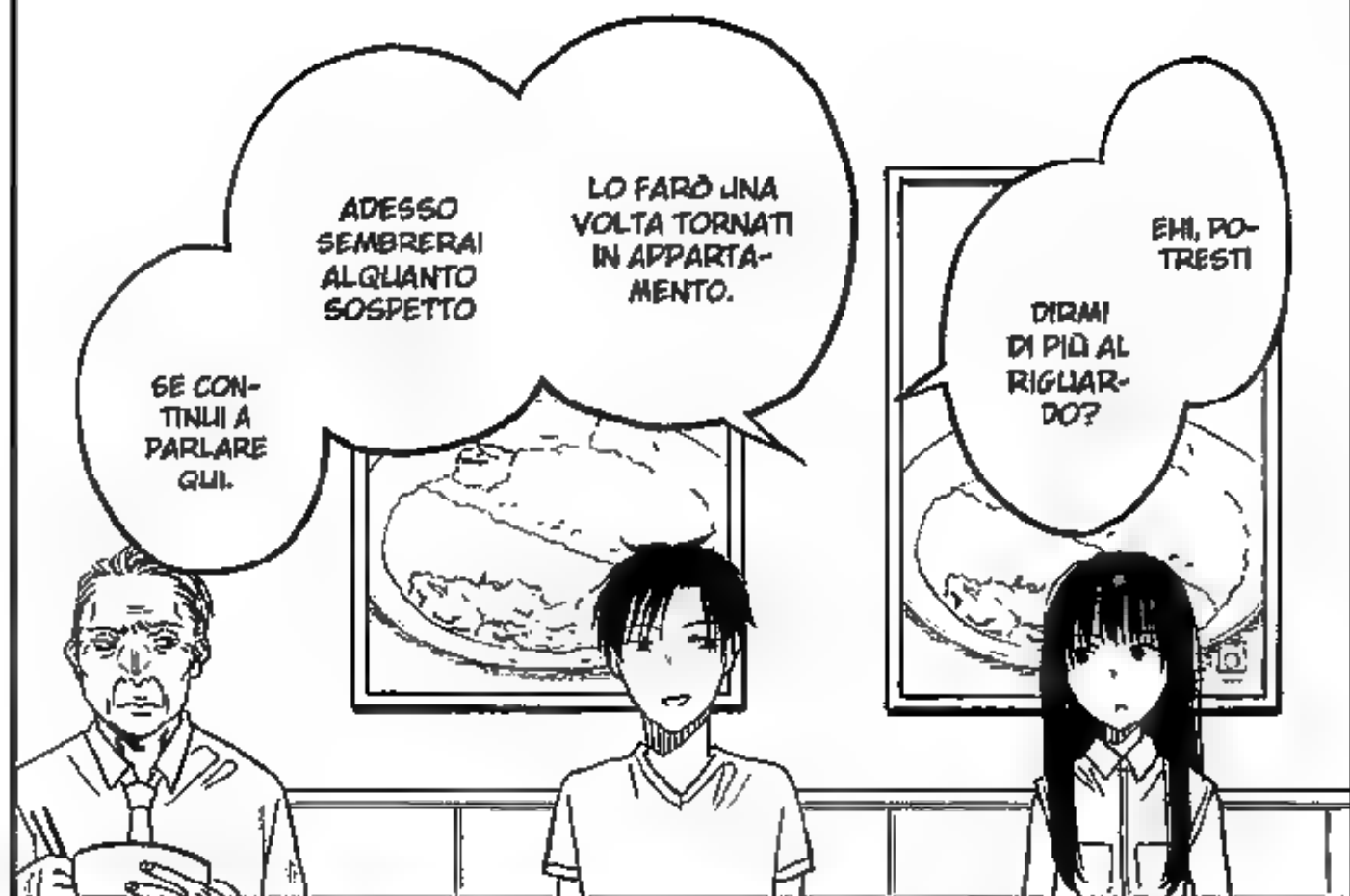
GIÀ.

FAMMI INDO-  
VINARE, OSSER-  
VAVI TIPI DEL  
GENERE?



È UNA FRE-  
SCA SENSAZIONE,  
GUARDARE IL PA-  
NORAMA ANDARE  
ALL'INDIETRO.

UN MODO  
PIÙTOSTO  
CARINO DI  
PASSARE IL  
TEMPO.



NON IMPORTA QUANTO LA STORIA FOSSE  
STUPIDA O SENZA SIGNIFICATO,

IL FATTO CHE PROVENISSE DALLA  
BOCCA DI MIYAGI...

LA RENDEVA CALMANTE E RASSICURANTE.

PENSAI A  
COSA AVREI  
DOVUTO FARE.

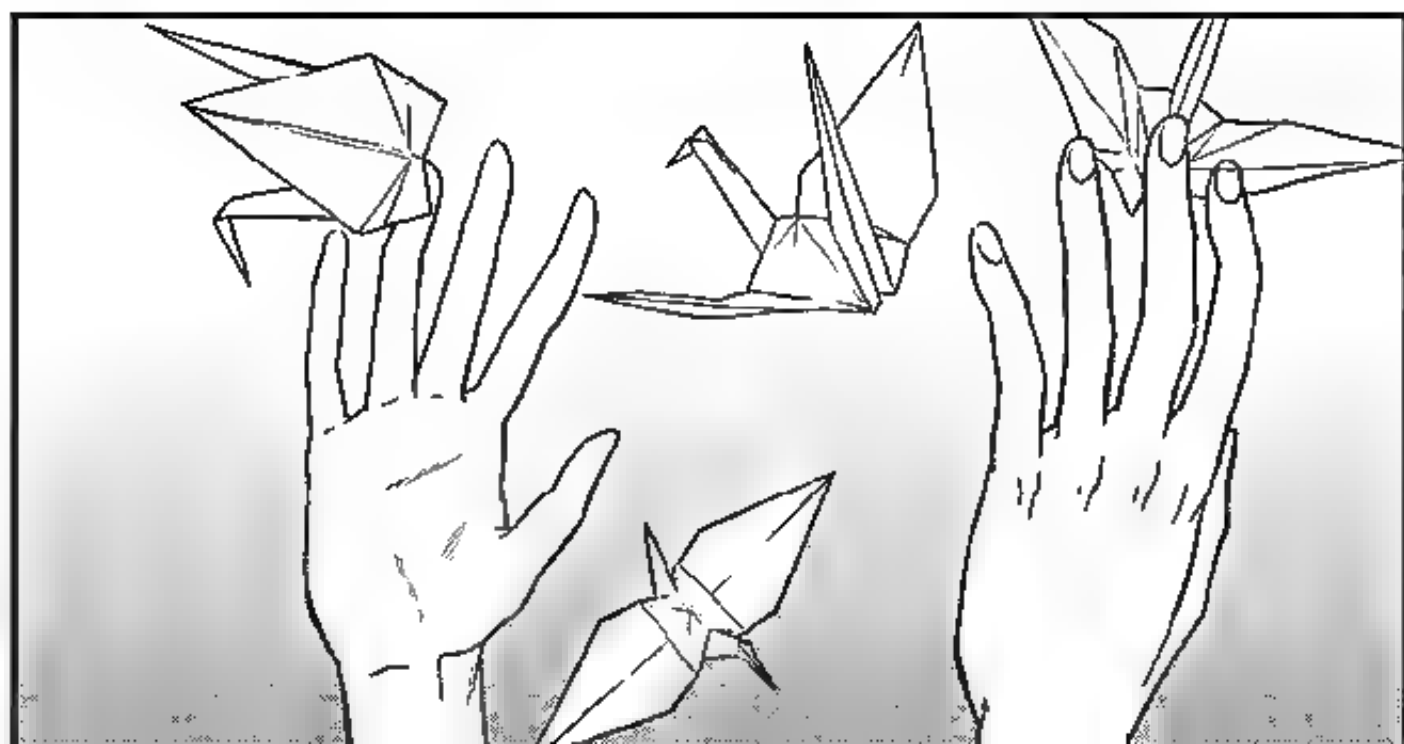
IL GIORNO  
DOPO, MENTRE  
CREAVO ORIGAMI  
CON LA CARTA  
RIMANENTE,



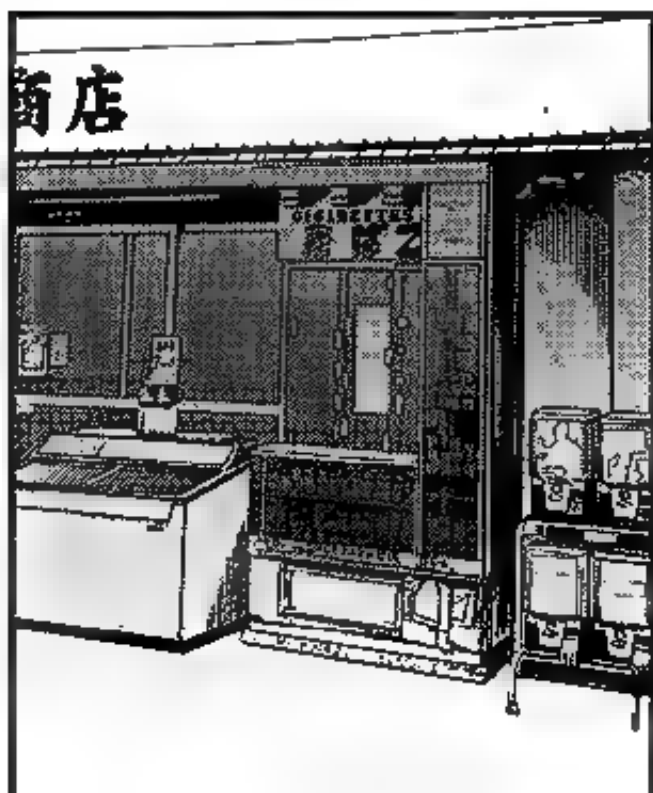
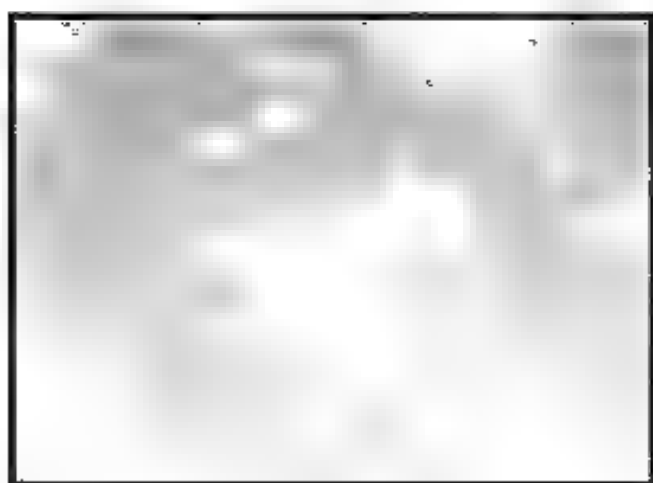
GIÀ, NON MI  
DISPIACEREB-  
BE PROPRIO  
NUOTARE IN UN  
MARE DI GRU  
DI CARTA.

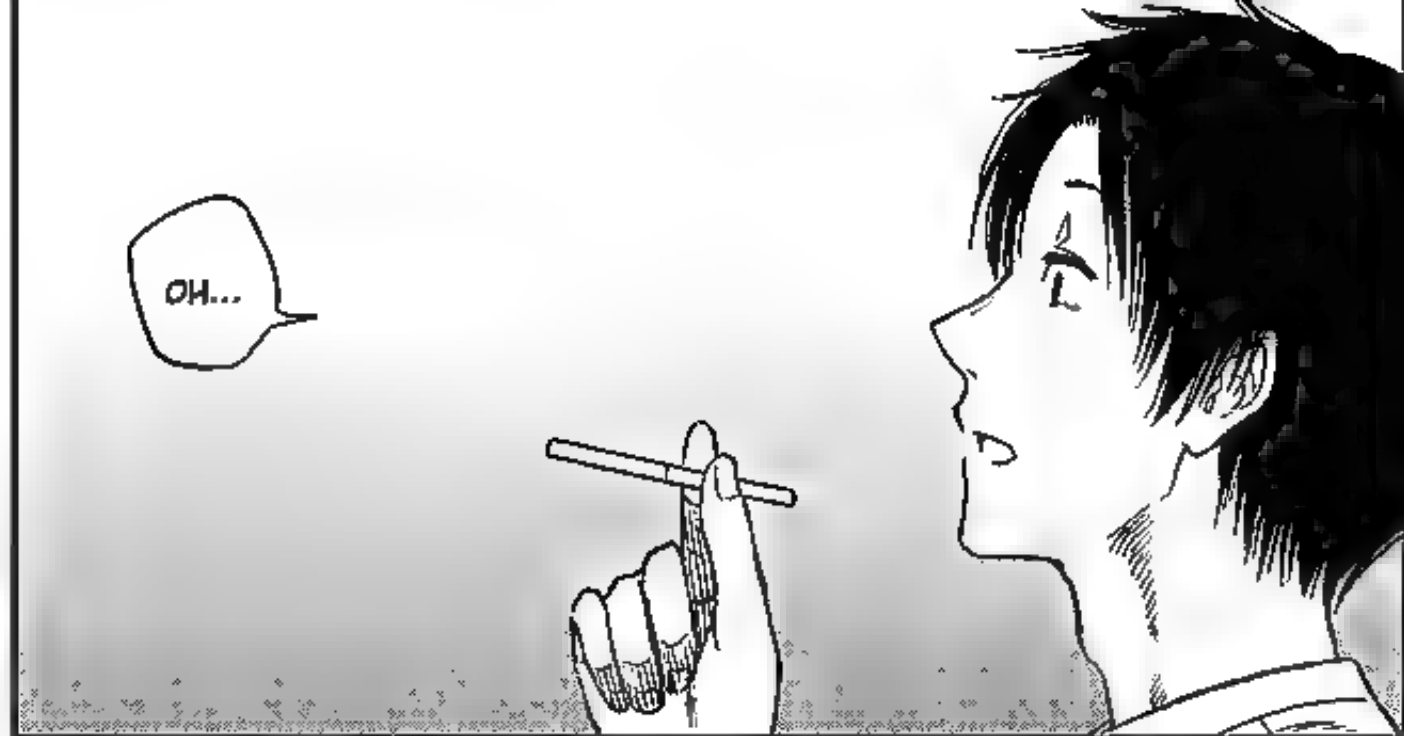
POTREBBE  
NON ESSERE  
COSÌ MALE.

ANCHE  
CONTI-  
NUARE IN  
QUESTO  
MODO









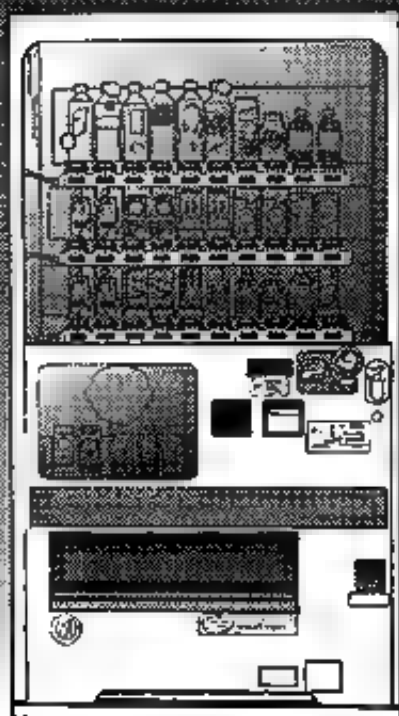


NON  
SAPREI  
DIRLO  
NEMME-  
NO IO.

NON  
SO.

MA...

DA QUANDO  
ERO BAMBINO,  
HO SEMPRE VO-  
LUTO DIVENTARNE  
UNO UNA VOLTA  
CRESCIUTO.



AH...

...E COSA TI  
PIACE IN PAR-  
TICOLARE?

EHM.

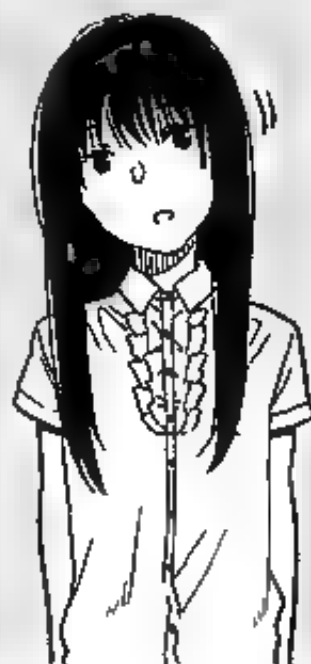
INTENDI LE  
MACCHINETTE  
CHE VENDONO  
CAFFÈ E BE-  
VANDE...

COME  
QUESTA  
QUI?

PER  
ESSERE  
SICURA,  
CON DISTRI-  
BUTORI  
AUTOMATICI.

ESAT-  
TO.

?





E IL GIAP-  
PONE È LA  
TERRA DEI  
DISTRIBU-  
TORI AUTO-  
MATICI.

MA ANCHE SIGARET-  
TE, GELATI, PANINI,  
UDON, BIRRA, LIQUO-  
RI, SPAGHETTI IN-  
STANTANEI...

LE MACCHI-  
NETTE LI  
FORNISCO-  
NO TUTTI.



MI PIACE  
USARLI,

MA ANCHE  
SOLO GUAR-  
DARLI.

GIÀ,  
PROPRIO  
COSÌ.

E COSÌ TU...  
HAI UN DEBOLE  
PER I DISTRI-  
BUTORI AUTO-  
MATICI.



UNICO  
COME  
HOBBY.

MAH,  
BEH...

ERA UN  
HOBBY  
PROPRIO  
STUPIDO.

NO,  
QUELLO  
NON CREDO  
DI POTERLO MAI  
COMPRENDERE.

IL MIO  
ARDENTE  
INTERESSO È DI  
DIVENTARE  
UNA MACCHI-  
NETTA?

PERÒ,  
CREDO  
DI CAPIRE.

HANNO UNO  
SCOPO EVI-  
DENTE, CHE DÀ  
UN SENSO DI  
INVARIANZA E  
PERMANENZA.

OFFRO-  
NO PIÙ DEL  
TOTALE DEI  
LORO PRO-  
DOTTI.

TI OFFRIRAN-  
NO SEMPRE  
CALORE SEM-  
PLICEMENTE  
INTRODUCEN-  
DO DENARO.



I DISTRI-  
BUTORI  
AUTOMA-  
TICI SONO  
SEMPRE  
LÌ.

MA,  
VEDI...



LE MACCHINETTE  
SONO IMPORTANTI  
ANCHE PER NOI  
OSSERVATORI.

GRAZIE.

WOW,  
COS'ERA  
QUELLO?

HAI DET-  
TO CIÒ CHE  
VOLEVO DI-  
RE MOLTO  
MEGLIO DI  
QUANTO  
POTESSI  
FARLO.

VISTO CHE NON  
CI IGNORANO...





BEH,  
DOVRÒ PRI-  
MA SPIEGARE  
UN'ALTRA COSA  
CHE MI PIACE.



MA COSA  
VORRESTI  
VERAMENTE  
FARE?



ALLORA

È UN BE-  
NE SAPERE  
CHE TI PIAC-  
CIONO.



IL PROPRIE-  
TARIO DEL  
NEGOZIO

IMMANCA-  
BILMENTE, OGNI  
MATTINA, VA DI  
FRONTE E SCAT-  
TA UNA FOTO.

OGNI VOLTA  
CHE VENGO IN  
QUESTO TA-  
BACCAIO,

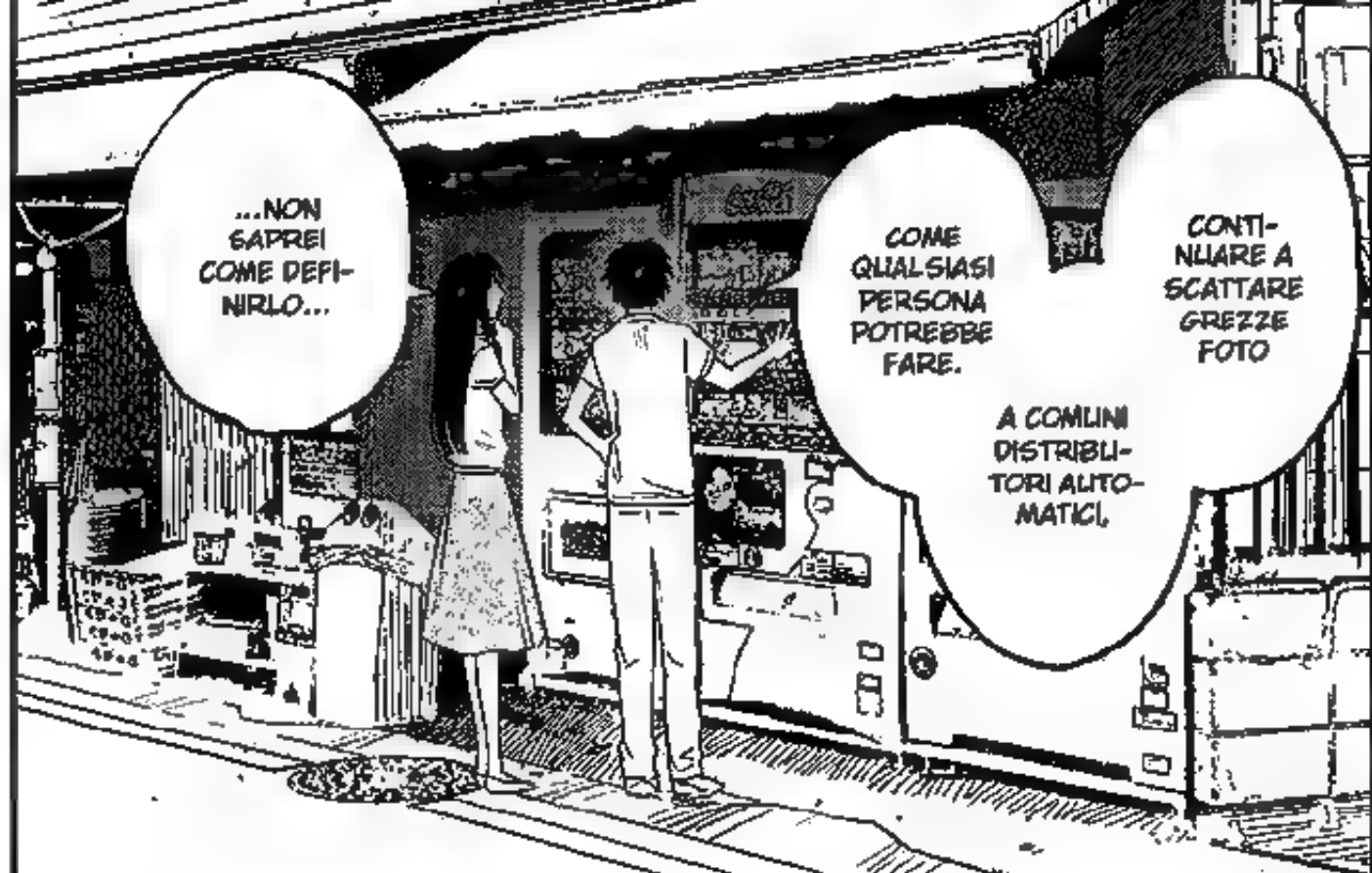
MI RICORDA  
UNA PARTE  
DI "SMOKE"  
DI PAUL  
AUSTER.



QUESTO MODO  
DI METTERE IN  
DISCUSSIONE IL  
"SENSO DELLE  
COSE" MI HA DAV-  
VERO COLPITO.

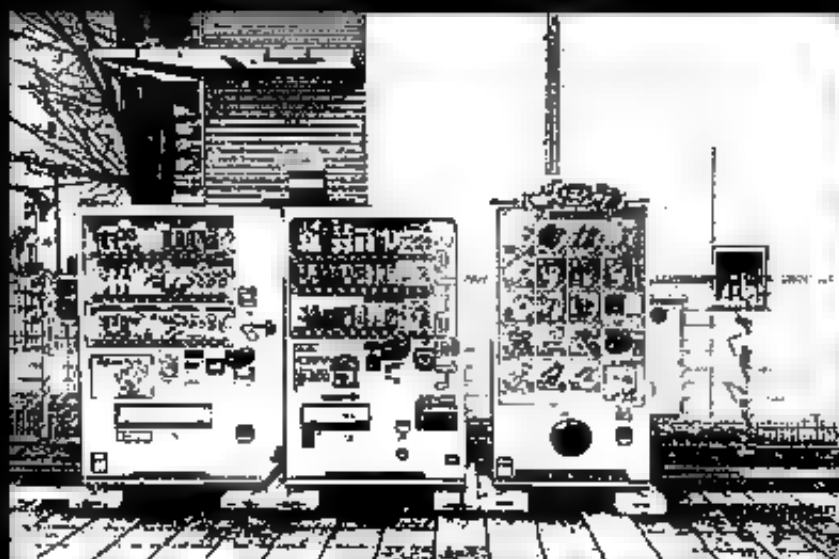
...  
QUINDI,  
BEH.

VOGLIO IMITARLO  
E SCATTARE FOTO CHE  
A PRIMA VISTA NON  
HANNO ALCUN SI-  
GNIFICATO.



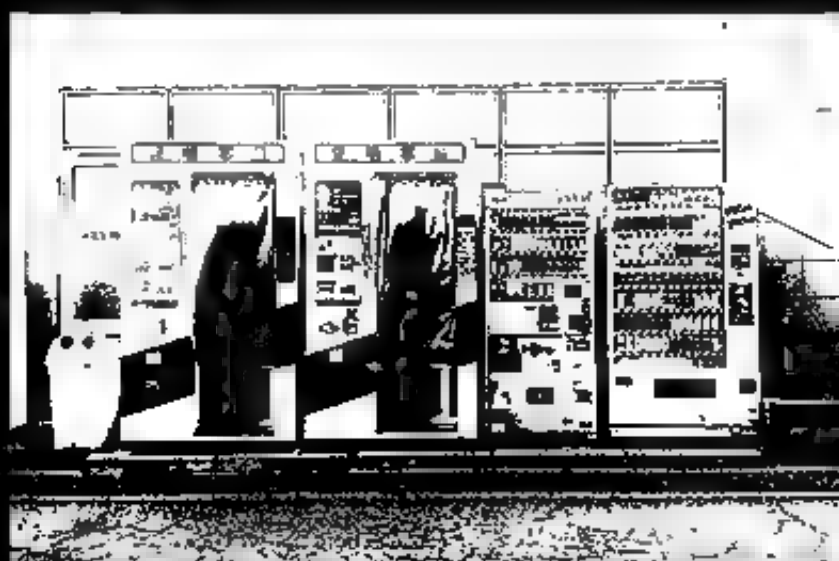
OGNI  
VOLTA CHE  
FACEVO  
UNA FOTO,

CERCAVO  
ANCHE DI IM-  
MORTALARE LA  
SCENA CIRCO-  
STANTE ALLA  
MACCHINETTA.



IL TIPO DI  
ZONA IN CUI  
SI TROVAVA,  
IN QUALI CON-  
DIZIONI ERA...

ERA  
CIÒ CHE  
VOLEVO  
CATTU-  
RARE.



CERANO  
MOLTI  
DISTRIBU-  
TORI

SCOPERTE  
DEL GENERE  
FECERO DAN-  
ZARE IL MIO  
CUORE.

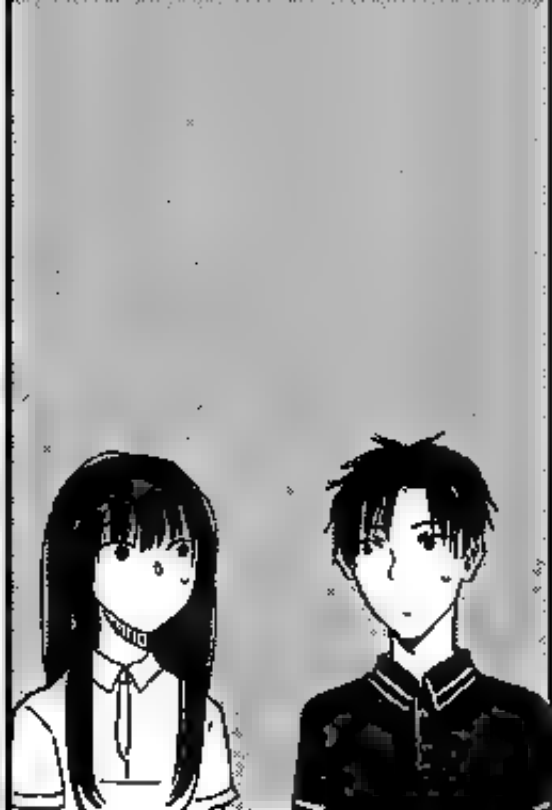


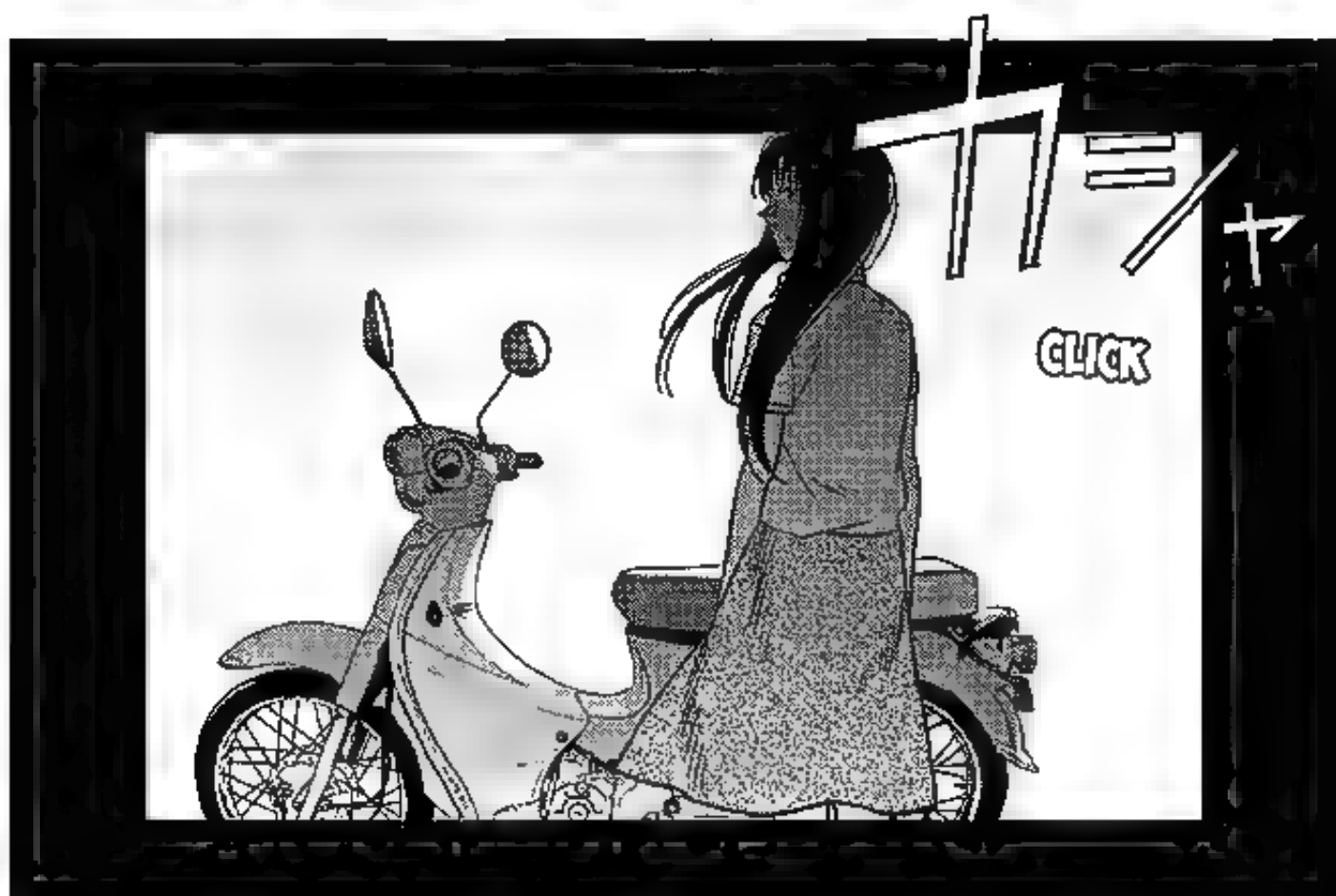
A CUI ERO PAS-  
SATO ACCANTO  
INNUMEREVOLI  
VOLTE, EPPU-  
RE CHE AVEVO  
SEMPRE IGNO-  
RATO.







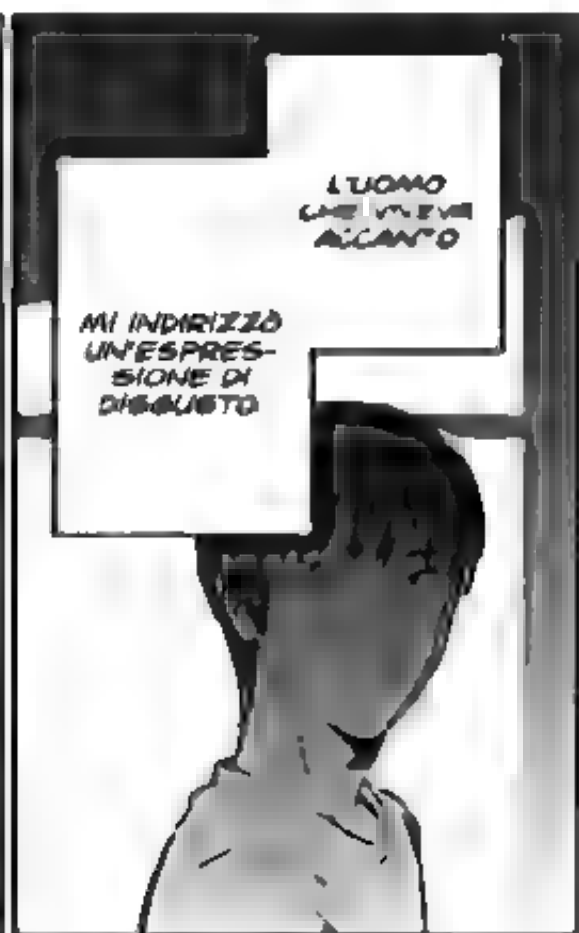




SARAN  
DOV'È IL  
PA' O SE  
NON LO  
FOSSERO

PERSONE COME  
IL PROPRIETARIO  
DELL'O STUDIO  
ERANO UNA  
MINORANZA.

OVVIA-  
MENTE



寿命を

買い取ってもらった。

一年につき、一万円で。





DI CUI NE IO  
NÉ MIYAGI  
AVEVAMO  
MAI VISTO  
O SENTITO  
PARLARE

ERO  
DISPER-  
SO IN  
UNA  
ZONA

ERA UN  
GIORNATA  
PARTICO-  
LARMENTE  
LIMPIDA E  
NON MOLTO  
VENTOSA.



FORSE QUAN-  
DO MI PERDO MI  
DIRIGO ISTINTIVA-  
MENTE DA QUE-  
STA PARTE.

PARE CHE  
SIA LA SUA  
CITTÀ NATALE,  
SIGNOR KU-  
SUNOKI.



DOPO AVER  
VAGATO  
PER CIRCA  
2 ORE..

EH, CONO-  
SCO QUEL  
POSTO...

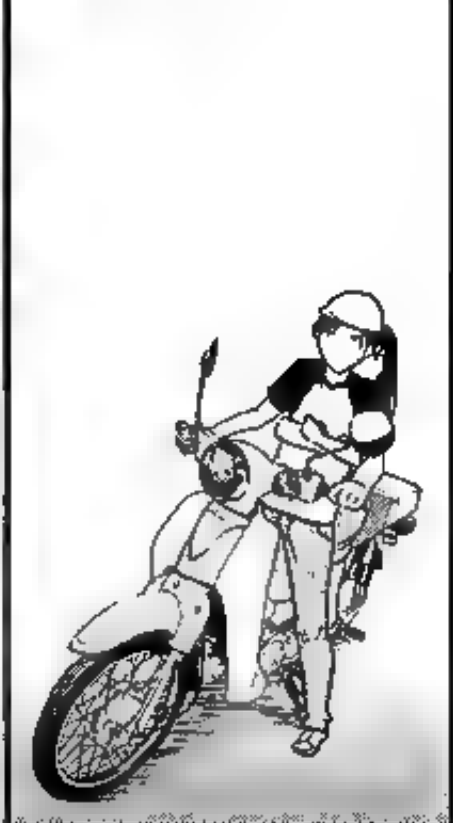


OH!

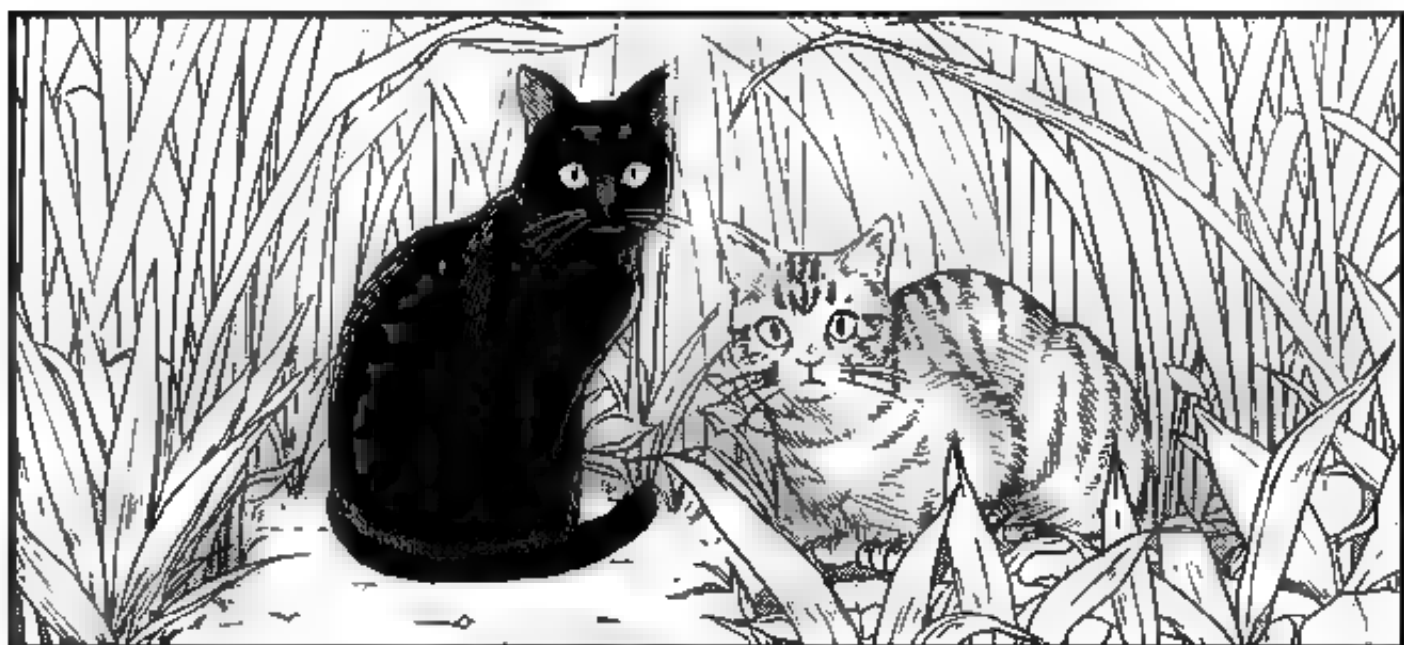


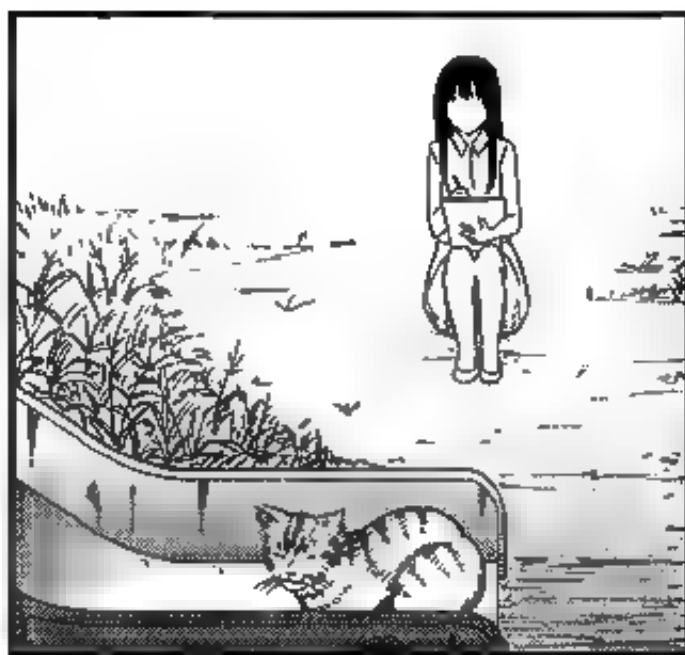
È  
VERO.

COMUNQUE,  
NON CAMBIA IL  
FATTO CHE ANCHE  
QUI CI SONO MAC-  
CHINETTE.





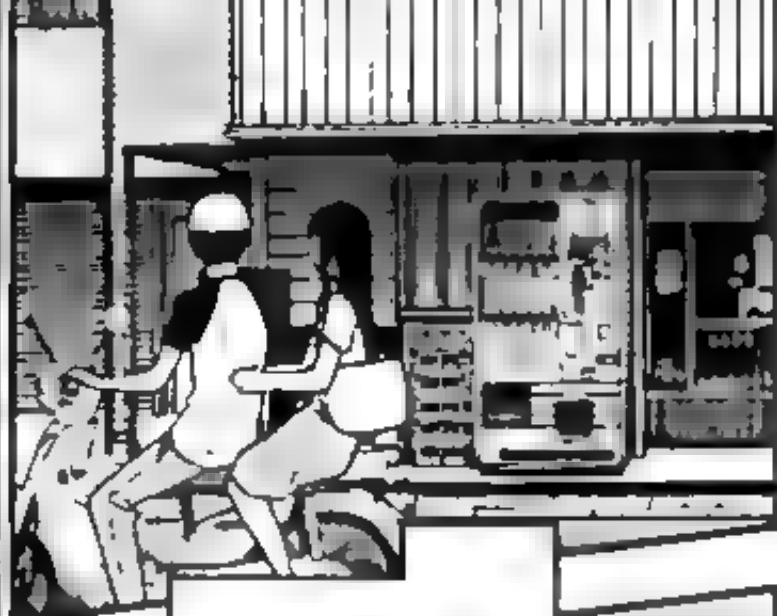






PASSAI DI  
NUOVO DI  
FRONTE AL  
NEGOZIO DI  
DOLCIANI.

SUCCESSO  
MENTRE CI  
DIRIGEAMO  
VERSO LA  
PROSSIMA  
CITTÀ.

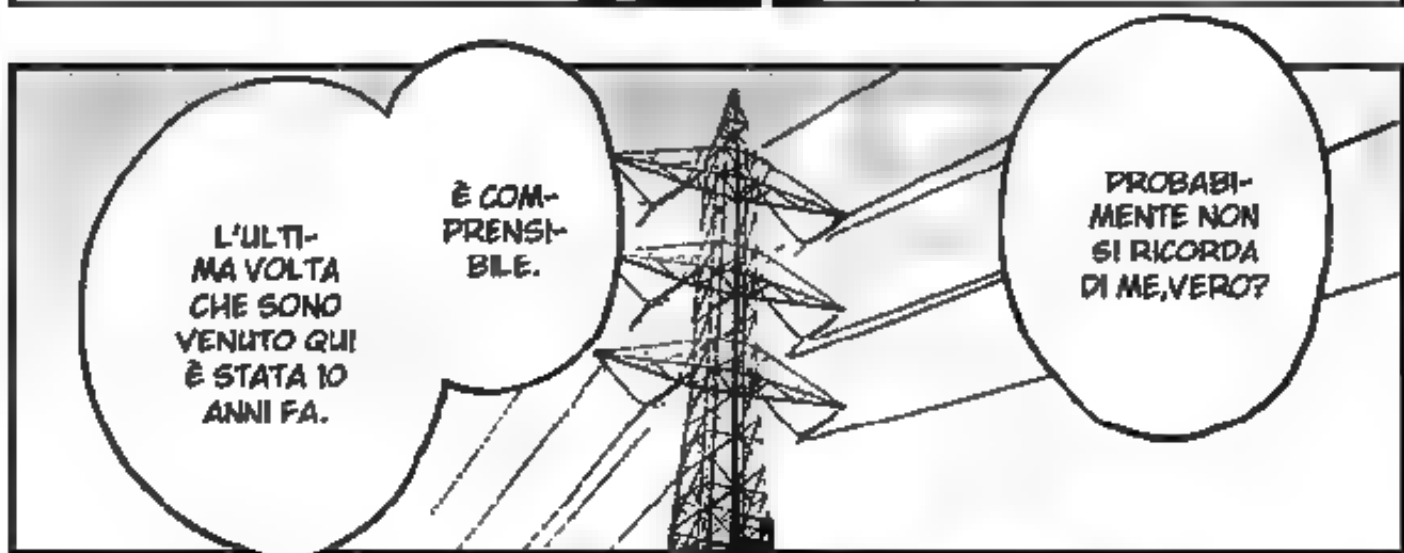
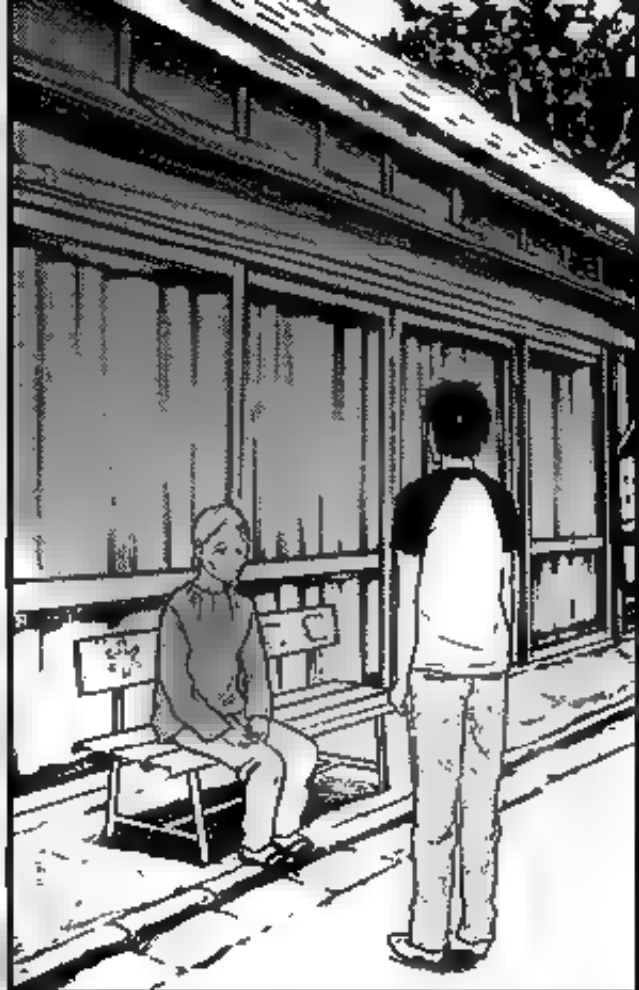


TRASCORSA  
AD ESPLO-  
RE LA CITTÀ.

DOPO  
MEZZA  
GIOR-  
NATA



SALVE.





COSÌ DECISI  
DI PASSARE  
DEL TEMPO  
AL NEGOZIO.

NON AVEVO  
PENSATO A  
COSA FARE  
DOPO.



ALL'ETÀ  
DI 60  
O ANNI.

UNA NOTTE,  
LITIGAI CON  
MIA MADRE  
E SCAPPAI  
DI CASA.



NON  
DOVRESTI  
TORNARE A  
CASA?



E DOPO  
AVEVO  
ASCOLTA-  
TO.



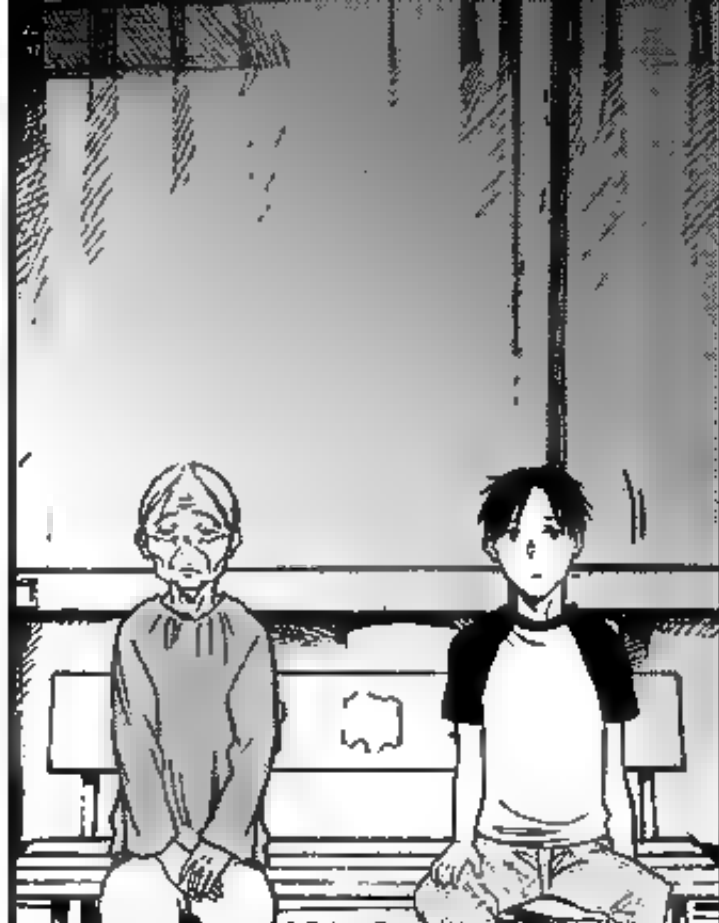
RISPOSI  
SINGHIOZ-  
ZANDO  
QUALCOSA.

AVENDO AP-  
PENNA AVUTO  
UN'ACCESA  
DISCUSSIO-  
NE CON UN  
GENITORE.











PER SO-  
STENERMI IN  
TUTTI QUE-  
STI ANNI.

LISA IL SUO COM-  
MENTO RIGUARDANTE  
AL FATTO DI "METTERCI  
INSIEME SE A VENT'AN-  
NI NON AVESSIMO TRO-  
VATO QUALCUNO"



NELL'E-  
STATE DEL  
QUARTO  
ANNO,

I SUOI GE-  
NITORI SI TRA-  
SFERIRONO E  
LEI CAMBIO  
SCUOLA.



AD UN CERTO  
PUNTO SI SIA  
RIVERSATO IN  
FEROCE ODO.

TUT-  
TAVIA

SEMBRA CHE  
OGNI GENERE DI  
AFFETTO HANNO  
AVESSE PER ME



LA LETTE-  
RA CHE RICE-  
VETTI DA HIME-  
NO QUANDO  
AVEVO 17

POI, UN GIOR-  
NO, ALL'IM-  
PROVISO RI-  
CORDAI

CONTINUA-  
VO A PEN-  
SARCI.

DOV'È  
CHE HO SBA-  
GLIATO?



COSÌ, NEL  
MOMENTO IN  
CUI ARRIVÒ  
UNA SUA LET-  
TERA...

NON È

MAI STATA IL  
GENERE DI PER-  
SONA DA SCRIVE-  
RE LETTERE AMI-  
CHEVOLI A QUAL-  
CUNO.

AVREI  
DOVUTO REA-  
LIZZARLO.

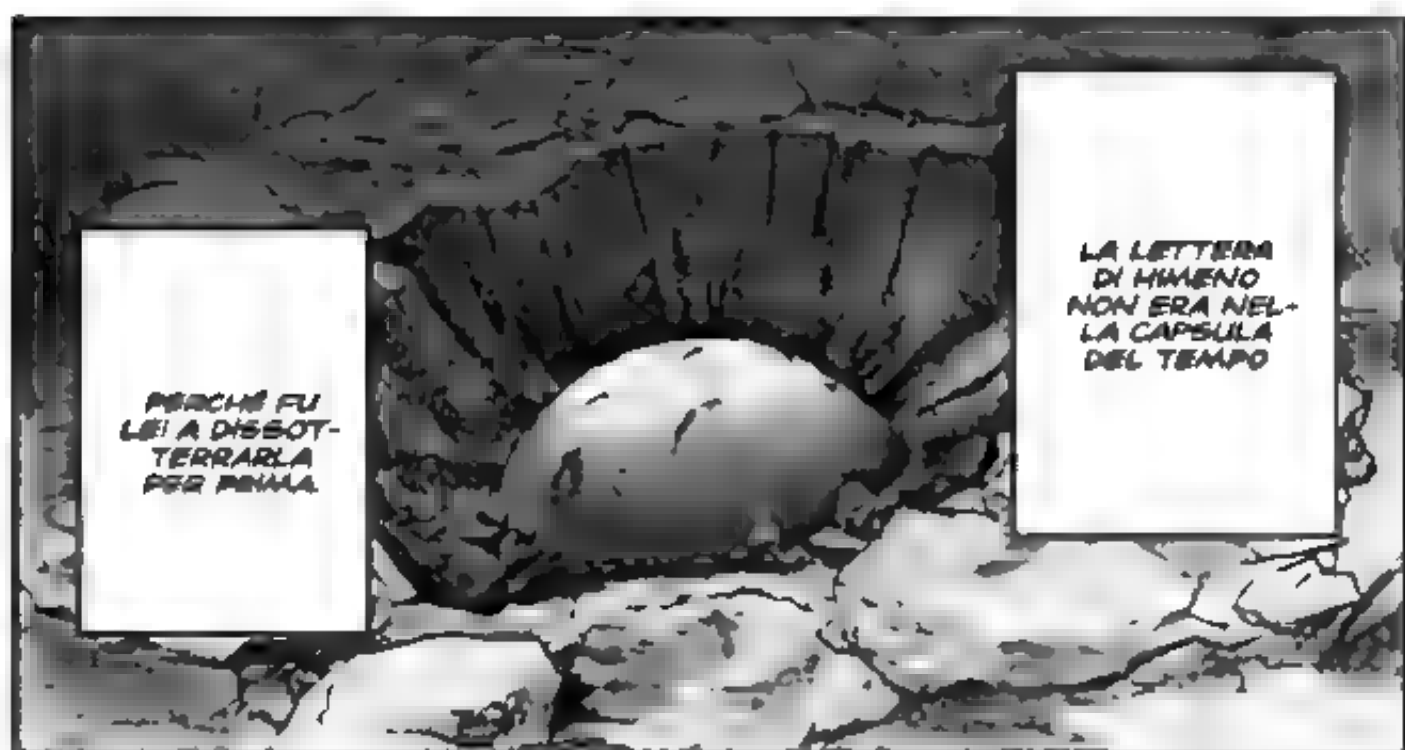


CHE NE DICI  
DI CONFRON-  
TARE LE RI-  
SPOSTE.

ERA  
UNA SUA  
RICHIESTA  
DI AIUTO.

QUEL-  
LA LET-  
TERA

QUELLA  
LETTE-  
RA



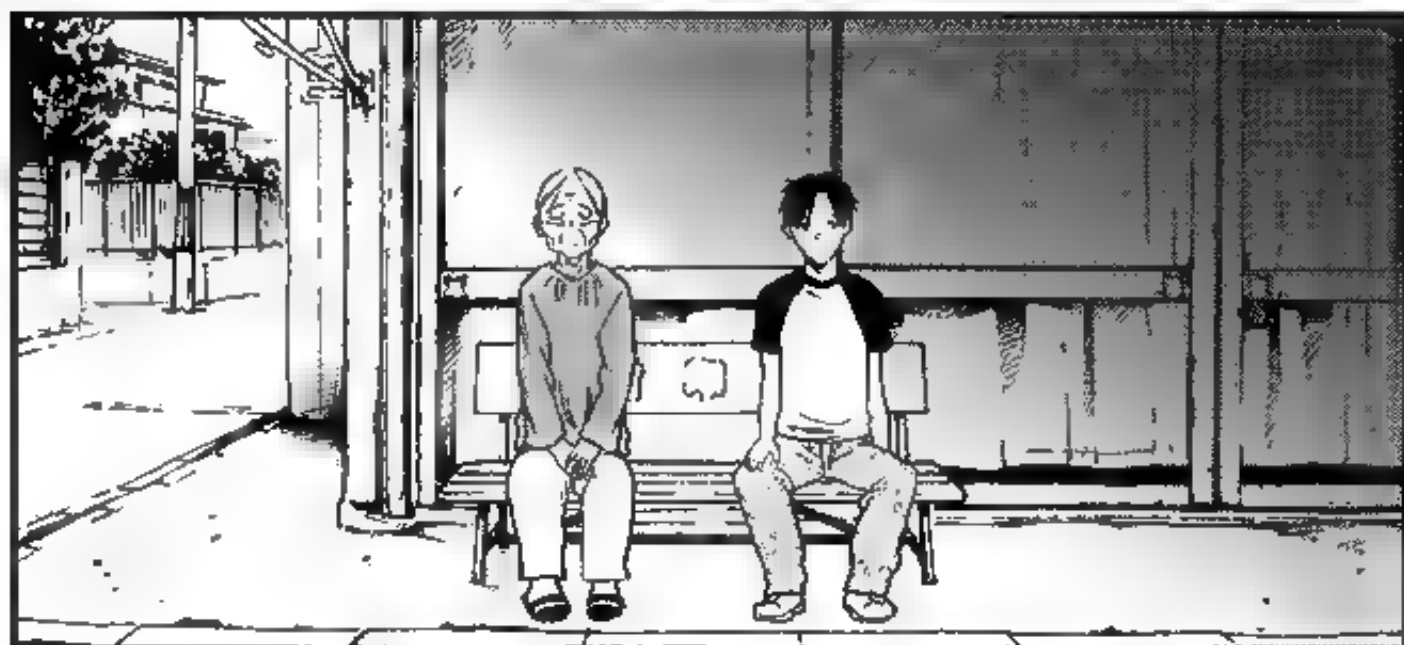
LEI DIVEN-  
TÒ VUOTA. E  
NELL'ATTIMO  
IN CUI LO  
CAPII,

E COSÌ  
PERSI  
HIMENO.

LO DI-  
VENTAI  
ANCH'IO.

NON ERO PIÙ  
QUALIFICATO  
PER QUELLA  
POSIZIONE.

FALLEND  
NEL NOTARE IL  
SUO INTENTO,



SONO TERRIBIL-  
MENTE DISPIACI-  
TO PER AVERLA  
RESA PARTECIBE  
A TUTTO CIÒ.

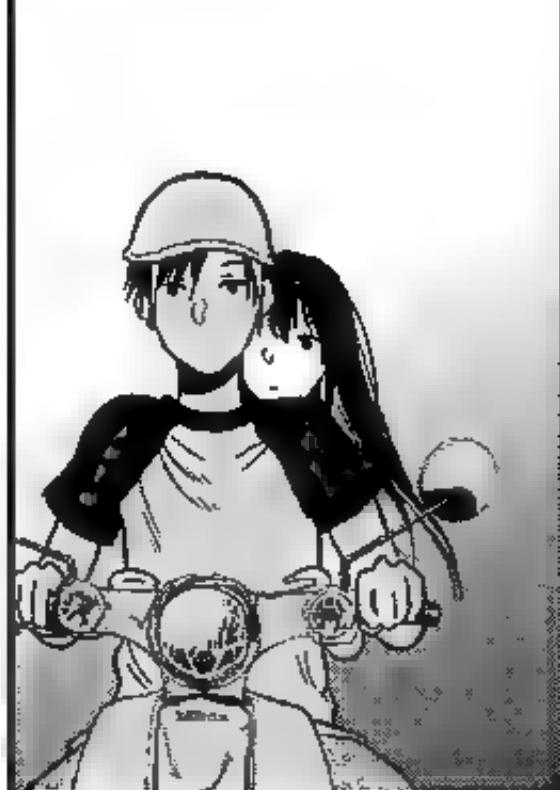
MA È QUI  
CHE QUESTA  
TRISTE STO-  
RIA SI CON-  
CLUDE.

...PRO-  
BABIL-  
MENTE

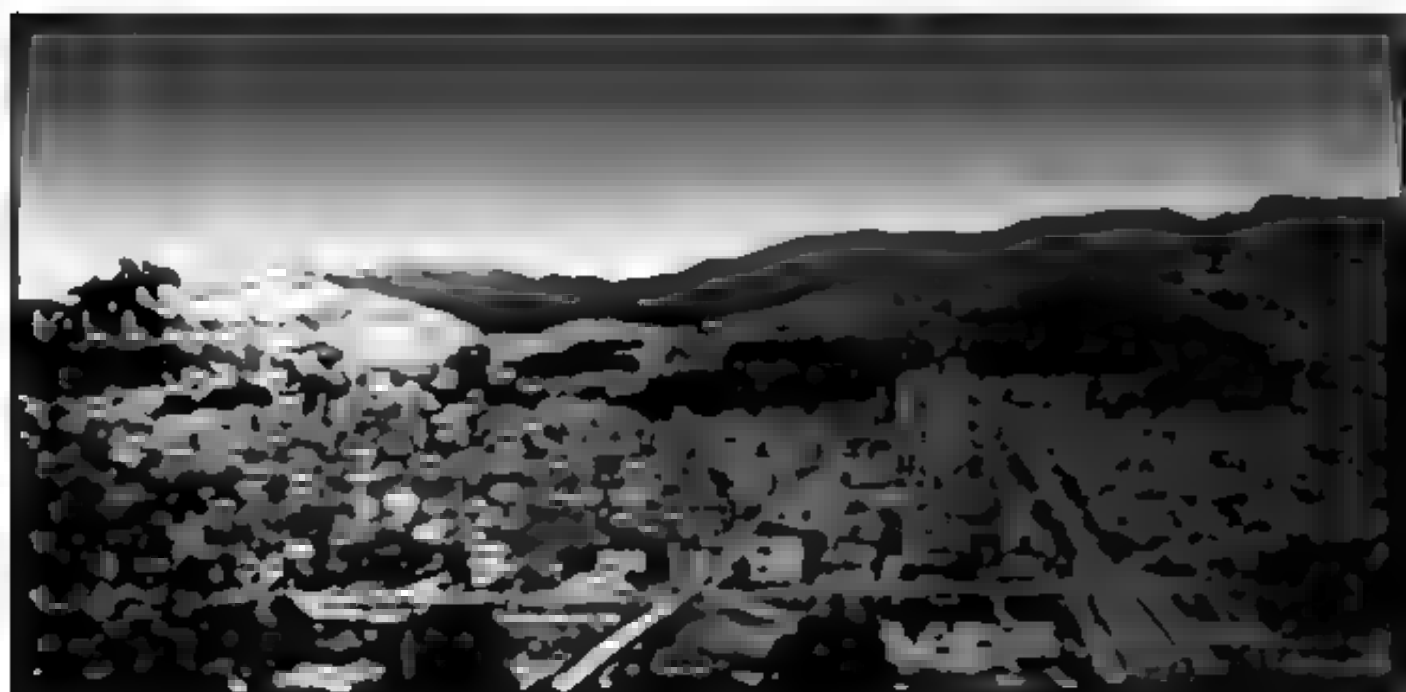
È UN  
BRUTTA  
PARTE IN  
CUI FER-  
Marsi,



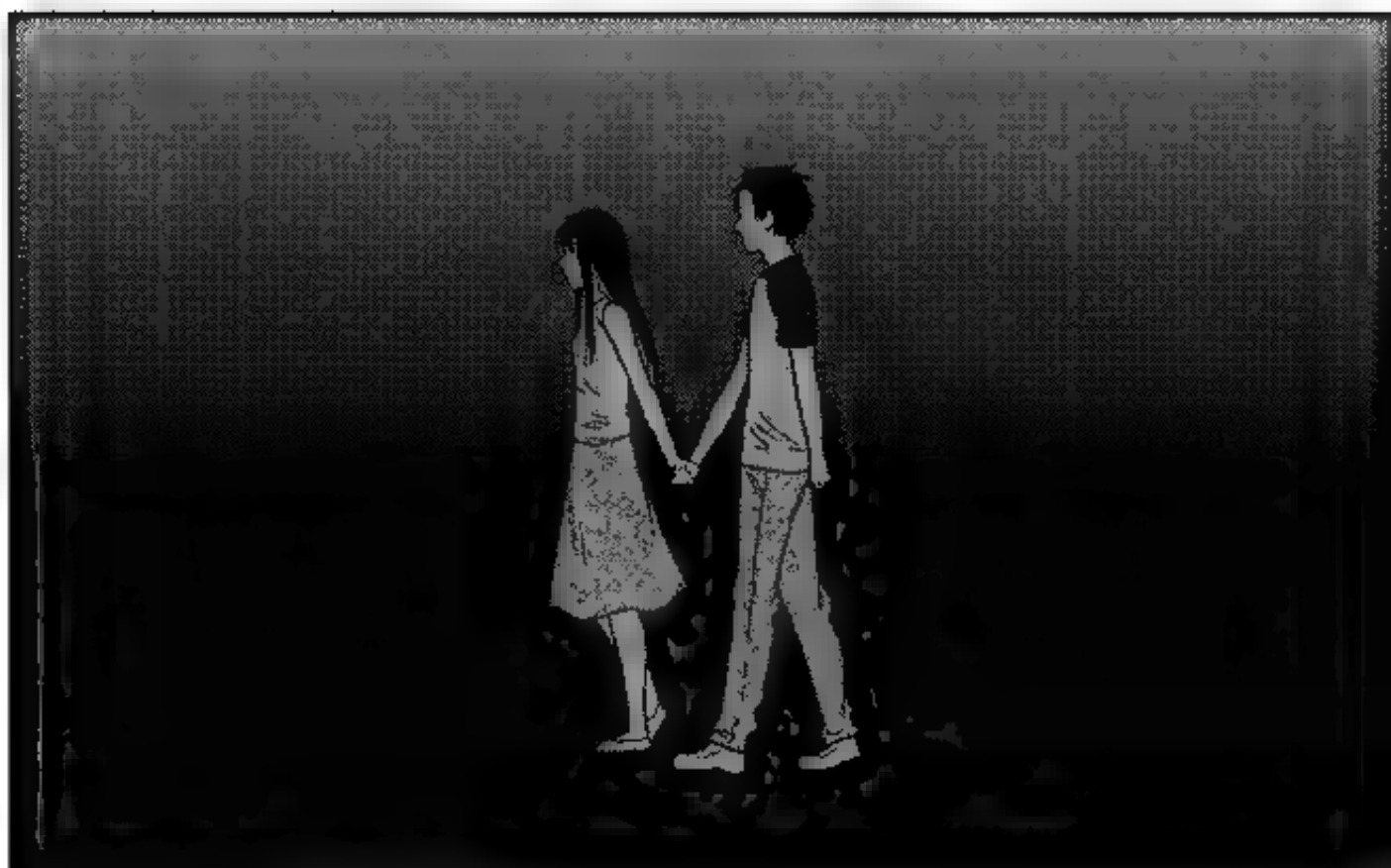












IN CHE  
MODO BIZ-  
ZARRO?



E SE VO-  
LESSI IN-  
GANNARTI,

E PORTARTI  
IN QUALCHE  
BIZZARRO  
POSTO?

MH?

DIAMI,  
SIGNOR  
KUSU-  
NOKI



PERCHE  
NO?



NON VEDO IL  
MOTIVO PER IL  
QUALE FARE-  
STI UNA COSA  
DEL GENERE.



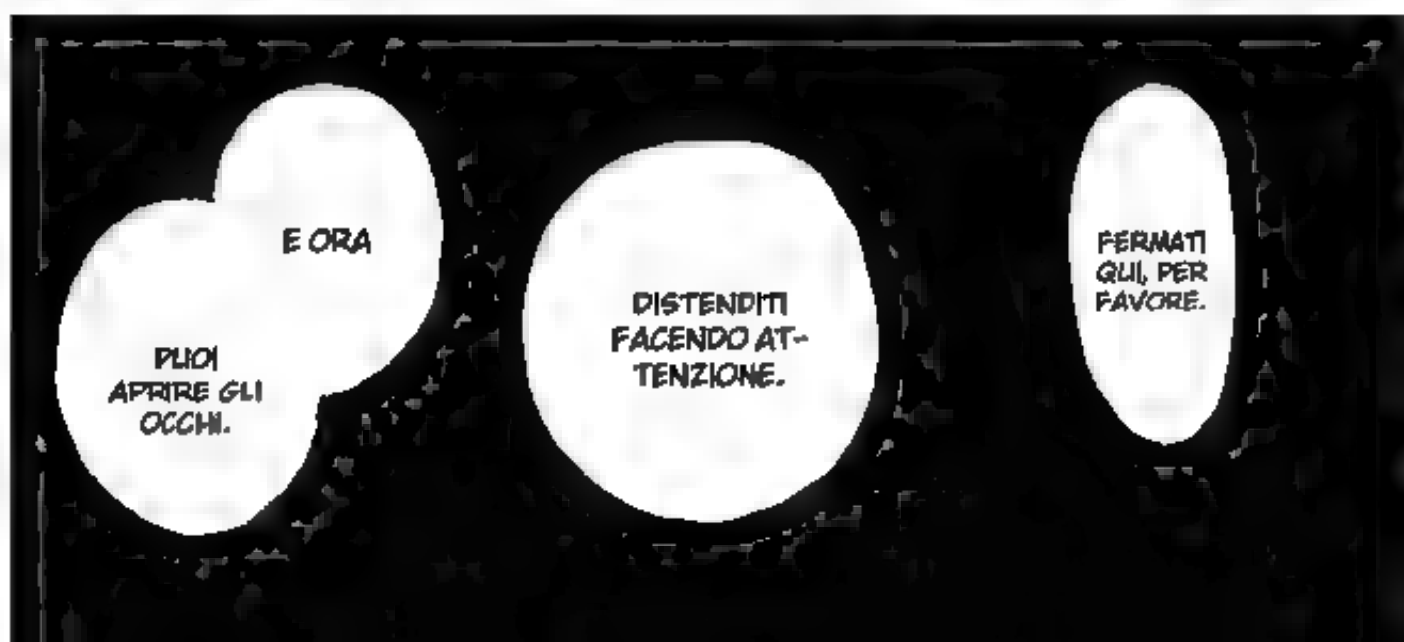
MAH...

QUALCOSA  
DI PERICO-  
LOSO COME  
UNA SCO-  
GLIERA O UN  
PONTE...

NON CI  
HO PENSA-  
TO, E NON  
LO FARÒ.



HAI RA-  
GIONE.



E ORA

PUOI  
APRIRE GLI  
OCCHI.

DISTENDITI  
FACENDO AT-  
TENZIONE.

FERMATI  
QUI, PER  
FAVORE.







EMANEM-  
MO SEDUTI  
A GUARDARE  
LE STELLE

PER MOLTISS-  
SIMO TEMPO.

VERO?

VEDERLO  
DI NUOVO  
PRIMA DI  
MORIRE.

ORA CREDO  
DI CAPIRE PER-  
CHÉ VOLESSI



DICENDO  
TIPO CHE HI-  
MENO A MALA-  
PENA SI RICOR-  
DAVA DI ME.

HAI MENTI-  
TO PER IL MIO  
BENE, NON È  
COSÌ?



...  
MIYAGI





COME AVREI  
DANDOGLI LE MANI  
ALL'ALTRA, VI-  
VEVAMO IN UN  
MONDO TUTTO  
NOSTRO.



NON RIU-  
SCIMMO MAI  
AD ABITUAR-  
CI A QUESTO  
MONDO,

FOSSO TRE-  
MENDEMENTE  
ADDOLORATO  
PER LA MIA  
SCOMPARSA.

MI ASPET-  
TAVO CHE



LA PRIMA CO-  
SA CHE FECI  
FU VEDERE  
COME STAVA.

AL MIO PRIMO  
GIORNO LIBERO  
DOPO ESSERE  
DIVENTATA UN'OS-  
SERVATRICE.

SI ERA ADAT-  
TATO FIN  
TROPPO IN  
PASTA.

AD UN MONDO  
CONCA IN ME.



NEL GIORNO  
IN POCO  
TEMPO.











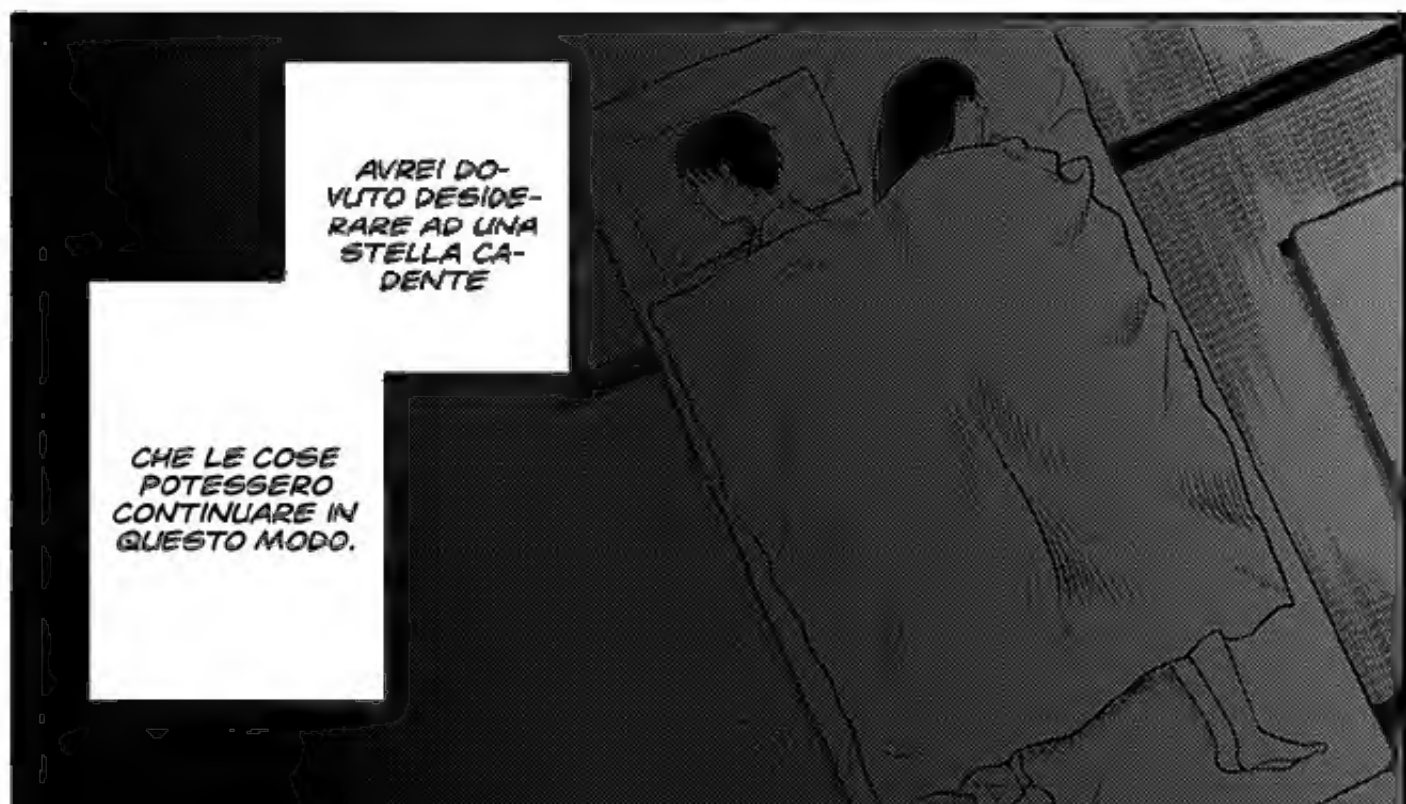
"SOLO  
PERCHÉ  
OGGI È  
STATO  
MOLTO  
STAN-  
CANTE",

MIYAGI SI  
FIONDÒ NEL  
LETTO.



PROVAI A  
RUBARE

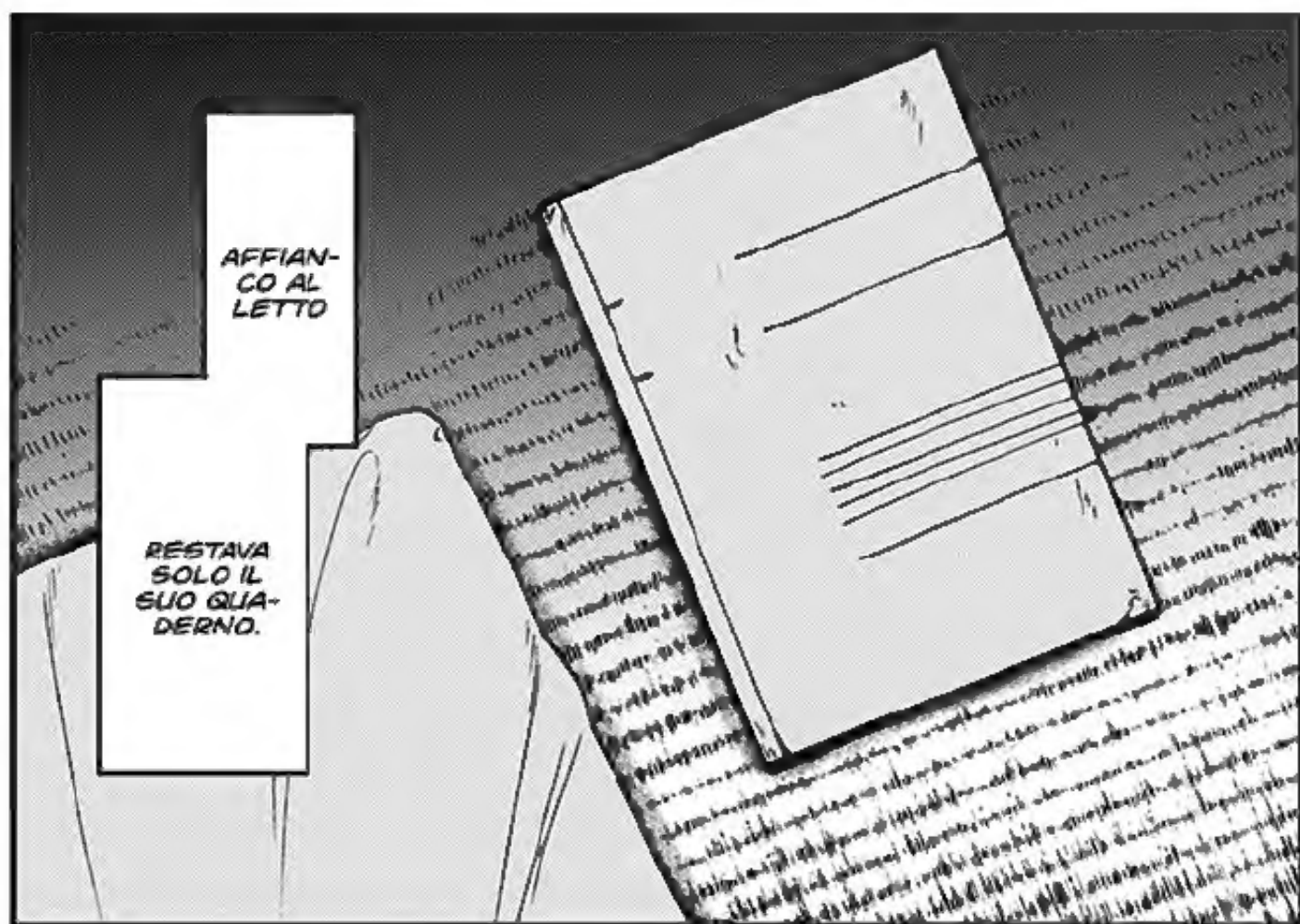
ANCHE  
SOLO UNO  
SGUARDO A  
MIYAGI, MA...



AVREI DO-  
VUTO DESIDE-  
RARE AD UNA  
STELLA CA-  
DENTE

CHE LE COSE  
POTESSERO  
CONTINUARE IN  
QUESTO MODO.





寿命を

買い取ってもらった。

一年につき、一万円で。